

теперь все пойдет, как по нотам



MICROSOFT

ПЕРЕВОДЧИК РУКОДЕЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ

с 15 языков

# Англо-Русский Словарик

\*В квадратных скобках указаны британские соответствия (Англия, Австралия), без скобок - принятые обозначения в Америке, Канаде.

## Термины

### З

#### **3-needle joining technique**

связывание вместе двух полотен третьей спицей. Сложить полотна изнанкой внутрь, верхнее полотно на нижнее, концы спиц направлены в одну сторону, ввести третью спицу в первые петли каждого из полотен и провязать их вместе, продолжать до конца ряда

### А

#### **Abandon**

отступить

#### **Accented increase ( acc inc )**

специальная прибавка (в зависимости от идеи модели, прибавления делаются так, чтобы их было видно, или, наоборот, не видно, а как именно их делать, в каждом описании расписано. Обычно это прибавки, которые делаются не на крайних петлях, а отступя от них на 1-2-3 п., тогда при расширении детали не образуется ступенечек и край выглядит ровнее)

#### **According to**

в соответствии с

#### **Accordingly ( acc )**

соответственно, соответствующим образом

#### **Acrylic**

акрил

#### **Alike, similiary**

подобно, так же

#### **All**

все

#### **Alpaca**

альпака

#### **Also**

также

#### **Alternate(ly) ( alt )**

попеременно (alt K2, P2 - резинка 2\*2)

#### **Alternate(alternating) row ( alt row )**

поочередный, (по)переменный, чередующийся ряд (так часто описываются убавки или прибавки - не в каждом, а в каждом втором ряду)

#### **Altogether ( altog )**

все вместе

#### **Always**

всегда

#### **Angora**

ангора

#### **Approximate(ly) ( approx )**

приблизительно

#### **Arm (sleeve)**

рука (рукав)

#### **Armhole**

Пройма

**As**

как

**Aside**

(оставить) в стороне

**Assembly**

сборка

**At the same time**

в то же время, одновременно

**B****B & T**

(break off yarn and thread through stitches on needle) - оборвать нить и протянуть кончик через петли на спице

**Back**

спинка, изнаночная сторона

**Back-and-forth**

туда-обратно (при перемене кругового вязания на обычное)

**Back loop (of st)**

задняя стенка, дужка (петли)

**Back loop only ( BLO )**

только за заднюю дужку петли(петель)

**Back post double crochet ( BP dc )**

столбик с накидом провязанный снизу (вогнутый столбик с накидом)

**Back post half double crochet (bphdc)**

полустолбик с 1 накидом, провязанный сзади (накид, ввести крючок спереди назад между столбиками предыдущего ряда и обвести им сзади ножку столбика с накидом предыдущего ряда, накид, захватить рабочую нить, накид, протянуть нить через все 3 п. на крючке - так вяжутся четные. т.е. изн. ряды)

**Back post single crochet ( BPSC )**

столбик без накида провязанный снизу

**Back post treble crochet ( BPTR )**

столбик с 2 накидами провязанный снизу - 2 накида, крючок сзади вперед между столбиками предыдущего и обвести им сзади ножку столбика предыдущего ряда, захватить рабочую нить, (накид, протянуть нить через 2 п. на крючке) 3 раза.

**Back, through of loop**

на спинке, в дугу перед петлей

**Backstitch**

шов «назад иголку»

**Ball**

клубок

**Bamboo**

бамбук

**Begin (beginning) ( beg )**

начать, указывает на начало вязания

**Belt**

пояс

**Between ( bet )**

между

**Bind off ( BO )**

закрывать петли

**Blend**

смесь (смесовой состав пряжи)

**Block(s) ( bl(s) )**

блок: в филейном вязании - заполненная кокетка

**Blocking**

ВТО (влажно-тепловая обработка) изделия, которая, как правило, описывается дальше по тексту

**Bobble**

кисточка, шишечка

**Bobble i**

маленькая шишечка: связать из одной лиц 6 1 ЛИЦ, 1 ИЗН, 1 ЛИЦ, повернуть, 4 изн, повернуть, 4 лиц, повернуть, 2 вместе изн 2 раза, 2 вместе лиц.

**Bobble ii**

большая шишечка: набрать одну петлю, связать из нее 5 петель ( вязать поочередно за переднюю и заднюю стенки), повернуть, связать 4 ряда лиц.гл. , левой спицей накинуть 2,3,4,5 петли на первую, закрыть петлю, отрезать нить, пришить шишечку на полотно

**Body**

спинка и перед

**Border**

кромка, окантовка

**Boucle**

букле

**Buttons**

пуговица(ы)

**Buttonhole**

Петелька

**C****Cable (braids)**

косичка (плетеная)

**Cable needle ( cn )**

петледержатель для петелек косички, дополнительная спица

**Camel**

верблюжья шерсть

**Cap**

шляпа, шапка; окат рукава

**Cardigan**

кардиган/куртка

**Carry out**

выполнить

**Cashmere**

кашемир

**Cast on ( CO ), pick up**

набрать петли

**Cast off /bend off /fasten off, casting/binding off**

закрывать, убавить петли

**Casting (eg for elastic)**

набор петель для получения эластичного края (типа "итальянского набора")

**Center**

центр

**Centre front/back**

центр переда/спинки

**Central double increase ( CDI )**

прибавка 2-х петель: вывязать из одной петли одну изн скрещ и одну изн, затем ввести левую спицу под нить между этими петлями и связать еще одну изн: получится 3 п из одной

**Central stitch**

центральная петля

**Chain(s), chain stitch(s) ( ch(s) )**

воздушная петля, цепочка

**Chain(s) space ( ch sp )**

арка из воздушных петель

**Change**

изменить

**Chenille**

синель

**Chest measurement**

обхват груди

**Circular**

по кругу

**Circular needle**

круговая спица

**Cluster(s) ( cl(s) )**

группа (часто, группа недовязанных столбиков, провязанных вместе)

**Collar**

горловина (воротник)

**Colour ( col )**

цвет

**Complete length**

общая длина

**Continue ( cont )**

продолжить

**Contrasting color ( CC )**

контрастный цвет

**Cotton**

хлопок

**Criss-cross(ed)**

перекрестить (перекрещенный) (**to the left** - налево, **to the right** - направо)

**Crochet**

вязать крючком

**Crochet border**

крючковая кайма

**Crochet hook**

крючок

**Cross**

скрещивать, пересекать

**Cross stitch ( cr st - fcr, bcr )**

скрещенный стежок, скрещенная петля (front/back cross stitch - провязанная за переднюю/заднюю стенку)

**Crossed double crochet ( Cr dc )**

скрещенный столбик

**Cuff**

манжета (обшлаг)

**Curved**

изогнутый

**Cut (of a garment)**

вырез (**deep neckline** - глубокий, **V-neck** - треугольный, V-образный)

**D****Decrease(s), -ing(s) ( dec(s) )**

убавка(и)

**Density**

плотность вязания

**Diagram**

схема

**Distribute**

распределить

**Divide**

разделить

**Divide at the center**

разделить работу посередине

**Double crochet ( dc )**

столбик с накидом [столбик без накида]

**Double decrease ( DD )**

убавка 2-х петель: снять на лев спицу 2 петли, как при лицовом вязании, 1 лиц, протянуть ее через 2 снятые

**Double double treble crochet ( ddtc )**

столбик с четырьмя накидами

**Double treble crochet ( dtr, dbl tr )**

столбик с тремя накидами [столбик с двумя накидами]

**Double pointed needle ( DP or dpn )**

спица острая с обеих сторон или носочная/чулочная спица, соответственно dpns - носочные спицы или чулочные спицы

**Draw through a loop**

протянуть (нить) через петлю

**Dress**

платье

**Drop (a stitch)**

спустить (петлю)

**Duplicate ( dup )**

вышить по вязаному полотну

**E****Each**

каждый

**Edge, selvedge**

край, кромка

**Edge stitch ( edge st )**

кромочная петля

**Elastane**

эластан

**Elastic**

Эластичный

**Elongated Stitch ( es )**

удлиненная петля (петля вяжется, как обычная, только нить дважды обматывается вокруг спицы перед вытягиванием нити через петлю, протяните оба витка через петлю на левой спице и снимите, как при вязании обычной лицевой, в следующем кругу сбросьте одну из этих петель для удлинения петли)

**End**

конец

**Established ( est )**

установленный

**Every other row ( EOR )**

в каждом втором ряду

**Even**

четный

**Embroidery**

вышивка

**Every**

каждый

**Except**

исключение, исключать, кроме

**Explanation**

объяснение

**Eyelet pattern**

ажурный узор

**Explanation of symbols**

обозначения

**Extended single crochet**

удлиненный столбик без накида (ввести крючок в следующую петлю предыдущего ряда, накид, протянуть его через одну петельку на крючке, накид, и протянуть его через все петли на крючке)

**F****Fan**

"веер" (в одну п. выполнить \*ст.с н., в.п.\* повторить от \* до \* 4 раза, ст.с н.)

**Fasten off**

остановиться, оборвать нить

**Finishing**

окончания

**First**

первый

**Fold**

согнуть (внутрь)

**Following ( foll )**

следующий

**From \* to \***

от \* до \*

**Front**

перед (лицевая сторона изделия)

**Front band**

передняя кромка, окантовка

**Front band (with buttonholes)**

передняя кромка ( с петельками)

**Front loop**

передняя стенка петли

**Front loop only**

только за переднюю дужку петли

**Front piece, right side ( RS )**

перед, лицевая сторона работы

**Front post dc ( FP dc )**

столбик с накидом провязанный сверху (выпуклый столбик с накидом)

**Front post half double crochet (fphdc)**

полустолбик с 1 накидом, провязанный спереди: накид, ввести крючок сзади вперед между столбиками предыдущего ряда и обвести им спереди ножку столбика с накидом предыдущего ряда, накид, захватить рабочую нить, накид, протянуть нить через все 3 п. на крючке (так вяжутся нечетные. т.е. лиц. ряды)

**Front post single crochet ( Fpsc )**

столбик без накида провязанный сверху

**Front post treble crochet ( Fptr )**

столбик с 2 накидами провязанный сверху

**Front side (of work)**

лицевая сторона (изделия)

**G****Garter stitch ( garter st, gst )**

платочная вязка

**Gauge**

плотность вязания (также **density**); мерка для спиц и крючков

**Gloves**

перчатки

**Grab**

перехват

**Graft (grafting)**

сшивать детали с незакрытыми петлями швом петля в петлю

**Grams ( g - gr )**

Граммы

**H****Half double crochet ( hdc )**

полустолбик с накидом

**Hank of yarn**

клубок ниток

**Hem**

подрубка или подгибка

**Hemp**

конопля

**Hips**

бедра

**Half treble crochet ( htr )**

[полустолбик с накидом]

**Hat**

шляпа

**Hole, opening**

Отверстие

**Hook (hk)**

Крючок

**I****Inch**

дюйм (1 дюйм = 2,54 см)

**Inclination, slope**

наклон

**Including**

включая

**Increase ( inc )**

прибавка, прибавить

**Inwards**

внутри, к внутреннему краю

**J****Join**

Присоединить

**K****Capok yarn**

капок (пряжа из растительного пуха хлопкового дерева – капока)

**Knit (stitch) ( K )**

лицевая (петля)

**Knit**

вязать спицами

**Knit front and back ( KFB, kf&b )**

лицевая за переднюю, затем за заднюю стенку одной и той же петли - прибавка одной петли

**Knit front, back and front again ( KFBB, kfb&f )**

лицевая за переднюю, затем за заднюю, затем снова за переднюю стенку одной и той же петли - прибавка двух петель

**Knit into back of stich**

вязать за заднюю стенку

**Knit 1 in back loop of stitch ( K1b )**

лицевая за заднюю стенку петли

**Knit one, purl one ( k1p1 )**

одна лицевая, одна изнаночная

**Knit two (2) stitches together ( K2tog )**

провязать две петли вместе как лицевую (две петли с наклоном вправо)

**Knitting needle (round; straight)**

спица (круговая; прямая)

**Knit row**

вязать ряд

**Knit up stitches**

вязать петли

**Knitting**

вязание

**Knitting needle**

спица для вязания

**Knitting pattern**

вязаная модель, схема, объяснения

**Knitwise ( kwise )**

как лицевую

**Knot**

Узел

**L****Lace**

кружево, ажурная вязка

**Last**

последний

**Leave remaining**

отложить оставшиеся (п)

**Left**

левый

**Left hand needle ( LH )**

левая спица

**Left side ( LS )**

левая сторона

**Length**

длина

**Lengthwise**

в длину

**Like this**

так же

**Linen**

лён

**Long**

длинный, долгий

**Loop(s) ( lp(s) )**

петля(и), дуга(и); иногда — крючковая арка

**Loop stitch**

вытянутая петля

**M****Main color ( MC )**

основной цвет

**Maize yarn (corn yarn - в американских журналах)**

маис (пряжа из волокон кукурузы)

**Make bobble ( mb )**

связать шишечку

**Make loop ( ML )**

1лиц, обернуть нить вокруг спицы, затем обернуть нить вокруг 1-2 пальцев левой руки и еще раз вокруг спицы, протянуть через петлю обе нити на спице, перевести их на ев спицу и провязать вместе за заднюю стенку

**Make one ( M1 )**

сделайте один; добавить петлю из протяжки

**Make one picot (M1P)**

сделать 1 пико

**Make tassel ( MT )**

"сделать кисточку"/мех (ввести левую спицу в петлю, как при лицевом вязании, намотать нить на 2 пальца левой руки 5 раз, протянуть все нити через петлю, перевести на левую спицу и провязать вместе лицевой за заднюю стенку)

**Marker**

маркер

**Marking thread ( MT )**

маркирующая нить

**Measures ( meas )**

измерения, измерять

**Measurment**

мерки

**Merino**

мериносковая шерсть

**Microfiber**

микрофибра

**Milk yarn**

пряжа с протеинами молока

**Mirrored**

симметрично, зеркально

**Miss/pass over/skip**

пропустить (петлю, ряд)

**Mittens**

рукавички, варежки, (митенки??)

**Mohair**

мохер

**Months**

месяц

**Moss stitch**

«рис», «путанка», «жемчужная вязка» (то же, **Single Moss Pattern**; **Double Moss Pattern** - двойная жемчужная вязка, двойной рис)

**Multiple mult**

Множественный

**N****Neck**

горловина

**Neckband**

окантовка горловины

**Neckline**

горловина (воротник)

**Needle**

спица; игла (sewing)

**Notes**

замечания

**Number ( no )**

номер

**Number of rows**

количество рядов

**Number of rows in length**

количество рядов в длину

**Nylon**

Нейлон

## O

### **Odd**

нечетный

### **Odd number of row**

нечетное количество рядов

### **Odd number of stitches**

нечетное количество петель

### **One**

один (одна)

### **One size**

один размер / уникальный на всех

### **Only**

только

### **Opening, hole**

отверстие

### **Openwork**

ажу

### **Opposite side**

противоположная сторона, другая сторона

### **Or**

или

### **Ounce(s) ( Oz )**

унция - 28,35г.

### **Over**

на, сверху, после

### **Over each other**

одна поверх другой

## P

### **Pass slip stitch over ( pssso )**

накинуть снятую петлю на провязанную

### **Pattern(s) ( patt(s) )**

узор, раппорт

### **Pattern chart**

схема

### **Pick up, cast on**

набрать петли

### **Pick up and knit**

набрать лицевые петли по краю вязания

### **Pick up and purl**

набрать изнаночные петли по краю вязания

### **Picot ( p )**

пико

### **Pin**

булавка (**safety pin** - английская булавка)

### **Place**

поместить

### **Place marker ( pm )**

поместить маркер (метку, нитку, булавку)

### **Place on stitch holder**

поместить на спицу-булавку

**Plain knitting**

лиц.п., лицевая гладь

**Pleat**

складка

**Pocket**

карман

**Polyamide**

полиамид

**Polyester**

полиэстр

**Pound ( lbs )**

1фунт (456 г)

**Previous ( prev )**

предыдущий

**Previous row**

предыдущий ряд

**Puff stitch ( ps )**

пышный столбик

**Pullover/sweater**

пуловер/свитер

**Purl (stitch) ( P )**

изнаночная (петля)

**Purl 1 in back loop of stitch ( P1b )**

изнаночная за заднюю стенку петли

**Purl two (2) stitches together ( P2tog )**

провязать две петли вместе как изнаночную

**Purl-wise - as though to purl ( p-wise )**

как изнаночную

**Q****Quadruple treble crochet ( qtr )**

[столбик с четырьмя накидами]

**R****Raffia yarn**

пряжа из рафии (волокно из листьев пальмы рафии)

**Raglan**

реглан

**Rayon, viscose**

вискоза/ искусственный шёлк

**Remain(ing) ( rem )**

остаток - оставшиеся

**Remove**

снять

**Repeat(ing) ( rep )**

повторить

**Repeat (rapport)**

повторить (раппорт)

**Reverse**

обратный, зеркально

**Reverse sc, crab stitch**

рачий шаг

**Reverse stockinette stitch ( rev st st )**

изнаночная гладь

**Rib(s)**

резинка(и), рубчик

**Ribbed knitting**

узор резинки

**Ribbon**

лента

**Ridge(s)**

рубчики на кромке: 1) рубчик по продольному краю полотна, который образуется при снятии 1-й кром.п. ряда, как изнаночной или при провязывании последней кром. п. ряда лиц. 2) кант по краю детали, связанный платочной вязкой.

**Right**

правый

**Right (hand) needle ( RH )**

правая спица

**Right front**

правая сторона переда (правая полочка)

**Right side ( RS )**

правая, лицевая сторона

**Right Side Row ( RSR )**

лицевой ряд

**Round(s) ( rnd(s) )**

круговой ряд, вязание по кругу

**Row**

ряд (не круговой)

**Row of eyelet holes**

ряд ажурного узора

**S****Same**

так же (идентично)

**Scallop**

"ракушка" (в одну п. выполнить ст.с н., в.п., ст.с н., в.п., ст.с н.)

**Scarf**

шарф

**Scissors**

ножницы

**Seam**

шов

**Second**

второй

**Seed stitch ( seed st )**

жемчужная вязка (1лиц, 1изн, в след ряду вязать против того, как смотрят петли); "рис"; репсовая вязка

**Selvedge, edge**

край, кромка

**Seperate, seperated**

отдельно, разделенные

**Sew**

Шить

**Sew seams**

выполнить швы (сшить)

**Shape**

форма, придать форму

**Shawl**

шаль

**Shell**

"ракушка" (например, 3 dc worked in the same space - 3 столбика с накидом, выполненные в одном и том же месте)

**Short**

короткий

**Shoulder**

плечо

**Shoulder seams**

плечевые швы

**Silk**

шёлк

**Single crochet ( sc )**

столбик без накида

**Single-pointed needles ( SP or spn )**

спицы с фиксаторами на одной стороне

**Size**

размер

**Skein**

моток

**Skip ( sk )**

пропустить

**Skip a stitch**

пропустить петлю

**Skirt**

юбка

**Sleeve**

рукав

**Sleeve top/cap shaping**

выполнение (вывязывание, оформление) оката рукава

**Slip ( sl )**

снять петлю непровязанной

**Slip bead ( SB1 )**

ввязать бусинку

**Slip one knitwise ( sl1 kw )**

снять 1 п. как лиц.

**Slip(ped) stitch**

снять петлю (снятая петля) - спицы

**Slip stitch ( sl st )**

полустолбик без накида - крючок [закрепительная петля]

**Slip, slip, knit ( ssk )**

убавка петель с наклоном влево (снять одну петлю лицевой на правую спицу, снять еще одну как лицевую на правую спицу, продеть левую спицу в две снятые петли слева направо за передние стенки этих двух петель и провязать обе петли вместе лицевой за заднюю стенку)

**Slip, slip, purl ( ssp )**

убавка петель с наклоном вправо (снять одну как лицевую на правую спицу, снять одну как лицевую на правую спицу, продеть левую спицу в две снятые и снять их, провязать обе петли вместе как изнаночные за заднюю стенку) –

**Slope, inclination**

наклон, скос

**Small**

маленький

**Socks**

носки

**Soy**

соя

**Space(s) ( sp(s) )**

пробелы, интервалы, пространство

**Split**

разрез

**Stitch(es) ( st(s) )**

петля(и); стежок (при шитье sewing)

**Stitch holder**

спица-булавка

**Stockinette stitch ( St st, s/s )**

чулочная вязка , лицевая гладь

**Straight**

прямой

**Stretch**

вытянуть

**Stripes**

полоски

**Suitable**

подходящий

**Sweater**

Свитер

**T****Take in / decrease**

убавить

**Take out**

снять

**Tencel**

волокно эвкалиптового дерева

**Then**

затем

**Thread**

нить

**Throat**

горловина

**Through**

через

**Through back of loop ( tbl )**

за заднюю стенку петли

**Through front of loop ( tfl )**

за переднюю стенку петли

**Thrown stitch**

перекид, переброшенная петля

**Times**

раз

**To make up/join**

соединить, сочетать

**Together ( tog )**

вместе

**Top shaping**

выполнение (вывязывание, оформление) оката рукава

**Transfer**

перенести

**Treble cluster ( tr cluster )**

листик (кластер) из ст.с2н.

**Treble crochet ( tr, trc )**

столбик с 2 накидами [столбик с накидом]

**Trim**

отделка

**Triple treble crochet ( trtr )**

столбик с 4 накидами [столбик с тремя накидами]

**Turn**

повернуть

**Turning chain**

последняя петля (крючком), после которой работа поворачивается и вяжется в обратном направлении, петля подъема

**Turtle neck sweater**

пуловер с высоким воротом

**Twist 4 left ( T4L )**

снять 3 петли на спицу для кос, оставить перед работой, провязать 1 петлю с левой спицы изн, затем 3 петли со спицы для кос лиц.

**Twist 4 right ( T4R )**

снять 1 петлю на спицу для кос, оставить за работой, след. 3 петли провязать лиц, петлю со спицы для кос - изн.

**Twisted (up)**

скрученный

**Twisted knit stitch ( tK, twisted k St )**

перекрещенная лицевая петля

**Twisted or crossed stitch**

скрещенная или перекрещенная петля

**V****Variegated yarn**

пряжа секционного крашения

**Vest**

жилет

**Viscose**

вискоза

**Visible Increase (VI)**

акцентированная прибавка (ввести левую спицу спереди назад в протяжку между только что провязанной петлей и следующей петлей на левой спице, провязать лиц. за переднюю стенку петли)

## W

### **Waist**

талиа

### **Waste yarn**

дополнительная нить

### **Whipstitch**

обметка, шов через край

### **Wind (wound) around (stitch)**

обвить, обвитая петля

### **Wire**

проволока

### **With yarn in back ( wyib )**

нить за работой, еще вариант **wyab** - with yarn at back (нить сзади)

### **With yarn in front ( wyif )**

нить перед работой, еще вариант **wyaf** - with yarn at front (нить спереди)

### **Wool**

шерсть

### **Work even**

вязать по описанию без убавлений

### **Work off**

заканчивать (3 dc worked off tog [3 tr worked off tog] - 3 столбика с накидом, заканчивающиеся вместе, т.е. с одной вершиной)

### **Work straight, work even**

продолжить вязание прямо

### **Wrap stitch**

обернутые петли

### **Wrong side ( WS )**

левая, изнаночная сторона

### **Wrong Side Row ( WSR )**

изнаночный ряд

## Y

### **Yard ( Yd )**

ярд = 91,44см

### **Yarn**

нить (пряжа)

### **Yarn behind**

нить за работой

### **Yarn forward ( Yfwd )**

нить перед работой

### **Yarn over ( yo )**

накид

### **Yarn round needle ( YRN )**

нить вокруг спицы

### **Yarn to back of work ( YB, ytb )**

нить за работой

### **Yarn to front of work ( YF, ytf )**

нить перед работой

### **Year**

год

### **Yoke**

кокетка

## **Yarn to front of work ( ytf, YF )**

нить перед работой

### **Аббревиатуры**

**1**

#### **1\1 lpc**

1 п. оставить на вспом. спице перед работой, 1 изн., затем провязать лицевой петлю со вспом. спицы

#### **1\1 rpc**

1 п. оставить на вспом. спице за работой, 1 лиц., затем провязать изнаночной петлю со вспом. спицы

#### **1\2 lc**

1 п. оставить на вспом. спице перед работой, 2 лиц., затем провязать лицевой петлю со вспом. спицы

#### **1\2 rc**

1 п. оставить на вспом. спице за работой, 2 лиц., затем провязать лицевой петлю со вспом. спицы

#### **1\2 rpc**

1 п. оставить на вспом. спице за работой, 2 лиц., затем провязать изнаночной петлю со вспом. спицы

#### **1\3 rpc**

1 п. оставить на вспом. спице за работой, 3 лиц., затем провязать изнаночной петлю со вспом. Спицы

**2**

#### **2-st lc**

1 п. оставить на вспом. спице перед работой, 1 лиц., затем провязать лицевой петлю со вспом. спицы

#### **2-st lpc**

1 п. оставить на вспом. спице перед работой, 1 изн., затем провязать изнаночной петлю со вспом. спицы

#### **2-st rc**

1 п. оставить на вспом. спице за работой, 1 лиц., затем провязать лицевой петлю со вспом. спицы

#### **2-st rpc**

1 п. оставить на вспом. спице за работой, 1 изн., затем провязать изнаночной петлю со вспом. спицы

#### **2\1 lc**

2 п. оставить на вспом. спице перед работой, 1 лиц., затем провязать лицевыми 2 п. со вспом. спицы

#### **2\1 lpc**

2 п. оставить на вспом. спице перед работой, 1 изн., затем провязать лицевыми 2 п. со вспом. спицы

#### **2\1 rc**

2 п. оставить на вспом. спице за работой, 1 лиц., затем провязать лицевыми 2 п. со вспом. спицы

#### **2\1 rpc**

2 п. оставить на вспом. спице за работой, 1 лиц., затем провязать изнаночными 2 п. со вспом. спицы

#### **2\2 lpc**

2 п. оставить на вспом. спице перед работой, 2 изн., затем провязать лицевыми 2 п. со вспом. спицы

## **2\2 rrc**

2 п. оставить на вспом. спице за работой, 2 лиц., затем провязать изнаночными 2 п. со вспом. спицы

## **2\3 lrc**

2 п. оставить на вспом. спице перед работой, 3 изн., затем провязать лицевыми 2 п. со вспом. спицы

## **2\3 rrc**

2 п. оставить на вспом. спице за работой, 3 лиц., затем провязать изнаночными 2 п. со вспом. Спицы

## **3**

### **3-bobble cluster**

набрать 1 петлю. 1 ряд: связать из 1 петли 5 ( 1л, 1и, 1л,1и,1л). 2-й и все четные ряды: 1 снять, 4 изн. 3,5,7-й ряды: 1 снять, 4лиц. 9ряд: 2 вместе лицевой, 1л, 2 вместе лиц.=3петли, 10-й ряд: 3 вместе изнаночной. Сложить шишечку пополам, изн стороной внутрь, ввести пр.спицу в первую набранную петлю и провязать ее вместе с последней петлей. Повторить ряды 1-10 еще 2 раза, последнюю петлю оставить на спице.

### **3\1 lrc**

3 п. оставить на вспом. спице перед работой, 1 изн., затем провязать лицевыми 3 п. со вспом. спицы

### **3\1 rrc**

1 п. оставить на вспом. спице за работой, 3 лиц., затем провязать изнаночной петлю со вспом. спицы

### **3\2 lrc**

3 п. оставить на вспом. спице перед работой, 2 изн., затем провязать лицевыми 3 п. со вспом. спицы

### **3\2 rrc**

3 п. оставить на вспом. спице за работой, 2 лиц., затем провязать изнаночными 3 п. со вспом. спицы

### **3\2 rtc**

3 назад, 2л, посл петлю с доп спицы перевести на лев спицу и провязать и, затем сн - л.

### **3\3 lrc**

3 п. оставить на вспом. спице перед работой, 3 изн., затем провязать лицевыми 3 п. со вспом. спицы

### **3\3 rrc**

3 п. оставить на вспом. спице за работой, 3 лиц., затем провязать изнаночными 3 п. со вспом. Спицы

## **4**

### **4-st lc**

2 п. оставить на вспом. спице перед работой, 2 лиц., затем провязать лицевыми 2 п. со вспом. спицы

### **4-st rc**

2 п. оставить на вспом. спице за работой, 2 лиц., затем провязать лицевыми 2 п. со вспом. спицы

### **4-st rrc**

2 п. оставить на вспом. спице за работой, 2 лиц., затем провязать изнаночными 2 п. со вспом. спицы

### **4\1 lrc**

4 п. оставить на вспом. спице перед работой, 1 изн., затем провязать лицевыми 4 п. со вспом. Спицы

#### **4\1 rpc**

1 п. оставить на вспом. спице за работой, 4 лиц., затем провязать изнаночной петлю со вспом. Спицы

#### **5**

##### **5-st lpc**

2 вперед, 1 назад, 2л, 1сн - и, 2 сн - л

##### **5-st rlc**

1 вперед, 3 назад, 1л, 3сн - и, 1сн - л

##### **5-st rpc**

3 назад, 2л, посл петлю с доп спицы перевести на лев спицу и провязать и, затем сн - л.

#### **6**

##### **6-st lc**

3 п. оставить на вспом. спице перед работой, 3 лиц., затем провязать лицевыми 3 п. со вспом. спицы

##### **6-st rc**

3 п. оставить на вспом. спице за работой, 3 лиц., затем провязать лицевыми 3 п. со вспом. спицы

##### **6-st rpc**

3 п. оставить на вспом. спице за работой, 3 лиц., затем провязать изнаночными 3 п. со вспом. Спицы

#### **7**

##### **7-st lc**

4 п. оставить на вспом. спице перед работой, 3 лиц., затем провязать лицевыми 4 п. со вспом. спицы

##### **7-st rc**

3 п. оставить на вспом. спице за работой, 4 лиц., затем провязать лицевыми 3 п. со вспом. Спицы

#### **A**

##### **Acc**

соответственно

##### **Alt**

попеременно (alt K2, P2 - резинка 2\*2)

##### **Approx**

приблизительно

#### **B**

##### **B & T**

оборвать нить и протянуть кончик через петли на спице

##### **Bcr**

скрещенная петля (провязанная за заднюю стенку)

##### **Beg**

начать, указывает на начало вязания

##### **Bet**

между

##### **Bfb**

снять 3 пет как изнаночн - снять: 1-ю нить за работой, 2-ю нить перед работой, 3-ю нить за работой

##### **Blo**

только за заднюю дужку

**Bl(s)**

блок: в филейном вязании - заполненная кокетка

**Bo**

закрывать петли

**Bp dc**

столбик с накидом провязанный снизу (вогнутый столбик)

**Bphdc**

полустолбик с 1 накидом, провязанный сзади (накид, ввести крючок спереди назад между столбиками предыдущего ряда и обвести им сзади ножку столбика с накидом предыдущего ряда, накид, захватить рабочую нить, накид, протянуть нить через все 3 п. на крючке - так вяжутся четные. т.е. изн. ряды)

**Bp sc**

столбик без накида провязанный снизу

**Bptr**

столбик с 2 накидами провязанный снизу

**C****c2b**

снять 1 п. на доп. спицу и оставить позади работы, 1 лиц., затем провязать лиц. петлю с доп. спицы.

**c2f**

снять 1 п. на доп. спицу и оставить перед работой, 1 лиц., затем провязать ллиц. п. с доп. спицы.

**C3r**

снять 1 петлю на доп. спицу назад, 1 изн, 1 лиц, 1 лиц с доп. спицы

**Cc**

контрастный цвет

**Cdi**

прибавка 2-х петель: вывязать из одной петли одну изн скрещ и одну изн, затем ввести левую спицу под нить между этими петлями и связать еще одну изн: получится 3 п из одной

**Ch(s)**

воздушная петля(и), цепочка

**Ch sp**

арка из воздушных петель

**Cl(s)**

группа (часто, группа недовязанных столбиков, провязанных вместе)

**Cn**

петледержатель для петелек косички

**Co**

набрать петли

**Col**

цвет

**Cont**

продолжить

**Cr dc**

скрещенный столбик

**Cr st**

скрещенная петля (front/back cross stitch - провязанная за переднюю/заднюю стенку)

**cr2rt**

снять 1 п. на доп. спицу и оставить позади работы, 1 лиц., затем провязать изнаночной петлю с доп. спицы.

**cr2ft**

снять 1 п. на доп. спицу и оставить перед работой, 1 изн., затем провязать лицевой петлю с доп. спицы.

**D****Dc**

столбик с накидом [столбик без накида]

**Dc dec**

недовязанный ст.с н., повторить еще раз, затем накид и провязать все три петли на крючке за один прием

**Dd**

убавка 2-х петель: снять на лев спицу 2 петли, как при лицевом вязании, 1 лиц, протянуть ее через 2 снятые

**Ddte**

столбик с четырьмя накидами

**Dec 4**

2 вместе изн, 3 вместе изн, накинуть первую получившуюся на вторую = убавка 4 петель

**Dec(s)**

убавка(и)

**Dec sc**

пропустить ст.б.н. предыдущего ряда, в след. ст.б.н. вязать ст.б.н.

**Dp or dpn**

спица острая с обеих сторон

**Dpns**

носочные спицы или чулочные спицы

**Dtr, dbl tr**

столбик с тремя накидами [столбик с двумя накидами]

**Dup**

вышить по вязаному полотну

**E****Edge st**

кромочная петля

**Eor**

в каждом втором ряду

**Es**

удлиненная петля (петля вяжется, как обычная, только нить дважды обматывается вокруг спицы перед вытягиванием нити через петлю, протяните оба витка через петлю на левой спице и снимите, как при вязании обычной лицевой, в следующем кругу сбросьте одну из этих петель для удлинения петли)

**Est**

установленный

**F****Fbf**

снять 3 пет как изнаночн - снять: 1-ю нить перед работой, 2-ю нить за работой, 3-ю нить перед работой

**Fcr**

скрещенная петля (провязанная за переднюю стенку)

**Foll**

следующий

**Fp dc**

столбик с накидом провязанный сверху (выпуклый столбик с накидом)

**Fphdc**

полустолбик с 1 накидом, провязанный спереди: накид, ввести крючок сзади вперед между столбиками предыдущего ряда и обвести им спереди ножку столбика с накидом предыдущего ряда, накид, захватить рабочую нить, накид, протянуть нить через все 3 п. на крючке (так вяжутся нечетные. т.е. лиц. ряды)

**Fp sc**

столбик без накида провязанный сверху

**Fp tr**

столбик с 2 накидами провязанный сверху

**G****G - gr**

граммы

**Garter st, gst**

платочная вязка

**H****Hdc**

полустолбик с накидом

**Htr**

[полустолбик с накидом]

**Hk**

крючок

**I****Inc**

прибавка, прибавить

**Inc 1**

добавить одну лиц петлю: провязать петлю за переднюю и заднюю стенки

**Inc 1 p-st**

доб. 1 изн.: провязать петлю изн за переднюю и заднюю стенки

**Inc 2**

добавить 2 петли: из одной петли провязать 1л, 1и, 1л

**K****K**

лицевая(петля); вязать

**K1b**

лицевая за заднюю стенку петли

**K1p1**

одна лицевая, одна изнаночная

**K2p2**

2 л.п., 2 изн.п.

**K2tog**

провязать две петли вместе как лицевую (две петли с наклоном вправо)

**KFB, kf&b**

провязать одну и ту же петлю сперва лицевой за переднюю стенку, затем лицевой за заднюю стенку; таким образом, прибавлена 1 петля

**KFBF, kfb&f**

вывязать 3 петли из одной (вывязать лицевую за переднюю стенку, за заднюю, и опять за переднюю); [ВИДЕО - как выполнить](#)

**КОК**

прибавление : 1 лиц., накид, 1 лиц.

**Kwise**

как лицевую

## L

### **Lbs**

1 фунт (456 г)

### **Lh**

левая спица, левая рука

### **Lp(s)**

петля(и), дуга(и)

### **Lh**

левая спица

### **Lp(s)**

петля(и), иногда — крючковая арка

### **Ls**

левая сторона

### **Lt**

провязать 2-ю петлю лиц.скрещ, затем 1-ю п лиц и снять их с лев спицы.

## M

### **M1**

сделайте один; добавить петлю из протяжки

### **M1 p-st**

вывязать из протяжки одну изн.петлю

### **M1L**

прибавка с наклоном влево: ввести левую спицу спереди назад под протяжку между петлями и провязать ее лицевой за заднюю стенку

### **M1P**

сделать 1 пико

### **M1R**

прибавка с наклоном вправо: ввести левую спицу сзади наперед под протяжку между петлями и провязать ее лицевой за переднюю стенку

### **Mb**

связать шишечку

### **Mc**

основной цвет

### **Meas**

измерения, размеры

### **Ml**

1лиц, обернуть нить вокруг спицы, затем обернуть нить вокруг 1-2 пальцев левой руки и еще раз вокруг спицы, протянуть через петлю обе нити на спице, перевести их на ев спицу и провязать вместе за заднюю стенку

### **Mt**

мех - ввели левую спицу в петлю, как при лицевом вязании, намотать нить на 2 пальца левой руки 5 раз, протянуть все нити через петлю, перевести на левую спицу и провязать вместе лицевой за заднюю стенку

### **Mt**

маркирующая нить

## N

### **Ndl**

спица; игла

### **No**

номер

## O

### **Oz**

унция - 28,35г.

## P

### p

пико

### P

изнаночная (петля)

### P-wise

как изнаночную

### P1b

изнаночная за заднюю стенку петли

### P2sso

накинуть 2 снятые петли на провязанную

### P2tog

провязать две петли вместе как изнаночную

### Patt(s)

узор, раппорт

### Pm

поместить маркер (метку)

### po

протянуть провязанную п. через снятую

### Prev

предыдущий

### Ps

пышный столбик

### Psso

накинуть снятую петлю на провязанную

## Q

### Qtr

[столбик с четырьмя накидами]

## R

### Rem

остаток - оставшиеся

### Rep

повторить, раппорт

### Rev st st

изнаночная гладь

### Rh

правая спица, правая рука

### Rnd(s)

круговой ряд, вязание по кругу

### Rs

правая сторона

### RSR

лицевой ряд

### Rt

из 2-х петель связать 2-2 вм лиц, не снимая их с левой спицы, провязать 1-ю петлю лиц

## S

### S2kp

снять 2 петли на прав спицу, 1лиц, протянуть ее через снятые петли

### Sb1

ввязать бусинку

### Sc

столбик без накида

**Seed st**

жемчужная вязка (1лиц,1изн, в след ряду вязать против того, как смотрят петли)

**Sk**

пропустить

**Sk2p**

одну петлю снять, след. 2 петли провязать, накинуть снятую петлю на провязанные

**Skp**

одну петлю снять, след.петлю провязать, накинуть снятую петлю на провязанную

**Sl**

снять петлю непровязанной

**Sl st**

полустолбик без накида [закрепительная петля]

**Sl1 kw**

снять 1 п. как лиц.

**Slm**

поместить маркер с левой спицы на правую

**Sp or spn**

спицы с фиксаторами на одной стороне

**Sp(s)**

пробелы, интервалы, пространство

**Sp2p**

снять петлю на прав спицу, как при лиц вязании, 2 вместе изн и протянуть через снятую петлю

**Ssk**

убавка петель с наклоном влево (снять одну петлю лицевой на правую спицу, снять еще одну как лицевую на правую спицу, продеть левую спицу в две снятые петли слева направо за передние стенки этих двух петель и провязать обе петли вместе лицевой за заднюю стенку)

**Ssp**

убавка петель с наклоном вправо (снять одну как лицевую на правую спицу, снять одну как лицевую на правую спицу, продеть левую спицу в две снятые и снять их, провязать обе петли вместе как изнаночные за заднюю стенку)

**St st, s/s**

чулочная вязка , лицевая гладь

**St(s)**

петля(и), стежок

T

**T2B**

снять следующую петлю на дополнительную спицу и оставить ЗА работой, провяжите 1 лицевую петлю с левой спицы, потом 1 изнаночную петлю с дополнительной спицы

**T2F**

снять следующую петлю на дополнительную спицу и оставить ПЕРЕД работой, провяжите 1 изнаночную петлю с левой спицы, потом 1 лицевую петлю с дополнительной спицы

**T4L**

снять 3 петли на спицу для кос, оставить перед работой, провязать 1 петлю с левой спицы изн, затем 3 петли со спицы для кос лиц.

**T4R**

снять 1 петлю на спицу для кос, оставить за работой, след. 3 петли провязать лиц, петлю со спицы для кос - изн.

**Tb1**

за заднюю(ие) стенку петли

**Tbl**

за заднюю стенку петли

**T3db**

снять след.п. как изн. на доп.спицу за работу, след.п. лицевая, затем изн.п. с доп.спицы вместе со след.изн.п. (перекрест вправо и убавка)

**Tfl**

за переднюю стенку петли

**Tk, twisted k st**

перекрещенная лицевая петля

**Tog**

вместе

**Tr, trc**

столбик с 2 накидами [столбик с накидом]

**Tr cluster**

листик (кластер) из ст.с2н.

**Triple dc dec**

три недовязанных ст.с н., провязать четыре петли на крючке за один прием

**Trtr**

столбик с 4 накидами [столбик с тремя накидами]

**V****V-stitch**

"рогатка" (ст.с н., в.п., ст.с н.в ту же петлю, что и первый ст.с н.)

**VI**

акцентированная прибавка (вести левую спицу спереди назад в протяжку между только что провязанной петлей и следующей петлей на левой спице, провязать лиц. за переднюю стенку петли)

**W****W&T**

сделать виток нитью вокруг петли и повернуть изделие другой стороной к себе: перевести нить вперед между спиц, переместить след петлю на правую спицу, обвести нить вокруг петли назад, переместить эту петлю обратно на левую спицу, развернуть изделие другой стороной к себе и начать вязать новый ряд

**Ws**

левая (изнаночная) сторона

**WSR**

изнаночный ряд

**Wyib, Wyab**

нить за работой

**Wyif, Wyaf**

нить перед работой

**Y****Yb, ytb**

нить за работой

**Yd**

ярд = 91,44см

**Yf, ytf**

нить перед работой

**Yfrn**

нить перенести на "перед работой"

**Yfwd**

нить перед работой

**Yf, ytf, yfwd**

нить перед работой

**Yo**

накид

**Yrn**

нить вокруг спицы

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/english-dictionary>

# Венгерско-Русский Словарик

Термины

**A**

**Alulról**

снизу

**B**

**Bal**

левый

**Befejez**

закончить; закрыть (петли)

**C**

**Centiméter ( cm )**

сантиметр

**Copf, fonat, copfocska**

коса

**Csak**

только

**Csinál**

делать

**Csomó**

узел; группа (столбиков с одной вершиной)

**Csökkent**

уменьшать, убавлять

**Cérna**

нитка

**E**

**Egy**

Один

**Egyráhajtásos pálca**

столбик с накидом

**Egyszer**

один раз ; одиножды

**Együtt**

вместе

**Egész**

весь; целый

**Egészen**

весь, полностью, целиком

**Eleje**

перед

**Elkezdés**

начало

**Ellentétes színek**

контрастные цвета

**Eloszt**

разделить; распределить

**Első**

первый

**Előlről**

спереди

**Előtt**

перед чем-л.

**Előző**

Предыдущий

F

**Fantázia**

фантазийный

**Felhúzott pálca**

пышный столбик

**Felváltva**

попеременно

**Fogyasztás**

убавление, уменьшение

**Folytat**

продолжать

**Fonal**

пряжа; нить

**Fordított kötés**

изнаночная петля

**Félpálca**

полустолбик с накидом

**Félpálca ráhajtás nélkül**

полустолбик без накида, соединительный столбик

**Félpálca ráhajtással**

полустолбик с накидом

**Fő szín**

основной (главный) цвет

G

**Gallér**

воротник

**Gombolyag**

клубок; моток; катушка

**Gramm ( g )**

грамм

**Gumi**

резинка

H

**Hamis pálca**

полустолбик без накида, соединительный столбик

**Harisnyakötés**

чулочная вязка

**Horgol**

вязать крючком

**Hurok**

петля

**Háromráhajtásos pálca**

столбик с 3 накидами

**Háta**

спинка

**Hátoldal**

обратная сторона

**Hátul, hátulról**

позади, сзади

**I****Ismétlés**

повторение, раппорт

**J****Jobb**

правый

**K****Karkivágás**

Пройма

**Karöltő**

пройма

**Keresztezett pálca**

скрещенный столбик

**Kezdet**

начало

**Kezdés**

начало

**Kihagyás**

пропуск

**Két**

два, две; оба, обе

**Kétráhajtásos pálca**

столбик с 2 накидами

**Kör**

круг, окружность

**Körbe**

в круговом направлении ; кругом, вокруг, вкруговую

**Körül**

вокруг, около чего-л., кругом чего-л.;

**Körülbelül**

приблизительно, примерно

**Köt**

вязать

**Kötés**

вязание

**Kötőtű**

вязальная спица

**Következő**

следующий

**Központi**

центральный

**Között**

между

**Külön**

отдельно, порознь

## L

### **Lezár**

закрывать

### **Láncszem**

воздушная петля

## M

### **Magasság**

высота

### **Mandzsetta**

манжета

### **Marad**

оставаться/остаться

### **Maradék**

остаток, остатки

### **Milliméter ( mm )**

миллиметр

### **Mind**

все

### **Mindegyik**

каждый (из) ; всякий ; все без исключения

### **Minden**

каждый

### **Minden oldalról**

с обеих сторон, с каждой стороны

### **Minta**

образец

### **Mintadarab**

образец

### **Motring**

моток

### **Munka**

работа

## N

### **Nyakkivágás**

вырез, горловина

### **Négyráhajtásos pálca**

столбик с 4 накидами

### **Növel**

увеличить, прибавить

## O

### **Oldal**

бок

### **öltés**

стежок, строчка

### **összeköt**

вязать; завязывать; соединять

### **összekötő pálca**

полустолбик без накида, соединительный столбик

### **összes**

весь ; все

### **összeállítás**

сборка

**Osztható**

кратный

**P****Pikó**

пико

**Pálca kétráhajtással**

столбик с 2 накидами

**Pálca ráhajtás nélkül**

столбик без накида

**Pálca ráhajtással**

столбик с накидом

**R****Ráhajtás**

накид

**Ráköltés**

рачий шаг

**Rövidpálca**

столбик без накида

**S****Segédtű**

дополнительная спица

**Simakötés**

лицевая петля

**Sor, sorok**

ряд, ряды

**Szaporít**

увеличить, прибавить

**Szaporítás**

прибавление, увеличение

**Szem**

Петля

**Szám**

количество

**Szél**

кромка, край

**Szélszem**

кромочная петля

**Szín**

цвет

**Színoldal**

лицевая сторона

**T****Tű**

игла, иголка

**U****Ujja**

рукав

**Utolsó**

последний

**V****Visszafelé**

обратно ; в обратном направлении ; назад

**Visszája**

оборотная/обратная/левая сторона чего-л. ; изнанка

**Vállak**

плечи

Аббревиатуры

**C**

**Cm**

сантиметр

**G**

**G**

грамм

**M**

**Mm**

миллиметр

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/hungarian-dictionary>

# Датско-Русский Словарик

## Термины

1

### **1 indtagning ( 1 indt )**

убавить одну петлю

### **1 r løs af, 1 r, træk den løse m over ( 2RLS )**

снять петлю как лиц., 1 лиц. и протянуть ее через снятую петлю

### **1 r løs af, 2 r sm, træk den løse m over de 2 sammenstrikkede m. ( 3RLS )**

снять петлю как лиц., провязать 2 петли вместе лиц. и протянуть эту петлю через снятую

### **1 ret løs af (stik pinden ind i masken, som om den skulle strikkes ret). ( 1RLA )**

снять лиц. петлю как лиц.

### **1 ret løs af**

снять 1 п. как лиц.

2

### **2 p retstrik, 2 pinde ret ( 1 rille )**

платочная вязка ( 2 ряда лиц.)

### **2 ret sammen. ( 2 r sm )**

2 лиц. провязать вместе

### **2 ret, 2 vrang ( 2 r, 2 vr )**

2 л.п., 2 изн.п.

A

### **åbning**

отверстие, открытие

### **Adskille, adskilt**

отдельно, разделенные

### **ærmegab**

пройма

### **ærmekuppel**

по форме рукавов, убавки вдоль рукавов

### **ærme**

рука (рукав)

### **Aflukning**

закрывать, убавить петли

### **Afslutte**

окончания

### **Akryl**

акрил

### **Alle**

всякий

### **Alternativ**

альтернатива

### **Altid**

всегда

### **Alt**

все

### **Anbringe**

поместить

### **Anden**

Второй

**Antal**

количество

**Antal omg/p i højden**

количество рядов в длину

**Antal omgange**

количество рядов

**år**

год

**Arbejde(t/r) ( arb )**

работа, изделие; вязать

**Arbejdet vendes**

повернуть (работу)

**B****Bagerste maskeled**

задняя стенка (петли)

**Bagfra, ind i masken**

на спинке, в дугу перед петлей

**Bagpå/bagved**

сзади, позади

**Begyndelse(n) ( beg )**

начало

**Begynd**

начало, начинать

**Blonde**

кружево

**Bluse/sweater**

пуловер/свитер

**Boble**

кисточка

**Bomuld**

хлопок

**Bort**

кромка, окантовка

**Broderi**

вышивка

**Bryd garnet**

остановиться

**Brystvidde**

обхват груди

**Buk**

складка

**Buk**

согнуть (внутри)

**Bullen**

спинка и перед

**Bundfarve(n/r) ( BF )**

основной цвет

**Bundt**

клубок ниток

**Bærestykke**

Кокетка

**Vøj om, buk om**

подрубка ???

C

**Cirka ( ca )**

примерно

D

**Da**

затем

**De strikkede masker**

используемые петли

**Dele**

разделить

**Dele på midten**

разделить работу посередине

**Deleligt med**

работать над многократным повторением

**Derefter**

затем

**Dobbel stangmaske**

столбик с двумя накидами

**Dominopind(en/e) ( dp )**

домино-спицы

**Drejet ( dr )**

повернуть

**Drejet maske**

скрещенная или перекрещенная петля

**Drejet**

вязать за заднюю стенку

E

**Elastik**

эластичный

**Eller**

или

**En**

один (одна)

**En hæklet maske**

столбик без накида

**én størrelse**

один размер / уникальный на всех

F

**Farve(n/r) ( fv )**

цвет

**Fastmaske ( fm )**

столбик без накида

**Figur ( fig )**

фигура

**Flere**

многократный

**Flyt**

перенести

**Følgende**

следующий

**Foran/forfra i masken**

за переднюю стенку петли

**Fordelt på 4 strømper**

разделить работу на 4 спицы

**Forkant**

кромка, окантовка

**Forklaring**

объяснение

**Form**

форма, придать форму

**Form ærmekuppel**

в длину рукава, убавки

**Forreste maskeled**

передняя стенка петли

**Forrige række**

предыдущий ряд

**Forsiden ( af arb )**

лицевая сторона (изделия)

**Først**

первый

**Forstykke**

перед, лицевая сторона работы

**Fortsæt**

продолжить

**Fra\* til \***

от \* до \*

**G****Gange**

раз

**Garnet bag**

нить за работой

**Garnet foran**

нить перед работой

**Garn**

нить (пряжа)

**Gentag ( gent )**

повторить

**Gentag disse x omgange/pinde**

круговой ряд

**Glatstrik**

гладь

**H****Halskant**

окантовка горловины

**Halstørklæde**

шарф

**Halsudskæring**

горловина (воротник)

**Halvstangmaske ( hstm )**

полустолбик с накидом

**Hel længde**

общая длина

**Hjælperind (hj.p)**

дополнительная спица

**Hofte**

бедро

**Hue**

шляпа, шапка

**Hulmønster**

ажурный узор

**Hulrække**

ряд ажурного узора

**Hver**

каждый

**Hæft ende(n/r) ( he )**

закрепить конец

**Hækl kant, hæklet kant**

крючковая кайма

**Hækle**

вязать крючком

**Hæklenål**

крючок

**Højre**

правый

**Højre forstykke**

правая сторона переда

**Højre pind**

правая спица

**I****I længden**

в направлении длины

**Ialt**

все вместе

**Igennem**

через

**Indad**

внутри, к внутреннему краю

**Indtagning**

убавляемый, убавление

**Inklusiv**

включая

**J****Jakke**

кардиган/куртка

**Jævnt**

ровно, равномерно; четное (число)

**K****Kant**

кромка

**Kanten nederst**

подрубка ???

**Kantmaske ( kantm )**

кромочная петля

**Kjole**

Платье

**Knaphul**

петелька

**Knaphulskant**

передняя кромка ( с петельками)

**Knapper**

пуговица

**Kontrastfarve(n/r) ( KF )**

контрастный цвет

**Korssting**

скрещенный стежок

**Kort**

короткий

**Krave**

горловина (воротник)

**Krydse**

скрещивать, пересекать

**Kun**

только

**Kædemaske ( km )**

соединительный столбик (п/с без н.)

**L****Lad de resterende masker stå**

отложить оставшиеся (п)

**Lad en maske falde**

спустить петлю

**Lang**

длинный, долгий

**Langs med**

в длину

**Lille**

маленький

**Lomme**

карман

**Luftmaske ( lm )**

воздушная петля

**Luk af**

закрывать, убавить петли, остановиться

**Læg**

складка

**Lægge, sætte**

место

**Længde**

длина

**Løbegang**

подрубка для эластичности??

**Løkke**

петля (иногда крючковая арка)

## M

### **Manchet**

манжет

### **Maske(n/r) ( m )**

петля, петли

### **Maskebue**

петля

### **Maskeholder**

спица-булавка

### **Mellemrum**

пространство арки

### **Midten**

центр

### **Midtermasken**

центральная петля

### **Midterstykke**

центр переда/спинки

### **Modsat side**

противоположная сторона, другая сторона

### **Montering**

соединить, сочетать

### **Måle**

измерить

### **Mål**

мерки

### **Måned**

месяц

### **Mærke(r), mærketråd ( mrk )**

метка

### **Mønster**

образец

### **Mønster rapport**

повторяющийся мотив

## N

### **Nederdel**

юбка

### **Næste**

следующий

### **Næste pind ( NP )**

следующий ряд

### **Nøgle**

клубок

## O

### **Også**

также

### **Omgang**

круговой ряд

### **Omslag ( slå om )**

1 накид на спицу

### **Omvendt**

Обратныйзеркально

**Opskrift**

вязаная модель, объяснения

**Opslagning(en/er) ( opsl )**

набор петель

**Over**

на, сверху, после

**Over hinanden**

одна поверх другой

**Overvidde, brystvidde**

обхват груди

**R****Passende**

подходящий, адекватный

**Perlestrik**

«рис»

**Pind(en/er) ( p )**

ряд

**Pinde**

спицы для вязания

**Placere**

поместить снятую п. сверху

**Pund ( oz )**

унция (1 унция = 28.35 г.)

**På samme måde, magen til**

подобно, так же

**R****Rapport**

повторить (раппорт)

**Resterende**

оставшийся

**Ret ( r )**

лицевая

**Retmaske ( r )**

лиц.п., лицевая гладь

**Retpind**

вязать ряд

**Retsiden ( RS (eller rets) )**

лицевая сторона

**Retstrik**

платочная вязка

**Retstrik ret-riller**

рубчики на кромке

**Rib**

резинка, рубчик

**Ribstrikning**

узор резинки

**Rille**

рубчик на кромке

**Rullekrave sweater**

пуловер с высоким воротом

**Rundpinde**

круговая спица

**Rundt**

круговой ряд

**Rundt bærestykke**

кокетка

**Ryg-&forstykke**

спинка и перед

**Ryg**

спинка, изнаночная сторона

**Række, omgang, pind**

круговой ряд

**S****Saml op**

поднять

**Samme**

так же (идентично)

**Sammen ( sm )**

вместе

**Samtidig**

в то же время, одновременно

**Sidst, slut med**

последний

**Sjal**

шарф

**Skift**

изменить

**Skift imellem**

попеременный

**Skiftevis**

попеременно

**Skråne**

наклон, скос

**Skulderson**

плечевые швы

**Skulder**

плечо

**Slids**

разрез

**Slutmaske(n/r) ( slut-m )**

конечная петля

**Slutning(en) ( slutn )**

окончание

**Slå om**

накид

**Slå op**

набор петель, набрать

**Snoning**

коса (плетеная)

**Som**

как

**Spejlvendt**

инверсивно, зеркально, наоборот

**Spring en maske over**

пропустить петлю

**Spring over**

пропустить (петлю, ряд)

**Stangmaske ( st )**

столбик с накидом

**Startmaske(n) = den m, s-opsl bruger til at begynde i. det kan være en helt ny m, der slås op, en m, der er på p i forvejen eller en lænke i arb. ( start-m )**

Это начальная петля, с которой начинается набор петель. Это может быть самая первая набранная петля, первая петля на спице в уже провязанном ряду или

**Stikke sting**

шов «назад иголку»

**Sting**

петля

**Striber**

полоски

**Strik 2 m sm**

2 п. вместе лиц.

**Strik 2 m vr sm**

2 п. вместе изн.

**Strik lige op**

продолжить вязание прямо

**Strik masker op**

вязать петли

**Strik tilbage**

вязать в следующем ряду

**Strikke**

вязать спицами

**Strikke rundt**

вязать по кругу

**Strikkefasthed**

образец

**Strikkehæftning ( s-hæft )**

закрытие петель

**Strikkepind**

спицы для вязания

**Strikketøj**

вязать

**Strække**

вытянуть

**Strømpepinde**

обоюдоострые спицы

**Størrelse**

размер

**Sy sammen**

выполнить швы (сшить)

**Således**

так же

**Sæt maskerne på en m-holder**

поместить на спицу-булавку

**Sæt sammen**

присоединить

**Søm**

шов

**T****Tab en maske**

спустить петлю

**Tag 1 m løs af p**

соединительный столбик (п/с без н.)

**Tag ind**

убавить

**Tag ud**

прибавить/прибавка

**Tidligere**

предыдущий

**Til side**

(оставить) в стороне

**Tilbage**

оставшийся

**Tredobbelt stangmaske ( tredblt stm )**

столбик с 4-мя накидами

**Trense**

петля

**Tråd, garn**

нить (пряжа)

**Træk den løse m over**

поместить снятую п. сверху

**Træk den løse maske over**

поместить снятую п. сверху

**Træk garnet gennem løkken**

протянуть (нить) через петлю

**U****Udtagning(en/er) ( udt )**

прибавление

**Udtagning**

прибавить, поднимая нить из предыдущего ряда, и поворачивая ее при провязывании

**Uld**

шерсть

**Ulige antal masker**

нечетное количество петель

**Ulige pinde**

нечетное количество рядов

**Undtagen**

исключение, исключать, кроме

**V****Vend**

повернуть

**Venstre**

левый

**Vest**

жилет

**Vokser**

вытянуть

**Vrangmaske ( vr )**

изн.п.

**Vrang ( vr )**

изнаночная

**Vrang løs af (som om den skulle strikkes vrang) ( VLA )**

снять петлю как изнаночную

**Vrangen**

изнанка (работы)

**Vrangsiden, vrangen ( VS (eller vrangs) )**

изнаночная сторона, изнанка

**Vægt ( lbs )**

1фунт (456 г)

**Аббревиатуры**

1

**1 indt**

убавить одну петлю

**1 r, 1 vr**

1 л.п., 1 изн.п.

**1 rille**

провязать лицевой и изнаночный ряд лицевыми

**1rla**

снять лиц. петлю как лиц.

2

**2 r sm**

2 лиц. провязать вместе

**2 r, 2 vr**

2 л.п., 2 изн.п.

1

**2rls**

снять петлю как лиц., 1 лиц. и протянуть ее через снятую петлю

**3rls**

снять петлю как лиц., провязать 2 петли вместе лиц. и протянуть эту петлю через снятую

А

**Arb**

работа, изделие; вязать

**Af arb**

лицевая сторона (изделия)

В

**Beg**

начало

**Bf**

основной цвет

С

**Ca**

примерно

D

**Dp**

домино-спицы

**Dr**

Повернуть

F

**Fig**

фигура

**Fm**

столбик без накида

**Fv**

цвет

G

**Gent**

повторить

H

**He**

закрепить конец

**Hj.p**

дополнительная спица

**Hstm**

полустолбик с накидом

K

**Kantm**

кромочная петля

**Kf**

контрастный цвет

**Km**

соединительный столбик (п/с без н.)

L

**Lbs**

1 фунт (456 г)

**Lm**

воздушная петля

M

**M**

петля, петли

**Mrk**

метка

N

**Np**

следующий ряд

O

**Opsl**

набор петель

**Oz**

унция (1 унция = 28.35 г.)

P

**P**

ряд

R

**R**

лиц.п., лицевая гладь

**Rs (eller rets)**

лицевая сторона

## S

### **S-hæft**

закрытие петель

### **Slå om**

1 накид на спицу

### **Slut-m**

конечная петля

### **Slutn**

окончание

### **Sm**

вместе

### **St**

столбик с накидом

### **Start-m**

Это начальная петля, с которой начинается набор петель. Это может быть самая первая набранная петля, первая петля на спице в уже провязанном ряду или

## T

### **Tredblt stm**

столбик с 4-мя накидами

## U

### **Udt**

прибавление

## V

### **Vla**

снять петлю как изнаночную

### **Vr**

изнаночная п.

### **Vs**

изнаночная сторона, изнанка

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/danish-dictionary>

# Испано-Русский Словарик

## Термины

### А

#### **a cada lado**

с обеих сторон, с каждой стороны

#### **a contar de**

начиная с

#### **a continuación**

затем, в дальнейшем; далее

#### **a dos**

по два

#### **a lo largo**

во всю длину; вдоль (чего-либо)

#### **a través**

через

#### **abertura**

отверстие; разрез

#### **abotonar**

застёгивать на пуговицы

#### **abrigo**

пальто

#### **abrochar**

застёгивать

#### **acrílico**

акриловый

#### **aguja ( ag. )**

игла, иголка; спица (вязальная)

#### **aguja circular**

круговая спица

#### **aguja de ayuda**

дополнительная спица

#### **aguja de coser**

швейная игла

#### **aguja de coser lana**

игла для трикотажа

#### **aguja de crochet ( ag. )**

вязальный крючок

#### **aguja de ganchillo**

крючок

#### **agujas de hacer medias**

обоюдоострые, чулочные спицы

#### **al doble**

вдвое, в двойном количестве

#### **al final de**

в конце

#### **al mismo tiempo**

в то же самое время, одновременно

#### **al revés**

обратный, зеркально

**al tono**

в тон

**alcanzar**

достигать

**alfiler**

булавка

**alfombra**

ковер, коврик

**algodón**

хлопок

**alrededor**

вокруг

**alrededor de**

1) вокруг 2) около, приблизительно, примерно

**alternando**

попеременно, чередуя, меняя

**alternar**

чередовать, сменять, переменять

**alto, de alto**

высокий/высота, на высоте

**altura de vuelta**

количество рядов в длину

**amarillo**

желтый

**ambos**

оба; тот и другой; обе; та и другая

**ancho**

широкий, ширина

**ángulo**

угол

**anilla**

кольцо

**anilla inicial**

начальное кольцо

**anterior**

предшествующий, предыдущий

**anteriormente**

раньше, прежде, ранее

**anudar**

завязывать узел, связывать узлом

**aplicar**

приставить, прикрепить, пришить

**aproximadamente ( aprox. )**

приблизительно, примерно

**armado**

сборка

**aro**

кольцо

**arroz**

узор "рис"

**artesanal**

ручной работы, кустарный

**asa**

ручка (сумки)

**así**

так же

**atrás**

сзади, позади; назад

**augmentar, aumente ( aum. )**

прибавлять/набирать, прибавьте

**aumento ( aum. )**

увеличение, прибавка

**auxiliar ( aux. )**

вспомогательный/ая

**axila**

подмышка

**azul**

синий; голубой, лазурный

**azul celeste**

небесно-голубой; лазурный; светло-голубой

**azul cielo**

небесно-голубой

**azul claro**

голубой

**azul de mar**

цвета морской волны

**azul marino**

тёмно-синий; ультрамариновый

**azul pálido**

бледно-голубой

**azul rey**

темно-синий

**azulado**

синеватый; голубоватый; отливающий синевой, голубизной

**azulino**

васильковый, голубоватый

**año**

год

В

**bajo**

низкий, невысокий; нижний, находящийся внизу

**base**

основа, основание

**beige**

бежевый

**blanco**

белый

**bolsillo**

карман

**bombe**

баллон (форма юбки)

**bordado**

вышивка

**bordado de perlas**

«рис»

**borde**

кромка, окантовка

**borde**

край, кромка

**borde bajo**

подгибка низа

**borde del cuello**

окантовка горловины

**borde delantera**

передняя кромка, окантовка

**bordear, bordee**

обвязать, обвяжите

**bordó**

бордовый

**botonadura**

пуговицы

**botón, botones**

пуговица, пуговицы

**bufanda**

шарф

**burdeos**

бордовый

**busto**

лиф

С

**cada**

каждый/ая

**cadena/cadeneta ( cad )**

воздушная петля; цепь, цепочка

**cadera**

бедро

**café**

кофейный цвет

**calado/a**

ажурный/ая

**cambiar, cambie**

сменить, смените

**canesú**

кокетка

**capa, capita**

накидка

**caperuza**

шляпа, шапка

**caqui**

хаки

**cara**

перед, лицевая сторона работы

**cardigan**

кардиган/куртка

**cashmilon**

кашмилон

**celeste**

небесный, небесно-голубой, лазурный

**central**

центральный; срединный

**centro**

центр, середина

**cerrar, cierre, cerrando**

закрывать, закройте, закрывая

**chaleco**

жилет

**chocolate**

шоколадный (о цвете); темно-коричневый

**cierre**

застежка-молния

**cinta**

лента, тесьма

**cinta de raso**

атласная лента

**cintura**

талия, пояс

**circular**

круговой, кольцевой, круглый

**cisa**

пройма

**claro**

светлый

**cobre**

цвет меди

**coincidir**

совпадать, совмещаться

**colocar**

размещать, класть, помещать

**color ( c. )**

цвет

**comenzar, comience**

начинать, начните

**comienzo**

начало

**como**

как

**como se presentan**

как лежат (петли)

**como sigue**

следующим образом

**completar**

заканчивать, завершать

**confeción**

изготовление; описание работы

**contar**

считать

**continuación, continuar, continúe ( cont. )**

продолжение, продолжать, продолжайте

**contorno**

контур; силуэт

**contrario**

противоположный

**conveniente**

подходящий

**cora**

чашечка (лифа)

**cordón**

шнур

**cordón de raso**

атласная лента

**corpiño**

лиф, корсаж

**corresponder, corresponda**

соответствовать, соответствует

**corrida ( corr. )**

ряд

**cortar, corte**

отрезать, отрежьте

**corto**

короткий

**coser, cosa**

шить, сшейте

**costado**

боковина, боковой шов

**costura**

шитье; шов

**crema**

кремовый (о цвете)

**crochet**

крючок

**cruce**

скрещивание; перекрещивание

**crudo**

желтоватый, кремовый, экрю, цвет небеленой шерсти

**cruzar**

перекрестить

**cuadrado**

квадрат, квадратный

**cubriendo**

одна поверх другой

**cuello**

горловина; шея; воротник

**cuervo**

туловище, фигура; основная часть чего-либо; перед и спинка

**círculo**

круг; окружность

**côte al lado**

(оставить) в стороне

**D****dar la vuelta**

повернуть

**de acuerdo a, de acuerdo con**

в соответствии с, согласно

**de atrás**

сзади, с задней стороны; задний

**de cada lado ( de c/lado )**

с обеих сторон, с каждой стороны

**de ida y de vuelta**

в прямом и обратном направлении (туда и обратно)

**de la misma manera**

также; подобным (же) образом

**de madera**

деревянный

**dejar en espera**

временно отложить

**dejar, deja, dejado/a**

снять, снимите, снятый/ая

**dejar, dejando**

оставить, оставляя

**delantera**

полочка

**delantero**

перед; передний

**delgado**

тонкий

**deslizar ( desl. )**

снять не провязывая

**demarcar, demarque**

отметить, отметьте

**derecho ( der. )**

лицевая сторона, правый, лицевой

**deseado**

желаемый

**detrás**

сзади; за

**diagrama**

схема

**dibujo ( dib. )**

рисунки, узор

**disminución ( dism. )**

убавление, уменьшение

**disminuir, disminuya ( dism. )**

убавить, убавьте

**disposición**

расположение, размещение

**distancia**

расстояние (пространство для арки)

**distribuir, distribuya, distribuyendo**

распределять, распределите, распределяя

**dividir, divida**

разделить, разделите

**dobladillo**

складка

**doblar**

удваивать; сгибать, подгибать, складывать

**doble**

двойной

**dorado**

золотистый; золочёный, позолоченный

**duplicar**

удвоить

E

**edad**

возраст

**efectuar, efectuando**

выполнять, выполняя

**ejecutar, ejecute**

выполнить, выполните

**el lado contrario**

противоположная сторона, другая сторона

**eliminar, elimine**

удалять, удалите

**elástico**

резинка, рубчик

**empezar, empiece**

начать, начните

**en partes iguales**

равно, плоско (для кромки); четное (число) ???

**en rededor**

вокруг; около

**en redondo**

кругом, вокруг, по кругу

**en sentido inverso**

в обратном направлении, зеркально

**en total**

в итоге, в результате; в общем; в целом

**en vez de**

вместо

**encaje**

кружево

**encaje de brujas**

брюггское кружево

**encima**

на, сверху, после

**enhebrar**

вдевать нитку

**enrollar**

мотать, обматывать

**entre sí**

между собой

**envoltura**

накид

**es decir**

а именно, то есть

**escote**

горловина, вырез, декольте

**espalda**

спинка

**especificar**

обозначать; указывать

**esquema**

схема

**estirarse**

вытянуть

**excepto**

исключение, исключать, кроме

**explicación**

объяснение

**extender**

вытянуть

**exterior, externo**

внешний, наружный

**extremo**

конец, край

F

**falda**

юбка

**faldón**

низ (одежды); подол; пола; фалда

**fijar**

прикрепить, пришить

**fila**

ряд

**final**

конечный; конец, окончание

**flor**

цветок

**forma**

форма, придать форму

**forma evasé**

расклешенная форма

**forrar**

класть на подкладку, подшивать, подбивать

**forro**

подкладка

**fresa**

земляничный цвет

**fruncir**

присборить

**fucsia**

цвет фуксии

G

**ganchillo**

вязальный крючок

**gancho**

вязальный крючок

**gordo**

толстый

**granate**

тёмно-красный (гранатовый) цвет

**grande, gran**

большой

**gris**

серый

**gris claro**

светло-серый

**gris marengo**

черновато-серый; цвета маренго

**gris perla**

светло-серый

**grosor**

толщина

**grueso**

толстый; толщина

**gráfico**

схема

**Н**

**hacer ganchillo**

вязать крючком

**hacer punto**

вязать спицами

**hacia**

1) к, по направлению к; в направлении 2) около, приблизительно

**hacia atrás**

назад; напротив, наоборот

**hasta**

до

**hasta que**

до того как; пока не

**hay que**

необходимо, требуется, надо, следует

**hacer, haga, haciendo**

делать, сделайте, делая

**hebill**

пряжка, застёжка

**hebra**

накид; нить

**hilado**

пряжа

**hilado puesto doble**

вязать в 2 нити

**hilera**

ряд

**hilo**

нить, пряжа

**hilo de bordar**

нитки для вышивания

**hilo de escocia**

фильдекос

**hoja**

лист

**hombro**

плечо

**hueso**

цвет слоновой кости

I

**idem**

то же (самое); так же; тот же, та же

**igual**

аналогичный, равный; также

**impar, impares**

нечетный, нечетные

**inclinarse**

наклон, скос

**incluso**

включая

**incorporar**

включать, присоединять

**indicado**

указанный

**indicar**

указывать, показывать

**inferior**

нижний

**informe**

повторить (раппорт)

**inicio**

начало

**intenso**

яркий (о цвете)

**interior**

внутренний

**inverso**

инверсивно, зеркально, наоборот

**inverso/a**

зеркальный/ая, обратный, противоположный

**invertido**

перевернутый, обратный

**izquierdo/a ( izq. )**

левый

J

**jacquard**

жаккард

**jaspeado**

секционного крашения; пятнистый

**jersey**

лицевая гладь

**jersey**

свитер, джемпер

**jersey de derecho, jersey derecho**

лицевая гладь

**jersey de revés**

изнаночная гладь

**junto/s**

вместе

L

**la mitad, el medio**

центр

**lacre**

красный, цвета сургуча

**lado**

сторона

**lado derecho**

лицевая сторона

**lana**

шерсть

**largo**

длина, длинный, широкий

**lateral**

боковой

**lazada ( laz. )**

накид (1 laz. doble - 2 накида)

**lazo**

бант

**levantar, levante**

набрать, наберите

**libre**

свободный

**lila**

сиреневый

**limón**

лимонный; лимонно-жёлтый

**listo**

готовый

**lo que queda**

оставшийся

**lograr**

достигать

**M****macizo**

столбик с накидом

**macizo doble**

столбик с 2 накидами

**madeja**

клубок ниток

**malla**

петля; клетка кружева

**manga/s**

рукав/а

**manguito, puño**

манжет

**manteca, mantequilla**

цвет сливочного масла

**mantón, chal**

шарф

**marcar, marque**

отметить, отметьте

**marengo**

черновато-серый цвет; цвет маренго

**marfil**

цвет слоновой кости

**marrón**

коричневый

**mate**

матовый

**maíz**

цвет кукурузы

**mediano**

серединный, центральный; средний; среднего размера

**mediante**

путём, посредством, с помощью

**medida**

размер, величина; мерка

**medio**

половинный; средний; центральный

**medio punto ( mp. )**

столбик без накида

**medio punto entero**

полустолбик с накидом

**medir, mida**

измерить, измерьте

**melón**

дынный цвет

**menguar**

убавить

**mes, meses**

месяц, месяцы

**miel**

цвет меда

**mismo**

тот же (самый), такой же, одинаковый

**mitad**

половина, середина, центр

**molde**

образец; выкройка

**montaje**

соединить, сочетать

**montaje**

сборка

**montar, monta, montaje ( mt. )**

набрать, наберите, набор

**mora**

ежевичный цвет, цвет шелковицы

**morado**

фиолетовый, тёмно-лиловый

**mostaza**

горчичный цвет

**motivo**

мотив

**mover**

перенести

**muestra**

образец, плотность вязания

**multicolor**

разноцветный; многоцветный

**N****naranja**

оранжевый

**negro**

чёрный

**nudo salomon**

соломонов узел

**nuevo**

новый

**nylon**

нейлон

**nácar**

перламутр

**número**

число, количество

**número de vueltas**

количество рядов

**O****o sea**

то есть

**obtener**

получать, достигать

**ojal**

петелька, петлица

**organza**

органза

**orilla**

край, кромка, кайма

**orillar, orille**

обвязать, обвяжите

**oro**

золотой, золотистый цвет

**oscuro**

тёмный

**otro**

другой

**ovillo/s**

моток/мотки

**P****pabilo**

шнур, завязка

**pabilo de raso**

атласная лента

**palillo/s ( pal. )**

спица/ы

**par, pares**

четный, четные

**para dentro**

внутри, к внутреннему краю

**parte**

часть

**parte del medio**

центр переда/спинки

**parte trasera**

спинка, изнаночная сторона

**partir, partiendo**

делить/разделять, разделяя

**pasar, pase**

продеть/переходить, проденьте/перейдите

**patrón**

образец, модель, выкройка

**pecho y espalda**

спинка и перед

**pegar, pegue**

присоединить/пришить/прикрепить, присоедините

**pequeño**

малый, маленький, небольшой

**perla**

жемчужина; перламутр

**pieza**

деталь, часть

**pistacho**

фисташковый цвет

**plano**

плоский, ровный

**plateado**

серебристый; серебряный; посеребрённый

**pliegue**

складка

**poner**

набрать (петли на спицы)

**poner, ponga**

помещать/класть, положите

**popcorn**

узор "попкорн"

**por debajo de**

под чем-либо

**por detrás**

сзади; с обратной, оборотной, задней стороны; на обратной, оборотной стороне

**por separado**

отдельно, раздельно, порознь

**prenda**

предмет одежды

**preparar**

приготовить, подготовить

**prespunte**

шов «назад иголку», трикотажный шов

**pretina**

пояс

**primero**

первый

**proseguir**

продолжать

**próximo**

следующий

**punta**

кончик, конец, край; зубчик

**puntada**

стежок

**puntada de cangrejo**

рачий шаг

**puntilla**

пико

**punto ( p. )**

петля; узор

**punto alto**

столбик с накидом

**punto alto doble**

столбик с 2 накидами

**punto alto triple**

столбик с 3 накидами

**punto arroz ( p arroz )**

узор "рис"

**punto bajo**

столбик без накида

**punto cadena ( p. cad )**

воздушная петля

**punto cadeneta**

воздушная петля, петля цепочки

**punto calado**

ажур

**punto cierre ( pc )**

соединительный столбик

**punto conchita**

узор "ракушки", "веерочки"

**punto de cangrejo**

рачий шаг

**punto de fantasía**

фантазийный узор

**punto de musgo**

платочная вязка

**punto de orilla**

кромочная петля

**punto derecho ( p. der., pd )**

лицевая петля

**punto doble ( pd )**

столбик с 1 накидом (похоже, калька с американского английского double crochet)

**punto elástico 1 y 1**

резинка 1x1

**punto enano**

соединительный столбик

**punto entero**

столбик с накидом

**punto entero doble**

столбик с 2 накидами

**punto entero triple**

столбик с 3 накидами

**punto liso del derecho**

лицевая гладь

**punto media vareta**

полустолбик с накидом

**punto medio alto**

полустолбик с накидом

**punto picot/piquito**

пико

**punto pop corn**

узор "попкорн"

**punto raso**

соединительный столбик

**punto revés ( p. rev., pr )**

изнаночная петля

**punto salomón**

соломонов узел

**punto triple ( pt )**

столбик с 2 накидами (похоже, калька с американского английского treble crochet)

**punto vareta**

столбик с накидом

**punto vareta doble**

столбик с 2 накидами

**punto vareta doble en relieve**

рельефный столбик с 2 накидами

**punto vareta doble en relieve por delante**

выпуклый столбик с 2 накидами

**punto vareta en relieve**

рельефный столбик с накидом

**punto vareta en relieve por delante**

выпуклый столбик с накидом

**punto vareta en relieve por detrás**

вогнутый столбик с накидом

**punto vareta triple**

столбик с 3 накидами

**punto vareta triple en relieve**

рельефный столбик с 3 накидами

**punto vareta triple en relieve por delante**

выпуклый столбик с 3 накидами

**puntos de cruz**

скрещенный стежок (при вышивке крестом)

**puño**

манжета, низ рукава

**página ( pág. )**

страница

**pálido**

бледный

**pétalo**

лепесток

## Q

### **quedar, quedan, quedando**

оставаться, останутся, оставляя

## R

### **raglan**

реглан

### **raso**

атлас (ткань)

### **rayas**

полоски

### **rayón**

вискоза

### **realización**

описание работы

### **realizar**

выполнить

### **rebajar, rebaje**

убавлять/вырезать, вырез

### **recojer**

поднять

### **recto**

прямой, прямо

### **redondo**

круговой ряд

### **reemplazar, reemplace**

заменять/подменять/сменять, замените

### **referencia ( ref. )**

ссылка, условные обозначения

### **remallar**

набор петель, набрать

### **rematar**

заканчивать, завершать; закреплять

### **remate**

кромка, кайма

### **repetir, repita**

повторить, повторите

### **repita de \* a \***

повторять от \* до \*

### **restante**

остальной, остающийся; остаток

### **restos**

остатки

### **revés ( rev )**

оборотная сторона, изнанка

### **ribetear, ribetee**

обвязать, обвяжите

### **rojo**

красный

### **rosa**

розовый цвет; роза

### **rosa intenso**

ярко-розовый

**rosa pálido**

бледно-розовый

**rosa viejo**

цвет увядшей розы

**rosado**

розовый, бледно-розовый

**ruedo**

круг, окружность; низ (платья)

S

**salmón**

цвет лосося

**saltear, salteando**

пропустить, пропуская

**seguir, siga**

продолжать, продолжайте

**seguir, siguiendo**

следовать, следуя

**según**

согласно, в соответствии с; по

**separar**

разделять, отделять

**sig**

продолжить

**siguiente, siguientes ( sgte, sgtes, sig. )**

следующий, следующие

**simétricamente**

симметрично

**sis/s**

пройма/ы

**sobre**

на; над, сверху

**solamente**

только, лишь

**solo**

один, единственный

**sostén**

лиф, бюстгальтер

**subir**

поднимать

**sujetar**

закрепить, скрепить

**superior**

верхний

**surjet doble**

двойная протяжка

**suéter, jersey**

пуловер/свитер

T

**talla**

размер

**talla de pecho**

обхват груди

**talle**

талия; размер

**tamaño**

размер, величина

**tapado**

дамское пальто, детское пальто

**tapete**

салфетка

**tejar, teja ( tj. )**

связать, вяжите

**tejido**

вязанье

**tela**

ткань

**tener (teniendo) en cuenta que**

принимать (принимая) во внимание, что

**terminación**

окончание, завершение

**terminar, termine**

заканчивать, закончите

**terracota**

терракотовый цвет

**tira**

лента, полоска

**tirante**

бретель, завязка, лямка

**tirilla de botonadura**

планка застёжки

**todo**

весь, целый

**torcido**

вязать за заднюю стенку

**torso**

туловище

**torzada**

коса

**total**

общий, целый, полный

**trabajar, trabajando ( trb. )**

работать, работая

**trenza**

коса

**turquesa**

бирюзовый

**téjalo**

вяжите его/ее/это

**U****ubicación**

местонахождение, (место)расположение

**último**

последний

**un poco de**

немного, немножко, чуть-чуть

**unir, una, uniendo**

соединить, соедините, соединяя

**unión**

соединение; объединение

**uno, una**

один, одна

**urdar, urda, urdido**

набрать, наберите, набор

**uva**

фиолетовый (цвет винограда)

V

**veces**

раз

**ver**

видеть, смотреть

**verde**

зелёный

**verde claro**

светло-зелёный

**verde manzana**

цвет зеленого яблока

**verde menta**

зелёный (цвет мяты)

**verde oscuro**

тёмно-зелёный

**verde pistacho**

зеленый (фисташковый)

**verde vivo**

ярко-зелёный

**vestido**

платье, одежда

**vez, 2 veces, por 1 vez**

раз, 2 раза, за 1 раз

**violeta**

фиолетовый

**volado**

оборка, рюшка

**volver**

повернуть

**volver a + инфинитив (неопред.форма глагола)**

вновь, ещё раз, снова (сделать что-л) ; повторить что-л

**vuelo**

волан, оборка

**vuelta ( v. )**

ряд; поворот, оборот, виток

Y

**ya que**

так как, поскольку

**yugo**

кокетка

## Аббревиатуры

### A

#### **ag.**

игла, иголка; спица (вязальная)

#### **ag.**

вязальный крючок

#### **aprox.**

приблизительно, примерно

#### **aum.**

увеличение, прибавка

#### **aum.**

прибавлять/набирать, прибавьте

#### **aux.**

вспомогательный/ая

### C

#### **c.**

цвет

#### **cad**

воздушная петля, цепочка

#### **cont.**

продолжение, продолжать, продолжайте

#### **corr.**

ряд

### D

#### **de c/lado**

с обеих сторон, с каждой стороны

#### **der.**

лицевая сторона, правый, лицевой

#### **desl.**

снять не провязывая

#### **dib.**

рисунки, узор

#### **dism.**

убавление, уменьшение

#### **dism.**

убавить, убавьте

### I

#### **Izq.**

левый

### L

#### **laz.**

накид

### M

#### **mp.**

столбик без накида

#### **mt.**

набрать, наберите, набор

### P

#### **p arroz**

узор "рис"

#### **p.**

петля; узор

**p. cad**

воздушная петля

**p. der., pd**

лицевая петля

**p.j.**

провязать петли вместе

**p. rev., pr**

изнаночная петля

**pal.**

спица/ы

**pág.**

страница

**pc**

соединительный столбик

**pd**

столбик с 1 накидом (похоже, калька с американского английского double crochet)

**pt**

столбик с 2 накидами (похоже, калька с американского английского treble crochet)

**R****ref.**

ссылка, условные обозначения

**rev**

оборотная сторона, изнанка

**S****sgte, sgtes, sig.**

следующий, следующие

**T****tj.**

связать, вяжите

**trb.**

работать, работа

**V****v.**

ряд; поворот, оборот, виток

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/spanish-dictionary>

# Итальяно-Русский Словарик

Термины

1

## **1 aum. intercalato**

прибавить 1 лицевую из протяжки (чаще всего прибавляют лицевую скрещенную)

## **1 volta**

1 раз

2

## **2 assieme a diritto ( 2assdir. )**

2 петли вместе лицевой

## **2 assieme a rovescio ( 2assrov. )**

2 петли вместе изнаночной

## **2 m. incrociate verso destra**

2 п. перекрестить направо: 2-ю п. провязать лиц. перед 1-й, затем провязать лицевой 1-ю п.

## **2 m. incrociate verso sinistra**

2п. перекрестить налево: 2-ю п. провязать лиц. за 1-й, затем провязать лицевой 1-ю п.

## **2 maglie alte chiuse insieme**

2 столбика с накидом, соединенные вместе

A

## **Accavallare**

пропускать

## **Accavallata ( acc )**

пропущенная; 1 п. снять как при лицевом вязании, след.п. провязать лиц. и протянуть через нее снятую петлю

## **Accavallata doppia ( acc. dop )**

1 п. снять как при лицевом вязании, след. 2 п. провязать вместе лиц., протянуть через них снятую петлю

## **Ai lati**

с кажд. стороны

## **Alta in ciascuna**

столбик с накидом в каждую петлю

## **Alternativamente (altern.)**

поочередно

## **Altezza ( alt )**

высота

## **Archetto (-i) (arch.)**

арка (-и)

## **Assieme (ass.)**

вместе (к примеру, 3 assieme a rovescio - 3 п. вместе изнаночной)

## **Attesa (att.)**

ожидание

## **Aumentare ( aum )**

увеличение/прибавить

## **Ausiliario ( aus., ausil.)**

дополнительный, вспомогательный

## **Avviare ( avv )**

набрать, начать; приступить (к работе)

## C

### **Campione**

образец; плотность вязания

### **Catenella, catenella volante ( cat )**

цепочка из в.п., воздушная петля

### **Centimetro ( cm. )**

Сантиметр

### **Centrale**

центральная

### **Chiusura ad anello**

кольцо из нити

### **Ciascuna delle**

каждая из...

### **Circa**

приблизительно

### **Collo**

воротник

### **Colore ( col )**

цвет

### **Continuare ( cont )**

продолжить

### **Contemporaneamente (contemp.)**

одновременно

### **Contrario**

напротив

### **Coste 1/1, 2/2**

резинка 1/1, 2/2

### **Cotone**

хлопок

## D

### **Davanti (dav.)**

перед

### **Destra**

право(ая)

### **Dietro**

спинка

### **Difficolta**

сложность

### **Diminuire ( dim )**

уменьшение/убавить

### **Dritto ( dir )**

лицевая петля; лицевая сторона

### **Dritto crociato ( dir.cr. )**

лицевая скрещенная

### **Dividere (div)**

делить, разделять, разъединять, распределять

### **Doppia maglia alta (doppia m.a.)**

столбик с двумя накидами

## F

### **Fare**

выполнить

### **Ferretto ricurvo (ausilaro)**

спица для кос (дополнительная спица)

### **Ferri**

спицы

### **Ferri a due punte, "gioco d'aghi"**

чулочные спицы

### **Ferro ( f. )**

ряд

### **Filato**

Пряжа

### **Filo**

нить

## G

### **Giro ( g. )**

круговой ряд (в вязании по кругу)

### **Gettato(i) ( gett. )**

накид(ы)

### **Gomitolo**

моток

### **Grappolo ( grp )**

незаконченные ст. с накидом провязанные вместе

## I

### **Il rest**

осталось

### **In crocio(i) ( in cr )**

скрещение, перекрещивание; перекрещенная

### **Incrociare ( incr. )**

прибавить, прибавка

### **Insieme ( ins )**

вместе

### **Intrecciare/intreccio ( intr )**

закрывать

## L

### **L'incavo**

пройма

### **L'uncinetto**

Крючок

### **Larghezza ( larg )**

ширина

### **Lato**

сторона ( lato destro - лицевая сторона, lato rovescio - изнаночная сторона)

### **Lavorare**

вязать

### **Lavoro ( lav )**

работа, вязание

### **Legaccio**

платочная вязка

**Lunghezza ( lunghe)**

длина

M

**Maglia ( m )**

петля

**Maglia alta ( m.a. )**

ст. с накидом

**Maglia alta doppia ( m.a.d. )**

ст. с 2 накидами

**Maglia alta in rilievo sul davanti ( m.a.r.dav. )**

рельефный ст., расположенный перед работой

**Maglia alta in rilievo sul dietro ( m.a.r.dtr. )**

-рельефный ст., расположенный за работой

**Maglia alta tripla ( m. a. t. )**

ст. с 3 накидами

**Maglia bassa ( m. b. )**

ст. без накида

**Maglia bassissima ( m.bss, m.bsm. )**

соединительный ст

**Maglia diritta invertita**

лиц. скрещенная

**Maglia in costa davanti**

крючок вводится за переднюю стенку

**Maglia in costa dietro**

крючок вводится за заднюю стенку

**Maglia legaccio**

платочная вязка

**Maglia mezza alta ( m.m.a. )**

полустолбик с накидом

**Maglia rasata diritta**

лицевая гладь

**Maglia rasata rovescia**

изн. гладь

**Maglia rovescio invertita**

изн. скрещенная

**Manica**

рукав

**Mezza maglia alta ( mezza m.a., m.m.a )**

полуст. с накидом

**Multiplo**

делимый

N

**Nocciolina ( nocc )**

пышный столбик

**Nodo**

"шишечка"

**Numero di maglie**

кол-во петель

## P

### **Passare ( pass. )**

проходить; снять (pass.dir. - снять как лицевую, pass.rov. - снять как изнаночную)

### **Pippiolino ( pipp. )**

пико

### **Precedente/i ( prec. )**

предшествующий, предыдущий

### **Primo\а**

первый(ая)

### **Proseguire ( pros. )**

продолжать

### **Puntando**

ввести (спицу в петлю), поддеть (спицей петлю), вывести (спицей из петли)

### **Punto ( p. )**

название петли или узора

### **Punto croce**

вышивка крестом

### **Punto gambero**

рачий шаг

## Q

### **Qualita ( qual )**

Качество

## R

### **Riga ( r. )**

ряд

### **Rimasti ( rim. )**

оставшиеся

### **Ripetere ( rip. )**

повторить

### **Riprendere ( ripr. )**

снова вязать

### **Ritornata/i ( rit )**

возвращенная/ые

### **Ritorta/crociata (maglia)**

скрещенная (петля).

### **Rocchetto**

катушка; бобина

### **Rovescio ( rov )**

изнаночная сторона/изнаночная петля

### **Ruche**

рюш, рюшка

## S

### **Saltare, saltata/i ( salt )**

пропустить

### **Scivolato/passato (punto)**

снятая (петля)

### **Scolo**

горловина

### **Segnamaglia, mettere graffetta**

отметить маркером, поставить метку

**Seguente/i; Successivo ( seg, succ )**

следующий

**Semplice ( sempl )**

легко, свободно

**Sinistra**

лево(ая)

**Sottostante ( sott )**

находящийся ниже, низлежащий, нижний

**Spalle**

плечи

T

**Taglia**

размер

**Terminare ( term )**

закончить

**Totale ( tot )**

общее число

**Treccia**

коса

**Tripla maglia alta ( tripla m.a. )**

столбик с тремя накидами

U

**Ultimo**

последний(ая)

**Uncinetto ( unc )**

Крючок

V

**Ventaglietti ( vent )**

веер (при вязании крючком)

**Vivagnio ( viv )**

кромочная петля; край, кромка, кайма

**Voltare ( volt )**

поворачивать

Аббревиатуры

A

**Acc**

1 п. снять как при лицевом вязании, след.п. провязать лиц. и протянуть через нее снятую петлю

**Acc. dop**

1 п. снять как при лицевом вязании, след. 2 п. провязать вместе лиц., протянуть через них снятую петлю

**Alt**

высота

**Altern.**

поочередно

**Arch.**

арка(и)

**Ass.**

вместе (к примеру, 3 ass. a rov. - 3 п. вместе изнаночной)

**Att.**

ожидание

**Aum**

увеличение/прибавить

**Aus**

дополнительный

**Avv**

набрать

**C****Cat**

цепочка, воздушная петля

**Cm.**

сантиметр

**Col**

цвет

**Cont**

продолжить

**Contemp.**

одновременно

**D****Dav.**

перед

**Dim**

уменьшение/убавить

**Dir**

лицевая петля; лицевая сторона

**Dir.cr. \*\***

**лицевая скрещенная**

**Div**

**делить, разделять, разъединять, распределять**

Дорріа т.а. \*\*

столбик с двумя накидами

**F****F.**

петля

**G****G**

круговой ряд (в вязании по кругу)

**Gett.**

накид(ы)

**Grp**

незаконченные ст. с накидом провязанные вместе

**I****In cr**

скрещение, перекрещивание; перекрещенная

**Incr.**

прибавить, прибавка

**Ins**

вместе

**Intr**

закрыть

**L**

## **Lunghe**

длина

**M**

## **M**

петля

## **M. b**

ст. без накида

## **M.a.**

ст. с накидом

## **M.a.d.**

ст. с 2 накидами

## **M.a.r.dav.**

рельефный ст.,расположенный перед работой

## **M.a.r.dtr.**

-рельефный ст.,расположенный за работой

## **M.bss, m.bsm.**

соединительный ст

## **M.m.a, mezza m.a.**

полуст. с накидом

**N**

## **Nocc**

пышный столбик

**P**

## **Pass.**

проходить

## **Pipp.**

пико

## **Prec.**

предшествующий, предыдущий

## **Pros.**

продолжать

**Q**

## **Qual**

Качество

**R**

## **R.**

ряд

## **Rim.**

оставшиеся

## **Rip.**

повторить

## **Ripr.**

снова вязать (снова набрать)

## **Rit**

возвращенная/ые

## **Rov**

изнаночная сторона/изнаночная петля

**S**

## **Salt**

пропустить

**Seg., Succ.**

следующий

**Sempl**

легко, свободно

**Sott**

находящийся ниже, низлежащий, нижний

T

**Term**

закончить

**Tot**

общее число

**Tripla m.a.**

столбик с тремя накидами

U

**Unc**

крючок

V

**Vent**

веер (при вязании крючком)

**Viv**

кромочная петля; край, кромка, кайма

**Volt**

поворачивать

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/italian-dictionary>

# Немецко-Русский Словарик

\*В немецких терминах существительные пишутся всегда с большой буквы, а глаголы - с маленькой.

Артикли **der, die, das** не переводятся, но нужно смотреть в словаре на букву D

## Термины

1

### **1 Krausrippe (2 R. re)**

2 ряда платочной вязки (2 р. лиц.п.)

### **1 M. abheben**

снять 1 петлю

### **1 M. re. abheben**

снять 1 петлю лицевой

### **1 M. rechts**

1 лицевая петля

### **1 re, 1 li**

1 лицевая, 1 изнаночная

2

### **2 M. li. zusammenstricken**

провязать 2 петли вместе как изнаночную

### **2 M. re. zusammenstricken**

провязать 2 петли вместе как лицевую

### **2 re., 2 li.**

2 лиц., 2 изн.

3

### **3 zusammen abgemaschte Stäbchen ( 3 zus. abgem. Stb )**

3 столбика с накидом с одной вершиной

A

## **ab**

c

### **Abbildung ( Abb. )**

рисунок

### **abheben ( abh. )**

снять

### **abketten ( abk. )**

закрывать петли

### **Abnahme**

убавка

### **abnehmen ( abn. )**

убавлять

### **abschließen**

завершать, "и в заключение..."

### **abschneiden**

отрезать

### **abstricken**

окончить вязание, довязать (Maschen rechts [links] abstricken — закончить ряд лицевой [изнаночной] петлей)

### **abwechseln, in Abwechslung, abwechselnd ( abw. )**

менять, чередовать

### **abwechslungsweise**

попеременно

**Ajourmuster**

ажурный узор

**Akryl**

акрил

**alle**

каждый

**alle/alles**

все

**alternativ**

иной, другой

**Anfang ( A )**

начало

**anfängen**

начать (глагол дробится: Die Reihe fängt mit einer Randmasche an - ряд начинается с кромочной петли)

**angeben**

указывать, сообщать

**Anleitungen**

инструкции

**anschlagen ( anschl. )**

набирать (петли)

**Anzahl**

количество, число

**Aran-Muster**

арановый узор

**Arbeit wenden, Arbeit drehen**

работу повернуть

**arbeiten/die Arbeit ( arb/Arb )**

работать/работа

**Arbeitsfaden**

рабочая нить

**Armausschnitt, Armloch**

пройма

**Ärmel**

рукав(а)

**Ärmelrand (ränder)**

край (края) рукава

**Ärmelschrägung**

скос рукава

**Armkugel**

окат рукава

**auch**

также

**auf die gleiche Weise**

таким же образом, одинаково

**auf einem Nadelspiel verteilen**

распределить на чулочных спицах

**Aufnahme**

прибавка

**aufnehmen**

прибавить

**aufstricken**

провязать

**außen**

снаружи

**außer**

кроме

**Ausschnitt**

вырез

**ausweiten**

вытянуть

**B****Bambus**

бамбук

**Baumwolle**

хлопок

**beidseitig ( beids )**

с обеих сторон

**beenden**

заканчивать

**Betonte Abnahme**

выделенное убавление

**bevor**

прежде, чем

**bezeichnen**

обозначать

**bis**

пока не

**bisher**

до сих пор

**Blende, Bund**

кайма, оборка

**Bogen ( Bg )**

дуга

**Buchstabe**

буква

**Bund**

связка, пучок, моток пряжи

**Bündchen**

планка ворота, на рукавах, внизу изделия; узкий манжет (на рукаве)

**Bündchenmuster, Rippenmuster**

резинка

**Büschelmasche**

пышный столбик

**Büschelstäbchen ( Büschelstb ) = 3 zusammen abgemaschte Stäbchen in 1 Masche gehäkelt**

3 столбика с накидом с одной вершиной, провязанные в одну петлю крючком

**D****da**

тут, там, здесь

**dafür**

для этого

**dabei**

при этом

**danach, dann**

затем

**darstellen**

изображать, представлять собой

**das Garn durch die Schlaufe ziehen**

нить протянуть через петлю

**das Garn hinter... legen**

оставить нить позади, нить за работой

**das Garn vor... legen**

оставить нить перед, нить перед работой

**das heißt ( dh, d.h. )**

это означает

**davon**

от (чего-либо)

**dehnen**

вытягивать, удлинять

**der hintere Maschenbogen**

задняя стенка (петли)

**der, die, das, ein**

это артикли, в текстах не переводятся

**die Angaben**

данные

**die abgehobene M. darüberziehen**

накинуть снятую петлю на провязанную

**die andere Seite**

другая, противоположная сторона

**die hinterste Masche**

последняя петля

**die rechte Seite der Arbeit**

лицевая сторона

**die restlichen Maschen stehen lassen, Die restlichen Maschen stillegen**

отложить оставшиеся петли

**die zu strickenden Maschen**

используемые петли (вяжущиеся)

**die/der zweite**

второй(ая)

**Doppelstäbchen ( D-Stb, DStb )**

столбик с 2 накидами

**doppelt ( dopp )**

вдвое, двойной

**doppelte Abnahme**

двойное убавление

**Dreifach-Stäbchen ( Dreifach-Stb, 3fach Stb )**

столбик с 3 накидами

**durch**

через

**durch xx teilen, durch xx teilbar**

кратно xx

**Durchbruchmuster**

ажурный узор

**durchgehende**

непрерывно

**Durchmesser**

Диаметр

## E

### **ein/eine**

один/одна

### **eine M. herunterfallen lassen**

сбросить, спустить петлю

### **eine M. überspringen**

пропустить петлю

### **einfach ( einf )**

просто, простой, одиночный

### **einfügen**

вставлять

### **einschließlich**

включая

### **Einstichstelle**

место ввода крючка (обычно встречается в таком сочетании: dabei in gleiche Einstichstelle arbeiten - при этом вводить крючок в одно и тоже место)

### **einteilen**

распределять

### **einziehen**

вдевать

### **entlang**

вдоль

### **entsprechen**

соответствовать

### **entsprechend**

в соответствии

### **erhalten**

содержать, сохранять

### **Erklärung**

объяснение

### **erreichen**

достигать

### **erscheinen ( wie sie erscheinen )**

появляться ("как смотрят(появляются) петли")

### **erst**

сперва, вначале, сначала

### **erste Masche**

первая петля

## F

### **Faden ( Fd )**

нить

### **Faden abschneiden**

нить отрезать

### **fallenlassen**

отказаться (от чего-либо), в описании обычно относится к узорам со спущенными петлями

### **falten**

сложить

### **Farbe ( Fb. )**

цвет

### **Fäustlinge**

варежки

### **Feinstricknadeln**

спицы для тонкого вязания (для вязания из тонкой пряжи)

**Fertigstellung**

сборка

**feste Masche, Festmasche ( fM, fe M )**

столбик без накида

**Fläche**

плоскость, поверхность, площадь

**folgende ( folg )**

следующий

**fortlaufend ( fortl. )**

по порядку, подряд, непрерывно

**fortsetzen**

продолжить

**Franse**

бахрома

**für**

для (dafür - для этого)

G

**ganze Länge**

общая длина

**Garn**

пряжа

**Garnhäkelnadel**

крючок для ниток (х/б или лён)

**gegen innen**

к внутреннему краю, внутри

**gegenleich, spiegelverkehrt ( gegengl., ggl, gg )**

симметрично, в зеркальном отображении

**gehäkelte Kante**

вязаная крючком кайма

**gelten ( gilt )**

относиться к чему-либо, подходить

**gerade**

прямой

**Gesamthöhe**

общая высота, общая длина

**genauso**

точно такой же

**Gewicht**

вес

**Glatt stricken ( gl )**

вязать гладью, гладь (glatt links/rechts - изнаночная/лицевая гладь)

**gleichmässig**

равномерно, ровно; четное (число)

**gleichzeitig**

одновременно, в то же время

**Größe ( Gr. )**

размер

**Gummiband**

Резинка

## Н

### **häkeln ( häk )**

вязать крючком

### **Häkelnadel ( Häkel-N )**

крючок

### **halb**

половина

### **halbes Stäbchen ( hStb, H-Stb )**

полустолбик с накидом

### **Halsausschnitt**

вырез горловины

### **Halsblende**

планка горловины, окантовка горловины

### **Halskante**

окантовка горловины

### **Halstuch**

шарф

### **Handschuhe**

перчатки

### **herunterfallen lassen**

сбросить, спустить (петлю)

### **Hilfsnadel ( Zopfnadel ) ( Hilfsnd. )**

вспомогательная, дополнительная спица

### **hinauf stricken**

продолжить вязание прямо

### **Hinreihe(n) ( Hin-R )**

лицевой ряд(ы)

### **hinter, hinten**

позади, сзади

### **Hinweise**

указание, ссылка

### **Hüfte**

бедро

### **Höhe**

высота (частичная, общая высота - Gesamthöhe)

## I

### **immer**

всегда

### **in XX cm Höhe, Nach XX cm**

через XX см, на высоте XX см (Nach 30cm Ajourmuster - на высоте 30 см от начала ажурного узора, через 30 см ажурного узора)

### **in**

в

### **in der Länge**

вдоль

### **in der Mitte teilen**

разделить посередине

### **in Kraussrippe stricken**

вязать платочной вязкой

### **insgesamt**

всего

## J

### **Jacke**

кардиган/куртка, кофта

### **Jahr/Jarhe**

год (ы)

### **je**

по (например, in 2. R beids. je 4 m abnehmen - убавить с обеих сторон во 2 ряду по 4 петли)

### **jede zweite/jeder zweite**

каждый второй/каждая вторая

### **jeder**

каждый

### **Jeder für sich**

отдельно; отдельные

### **jedoch**

однако

### **jeweils**

соответственно, смотря по обстоятельствам

## K

### **Kante**

кант, кромка

### **Kettenmasche ( KM, Kettm )**

полустолбик без накида (соединительный столбик)

### **Kettmasche ( Kett. )**

кетлевочные (соединительные) петли

### **Kettstich**

тамбурный шов

### **Kleid**

платье

### **klein ( kl )**

маленький

### **Knäuel ( Knl )**

клубок

### **Knopfloch**

петля, петелька (для пуговицы)

### **Knopflochkante**

передняя кромка (с петельками)

### **Knöpf(e)**

пуговица(ы)

### **Körper**

тело; когда спинка и перед вяжутся вместе

### **Kragen**

ворот, воротник

### **kraus, Krausrechts ( kr )**

платочная вязка

### **Kraussrippe**

одно "ребрышко" платочной вязки

### **Krebsmasche ( Krebsm )**

рачий шаг

### **Kreuzanschlag**

крестовой набор петель

### **kreuzen**

скрещивать

**Kreuzstich**

скрещенный стежок (при вышивке крестиком)

**Kreuzstäbchen ( Kreuzstb )**

скрещенная петля (vorne/hinten - провязанная за переднюю/заднюю стенку)

**kurz**

короткий

L

**langziehen**

растягивать, протягивать, вытягивать

**Laufmasche**

спущенная петля

**Laulänge ( LL )**

длина нити в мотке (LL 140m/50gr - длина нити в мотке 140 метров/ при массе 50 г.)

**laut ( lt )**

согласно

**Länge**

длина

**letzter**

последний

**linke Masche(n) ( li )**

изнаночная(ые) петля(и)

**linke Seite**

изнаночная сторона

**links, linke**

левый, изнаночный

**Lochmuster**

дырчатый, ажурный узор

**Luftmasche, Kettmasche ( Lfm, Lftm, Lm )**

воздушная петля

**Luftmaschenbogen ( Lftmbg )**

дуга из воздушных петель

M

**M. auf eine Hilfsnadel legen**

снять петли на вспомогательную спицу

**mal**

раз

**Manschette**

манжета

**Mantel**

пальто

**Markierungsfaden**

маркировочная нить

**Masche(n) ( M )**

петля (и)

**Maschen aufstricken**

провязать петли

**Maschenhalter**

держатель петель, спица-булавка

**Maschenprobe**

плотность вязания

**Maschenstich**

трикотажный шов (дословно - попетельный шов)

**Mass**

мера, размер (nach Mass(ß) - по меркам, по размеру)

**mehr**

больше, более

**messen**

измерять

**Meter ( m )**

метр

**Mitte**

центр

**Mittelteil**

центральная часть

**mittlere Masche**

центральная петля

**Muschel**

"ракушка" (например, 3 Stäbchen in 1 Masche eingestochen - 3 столбика с накидом, выполненных в одном и том же месте)

**Muster**

узор

**Muster/anleitung**

узор/описание

**Mustersatz**

раппорт

**Musterrapport**

раппорт, повторяющийся мотив

**Mütze**

шапка, шляпа

**N****Nach XX cm**

через XX см, на высоте XX см (Nach 30cm Ajourmuster - на высоте 30 см от начала ажурного узора, через 30 см ажурного узора)

**Nadel ( N, Nd., Ndl. )**

спица

**Nadelspiel**

обоюдоострые, чулочные спицы

**nähen**

сшивать, сшить

**Naht**

шов

**nebeneinander**

рядом друг с другом

**Netzmuster**

узор "сеточка", сетчатый узор

**Noppe**

при вязании спицами - шишечка; при вязании крючком - 1) пышный столбик (накид, ввести крючок в петлю и вытянуть нить, повторить несколько раз, затем захватить и протянуть нить через все петли), 2) "чашечка" (провязать несколько столбиков с накидом, вводя крючок в одно и то же место, затем ввести крючок в верхнюю петлю первого столбика и протянуть через нее последнюю петлю из серии провязанных столбиков)

**Nummer ( Nr )**

номер

**nun**

затем

**nur**

только

O

**Oberteil**

верхняя часть

**Oberweite**

обхват груди

**oder**

или

**Öffnung**

открытие, отверстие

**Öse**

петля

P

**Passe**

кокетка (Rundpasse - круглая кокетка)

**passenden**

подходящий

**Perlmuster**

жемчужный узор, "рис"

**Pikot ( Pik.: 3lftm,1km in die 3 lftm )**

пико: 3 в.п., 1 соедин. ст. в первую из 3 в.п.

Q

**Querfaden**

поперечная нить (eine Masche aus der Querfaden rechts verschränkt zunehmen - прибавить лицевую скрещенную петлю из поперечной нити) - эта нить находится между двумя петлями, её поднимают на спицу при этом перекрещивая.

R

**Raglan**

реглан

**Rand**

край

**Randblende**

краевая оборка, кайма

**Randmasche ( Rand-M, Randm. )**

кромочная петля

**Rapport**

раппорт

**rechte Masche ( re )**

лицевая петля

**rechte Nadel**

правая спица

**rechte Seite**

лицевая сторона

**rechts**

справа

**Reihe (n) ( R )**

ряд (ы)

**reichen**

быть достаточным, хватать

**Reliefstäbchen ( Reliefstb )**

рельефный столбик (Reliefstb hinten - выполненный за заднюю стенку, вогнутый столбик; Reliefstb vorn - выполненный за переднюю стенку, выпуклый столбик)

**restliche/verbleibende ( restl. )**

оставшийся

**Rhythmus (im M-Rhythmus die Maschen abketten)**

ритм (закрывать петли по рисунку, как они смотрят, т.е. лиц.п. закрыть лиц.п., а изн. - изн.п.)

**Richtung**

направление

**Rippenmuster**

резинка

**Rock**

юбка

**Rollkragen**

воротник-стойка, воротник-гольф (вязаный)

**Rückenteil**

спинка

**Rückreihe, Rück-Reihe (n) ( Rück-R )**

обратный ряд(ы), изнаночный ряд(ы)

**Rückseite ( RückS )**

изнаночная сторона

**rückwärtig ( rückw )**

обратный(е), возвратный(е)

**rund Stricken, in runden Stricken**

круговое вязание

**Rundenanzahl**

количество рядов (в круговом вязании)

**Rundstricknadel(n)**

круговая(ые) спица(ы)

**Runde ( Rd, R. )**

круговой ряд; круг

S

**Saum**

кромка, подгибка низа

**Schal**

шарф

**Schlaufe/Schlinge**

петля

**schließen, abschließen**

закрывать

**Schlinge:** петля

**: Schlitz**

разрез

**Schnitt**

выкройка

**Schräg**

наклон, скос

**Schulter**

плечо

**Schulternaht**

плечевой шов

**Schulterpartie**

плечевой пояс (понятие применяется при описании вязания реглана сверху)

**Seide**

Шелк

**seitlich**

боковой

**siehe ( s )**

смотри

**seitlich(e)n ( seitl )**

крайний

**sofern**

поскольку, если

**sowie**

а также

**spannen**

натягивать, растягивать

**spiegelbild, spiegelverkehrt**

зеркально, наоборот

**Spitze**

кружево, ажур

**Stäbchen ( Stb )**

столбик с накидом

**stehen lassen**

отложить

**Stich**

петля, стежок

**Stickerei**

вышивка

**Stielstich**

стебельчатый шов

**stilllegen**

отложить

**strecken/ausweiten**

вытянуть

**Streifen**

полоски

**stricken ( str. )**

вязать

**stricken bis die Arbeit XX cm misst**

вязать, пока работа не достигнет XX см

**Strickfestigkeit**

плотность вязания

**Stricknadel(n)**

спица(ы)

**Strumpfstriknadeln**

чулочные (носочные) спицы (Alu - из алюминия, Bambus - из бамбука, Kunststoff - из пластика)

**Stulpen**

гетры

T

**Tasche**

карман, сумка

**teilbar durch**

кратное (числу петель)

**teilen**

разделить

**tiefgestochene Masche ( tM )**

петля из нижнего ряда

## **Tunesische Häkelnadeln**

крючок для туннисского вязания

U

### **über**

над, на, сверху, после

### **übereinander**

друг над другом

### **überspringen**

пропустить

### **übertragen**

переместить, перенести

### **übrig**

остальной, оставшийся

### **überzogene Abnahme**

убавление-протяжка

### **Umbruch**

складка

### **umgekehrt**

наоборот

### **umkehren**

переворачивать, противоположный

### **umhängen**

перенести, перевесить

### **umhäkeln**

обвязывать

### **Umrandung**

окантовка

### **Umschlag ( U )**

накид

### **umwickeln**

обвивать

### **ungefähr**

приблизительно, примерно, около

### **ungleiche Anzahl Maschen**

нечетное количество петель

### **ungleiche Anzahl Runden**

нечетное количество рядов

### **ungerade**

нечетный

V

### **verkreuzen ( verkr )**

скрестить, перекрестить

### **verschränkt ( verschr )**

скрещенно, скрещенный

### **verschränkte Masche**

скрещенная петля

### **versetzen**

переставлять, перемещать

### **verteilt**

распределить

### **Vierfachstäbchen ( 4fach Stb )**

столбик с четырьмя накидами

**von \*-\* wiederholen**

повторять от \* до \*

**vordere(n)s ( vord )**

передний

**Vorderkante**

передняя кромка

**Vorderseite (rechte Seite) ( Vorders )**

лицевая сторона

**Vorderteil**

перед

**vorhanden**

имеющийся, наличный

**vorhergehende**

предыдущий

**vorherige Runde Reihe**

предыдущий круговой ряд (при круговом вязании)

**vorige**

предыдущий

W

**Webstricknadeln**

спицы ткацкого вязания (ткацкие спицы)

**Wechseln**

поменять

**Weiterarbeiten, fortfahren ( weiterarb )**

продолжить

**Wellenmuster**

волнистый узор

**Wendeluftmasche ( Wendeluft. )**

последняя петля (крючком), после которой работа поворачивается и вяжется в обратном направлении, петля подъема

**Wenden ( wd )**

повернуть

**Weniger**

уменьшить

**Weste**

жилет

**Wie**

как

**Wie hier**

как это, также

**Wiederholen ( wdh )**

повторять

**Wolle**

шерсть, пряжа

**Wollhäkelnadeln**

крючок для шерстяной пряжи ( Alu - из алюминия, Kunststoff - из пластика)

X

**X mal wiederholen**

x раз повторить

Z

**Zahl**

Число

**Zeichen**

знак

**Zeichenerklärung**

объяснение условных знаков, легенда ( на схеме)

**Zentimeter( cm )**

сантиметр

**zirka ( ca., za )**

приблизительно, примерно, около

**Zopf**

коса

**Zopfnadel**

вспомогательная, дополнительная спица, спица для вязания кос

**zuerst**

сначала

**zum Beispiel ( zB, z.B. )**

например

**zunehmen ( zun )**

добавлять

**zur Seite**

(оставить) в стороне

**zusammen ( zus )**

вместе

**zusammennähen**

сшить вместе

**zusammensetzen**

соединить

**zusammenstricken ( zusstr, zus.-str. )**

провязать вместе

**zusätzlich**

дополнительно

**zwei**

два

**Zwickel**

клин

**Zwischenraum**

промежуток

**Аббревиатуры**

3

**3 zus. abgem. Stb**

3 столбика с накидом с одной вершиной

A

A

начало

**Ab\* wdh**

повторять от звездочки столько раз, сколько указано

**Abb.**

рисунок

**abh.**

снять

**abk.**

закрывать петли

**abn.**

убавлять

**abw.**

менять, чередовать

**anschl.**

набирать (петли)

**arb/Arb**

работать/работа

**B****beids**

с обеих сторон

**Bg**

дуга

**Büschelstb**

3 столбика с накидом с одной вершиной, провязанные в одну и ту же петлю

**C****ca, za**

приблизительно, примерно, около

**cm**

сантиметр

**D****D-Stb, DStb**

столбик с 2 накидами

**dh, d.h.**

это означает

**dopp**

вдвое, двойной

**Dreifach-Stb, 3fach Stb**

столбик с 3 накидами

**E****einf**

просто, простой, одиночный

**F****Fb.**

цвет

**Fd**

нить

**fM, fe**

столбик без накида

**folg**

следующий

**fortl**

по порядку, подряд, непрерывно

**G****gegengl, ggl, gg**

симметрично

**Gl**

вязать гладью, гладь

**Gr**

размер

**H****Hilfsnd.**

вспомогательная, дополнительная спица

**Hin-R**

лицевой ряд(ы)

**hStb, H-Stb**

полустолбик с накидом

**häk**

вязать крючком

**Häkel-N**

крючок

I

**inkl**

включительно

**It**

в соответствии

K

**Kett**

кетлевочные (соединительные) петли

**kl**

маленький

**KM, Kettm**

полустолбик без накида (соединительный столбик)

**Kn1**

клубок

**kr**

платочная вязка

**Krebsm**

рачий шаг

L

**Lfm, Lftm, Lm**

воздушная петля

**Lftmbg**

дуга из воздушных петель

**li**

изнаночная петля

**LL**

длина нити в мотке (LL 140m/50gr - длина нити в мотке 140 метров/ при массе 50 г.)

**lt**

согласно

M

**M**

петля (и)

**m**

метр

**mittl**

средний

**MS**

образец, пример, раппорт

N

**N, Nd, Ndl.**

спица

**Nr**

номер

P

**Pik.**

Пико

## R

### **R**

ряд (ы)

### **Rand-M, Randm., Rdm**

кромочная петля

### **Rd, R.**

круговой ряд; круг

### **re**

лицевая петля

### **re auf links**

справа налево

### **Reliefstb**

рельефный столбик

### **restl**

оставшийся

### **Rück-R, rückw**

обратный ряд (ы), изнаночный ряд(ы)

### **Rücks**

изнаночная сторона

## S

### **s**

смотри

### **seitl**

со стороны, крайний

### **Stb**

столбик с накидом

### **str.**

вязать (на спицах)

## T

### **tM**

петля из нижнего ряда

## U

### **U**

накид

## V

### **verkr**

скрестить, перекрестить

### **verschr**

скрещенно, скрещенный

### **vord**

передний

### **Vorders**

лицевая сторона

## W

### **wd**

повернуть

### **wdh**

повторять

### **weiterarb**

продолжить

### **Wendeluft.**

последняя петля (крючком), после которой работа поворачивается и вяжется в обратном направлении, петля подъема

Z

**ziehen (das Garn durch die Schlaufe ziehen)**

тянуть, протягивать (нить протянуть через петлю)

**zB, z.B.**

например

**zun**

добавлять

**zus**

вместе

**zusstr**

вязать вместе

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/deutsch-dictionary>

# Норвежско-Русский Словарик

## Термины

1

### **1 felling av 1 m ( 1 fell )**

убавить одну петлю

### **1 rett løs av (stikk pinnen inn i masken, som om den skulle strikkes rett) ( 1RLA )**

снять лиц. петлю как лиц.

### **1 rett løs av, 1 rett, trekk den løse masken over ( 2RLS )**

снять петлю как лиц., 1 лиц. и протянуть ее через снятую петлю

### **1 rett løs av, 2 rett sammen, trekk den løse masken over de 2 sammenstrikkede maskene. ( 3RLS )**

снять петлю как лиц., провязать 2 петли вместе лиц. и протянуть эту петлю через снятую

2

### **2 pinner rett ( 1 rille )**

платочная вязка ( 2 ряда лиц.)

### **2 rett sammen.**

2 лиц. провязать вместе

### **2 rett, 2 vrang**

2 л.п., 2 изн.п.

A

### **Akryl**

акрил

### **Alle**

все

### **Alltid**

всегда

### **Andre**

второй

### **Antall**

количество

### **Antall p**

количество рядов

### **Antall p i høyden**

количество рядов в длину

### **åpning**

отверстие, открытие

### **år**

год

### **Arbeid**

работать (вязать)

### **Arbete(t) ( arb )**

работа, изделие

### **Armkuppet**

окат рукава

### **Attersting**

шов «назад иголку»

### **Avmaskning**

закрывать, убавить петли

### **Avslutning(en), avslutte ( avslutn )**

окончание

B

### **Bak**

сзади, позади

**Bakenfra, inn i masken**

на спинке, в дугу перед петлей

**Bakerste maskebue**

задняя стенка (петли)

**Bakstykke**

спинка, изнаночная сторона

**Bare**

только

**Begynn**

начало, начинать

**Begynn , begynelse(n) ( beg )**

начало

**Blonde**

кружево, ажур

**Boble**

кисточка, шишечка

**Bolen**

спинка и перед

**Bomull**

хлопок

**Bord**

кромка, окантовка

**Brett**

согнуть (внутри)

**Broderi**

вышивка

**Brystmål**

обхват груди

**Brystvidde**

обхват груди

**Bunnfarge(n) ( BF )**

основной цвет

**Bytt**

изменить

**Bærestykke**

кокетка

**C****Cirka ( ca )**

примерно

**D****Da**

затем

**De strikkede masker**

используемые петли

**Dele**

разделить

**Dele på midten**

разделить работу посередине

**Delig med**

работать над многократным повторением

**Deretter**

затем

**Dobbeltstav ( dbst )**

столбик с двумя накидами

**Dominopinne(r) ( dp )**

домино-спицы

**Dra garnet gjennom løkken**

протянуть (нить) через петлю

## E

### **Elastikk**

эластичный

### **Eller ( el. )**

или

### **En**

один (одна)

### **En heklet maske**

столбик без накида

### **En størrelse**

один размер / уникальный на всех

### **Erme**

рукав

### **Ernhull**

пройма

### **Ermpinne**

обоюдоострые спицы

## F

### **Farge(n/r) ( fg )**

цвет

### **Fastmaske ( fm )**

столбик без накида

### **Fell**

закрывать, убавить петли

### **Fest endene**

закрепить конец

### **Figur ( fig )**

фигура

### **Flere**

многократный

### **Flette**

коса (плетеная)

### **Flytt**

перенести

### **Fold**

складка

### **Fold, bøy om**

подгибка низа

### **Fordelt på 4 strømper.**

разделить на 4 спицы

### **Forfra i masken ( foran )**

за переднюю стенку петли

### **Forkant**

кромка

### **Forklaring**

объяснение

### **Form**

форма, придать форму

### **Forme armekuppelen**

в длину рукава, убавки

### **Forreste maske**

передняя стенка петли

### **Forrige rad**

предыдущий ряд

### **Forstykke**

перед, лицевая сторона работы

### **Fortsett**

продолжить

**Fra \* til \***

от \* до \*

**Framsiden (på arb)**

лицевая сторона (изделия)

**Følgende**

следующий

**Først**

первый

**G**

**Ganger**

раз

**Garn**

нить (пряжа)

**Garnet bak**

нить за работой

**Garnet foran**

нить перед работой

**Gennom**

через

**Genser**

пуловер/свитер

**Gjenta**

повторить

**Glattstrikk, glattstrikking ( glstrikk )**

гладь

**H**

**Halskant**

окантовка горловины

**Halsringning**

воротничок

**Halvstolpe ( hst )**

полустолбик с накидом

**Hekle**

вязать крючком

**Heklenål**

крючок

**Heklet kant**

крючковая кайма

**Hel lengde**

общая длина

**Hempe**

петля

**Hespel**

клубок ниток

**Hjelpepinne ( hj.p )**

дополнительная спица

**Hofte**

бедра

**Hopp over**

пропустить (петлю, ряд)

**Hullmønster**

ажурный узор

**Hullrad**

ряд ажурного узора

**Hver**

каждый

**Hver seg**

отдельно, разделенные

**Høyre**

правый

**Høyre fremst**

правая сторона переда

**Høyre pinne**

правая спица

I

**I alt**

все вместе

**I lengden**

в направлении длины

**Igjen**

оставшийся

**Inklusive**

включая

**Innover**

внутри, к внутреннему краю

**Intagning**

убавляемый, убавление

J

**Jakke**

кардиган/куртка

**Jevnt**

равно, плоско (для кромки); четное (число)

K

**Kant**

кромка

**Kantmaske**

кромочная петля

**Kast**

1 накид на спицу

**Kast på pinnen**

1 накид

**Kjedemaske ( kjm )**

соединительный столбик (п/с без н.)

**Kjole**

платье

**Klipp tråden**

остановиться

**Knappehulskant**

передняя кромка ( с петельками)

**Knapper**

пуговица

**Knapphull**

петелька

**Kontrastfarge(n/r) ( KF )**

контрастный цвет

**Korssting**

скрещенный стежок

**Kort**

короткий

**Krage**

воротничок

**Krysse**

скрещивать, пересекать

**Kun**

только

## L

### **La de resterende stå**

оставить оставшиеся (п)

### **Lang**

длинный, долгий

### **Langsmed**

в длину

### **Legg**

складка

### **Legg opp**

набор петель, набрать

### **Lengde**

длина

### **Liten**

маленький

### **Lomme**

карман

### **Lue**

шляпа, шапка

### **Luftmaske ( lm )**

воздушная петля

### **Luftmaskebue/maskebue ( lmb )**

арка из воздушных петель

### **Lukk av**

закрыть, убавить петли

### **Løft 1 ret løs av**

снять 1 п. как лиц.

### **Løkke**

петля (иногда крючковая арка)

### **Løpegang**

подрубка для эластичности??

## M

### **Mansjett**

манжет

### **Markeringstråd**

маркер

### **Maske(n/r) ( m )**

петля, петли

### **Maskeholder**

спица-булавка

### **Mellomrom**

пространство арки

### **Merke(r) ( mrk )**

метка

### **Midten**

центр

### **Midtmasken**

центральная петля

### **Midtstykke**

центр переда/спинки

### **Montering**

соединить, сочетать

### **Motsatt side**

противоположная сторона, другая сторона

### **Mål**

мерки

### **Måle**

измерить

**Måned**

месяц

**Mønster**

образец

**Mønsterrapport**

повторяющийся мотив

**N****Nederdel**

юбка

**Nederkant**

подгибка низа

**Neste pinne ( NP )**

следующий ряд

**Nøste**

клубок

**O****Også**

также

**øke/økning(er) ( økn )**

прибавить/прибавка

**Omgang**

круговой ряд

**Omtrent**

около, примерно

**Omvendt**

обратный, зеркально

**Opplegging(er) ( oppl )**

набор петель

**Oppskrift**

вязаная модель, объяснения

**Over**

на, сверху, после

**Over hverandre**

одна поверх другой

**P****Passende**

подходящий, адекватный

**Perlestrikk**

«рис»

**Pinne**

спицы для вязания

**Pinne omg ( p )**

ряд

**Plasser**

поместить снятую п. сверху

**Plassere**

поместить

**Plukk opp**

поднять

**Pund ( 1 oz=28,35gr )**

унция (1 унция = 28.35 г.)

**Pund ( 1 oz=28,35gr )**

унция (1 унция = 28.35 г.)

**På samme sett**

подобно, так же

## R

### **Rapport**

раппорт

### **Resterende**

оставшийся

### **Rett pinne**

вязать ряд

### **Rett, rettmaske ( r )**

лиц.п., лицевая гладь

### **Rettside(n), retten ( retts )**

лицевая сторона, лицо

### **Rettstrikk**

платочная вязка

### **Ribbestrikk**

узор резинки

### **Rille(r)**

рубчик(и) на кромке???

### **Rullekrave**

пуловер с высоким воротом

### **Rundpinne**

круговая спица

### **Rundt**

круговой рядmaskebue, luftmaskebue (lmb)- арка из воздуш.петель (этот термин исправить)

## S

### **Samme**

так же (идентично)

### **Sammen ( sm )**

вместе

### **Samtidig**

в то же время, одновременно

### **Sett maskene på en hjelpepinne**

поместить на спицу-булавку

### **Sett sammen**

присоединить

### **Sige**

вытянуть

### **Siste, slutt med**

последний

### **Sjal**

шарф

### **Skift mellom**

попеременный

### **Skiftesvis**

попеременно

### **Skjerf**

шарф

### **Skrå**

наклон, скос

### **Skulder**

плечо

### **Skulderson**

плечевые швы

### **Slik**

так же

### **Slipp en maske**

спустить петлю

**Sluttmaske(n) ( slutt-m )**

конечная петля

**Snu**

повернуть

**Som**

как

**Speilvendt**

инверсивно, зеркально, наоборот

**Splitt**

разрез

**Spring over en maske**

пропустить петлю

**Startmaske(n) = den m som s-oppl bruker til å begynne i. det kan være en helt ny m som legges opp, en m som allerede er på p, eller en løkke i arb. ( stst-m )**

Это начальная петля, с которой начинается набор петель. Это может быть самая первая набранная петля, первая петля на спице в уже провязанном ряду или

**Stav ( st )**

столбик с накидом

**Sting**

петля

**Stolpe**

передняя кромка, окантовка

**Strekke**

вытянуть

**Strikk**

вязать спицами

**Strikk 2 m sammen**

2 п. вместе лиц.

**Strikk 2 m vr sm**

2 п. вместе изн.

**Strikk masker opp**

вязать петли

**Strikk rett opp**

продолжить вязание прямо

**Strikk tilbake**

вязать в следующем ряду

**Strikke rundt**

по кругу

**Strikkefasthet**

образец

**Strikkefesting ( s-fest )**

закрытие петель

**Strikkepinne**

спицы для вязания

**Strikking**

вязание

**Striper**

полоски

**Størrelse**

размер

**Sy sammen**

выполнить швы (сшить)

**Søm**

шов

**T****Ta 1 m av p**

соединительный столбик (п/с без н.)

**Tap en maske**

спустить петлю

**Tidligere**

предыдущий

**Til side**

(оставить) в стороне

**Trekk den løse masken/m over**

поместить снятую п. сверху

**U****Ulikt antall masker**

нечетное количество петель

**Ulikt antall omganger**

нечетное количество рядов

**Ull**

шерсть

**Unntatt**

исключение, исключать, кроме

**V****Vekt**

1фунт (456 г)

**Vend arbeidet**

повернуть работу

**Venstre**

левый

**Vest**

жилет

**Vrang løs av (som om m skulle strikkes vrang) ( VLA )**

снять петлю как изнаночную

**Vrang, vrangmaske ( vr )**

изнаночная, изн.п.

**Vrangbord**

резинка, рубчик

**Vrangen**

изнанка (работы)

**Vrangsiden, vrangen ( vrangs )**

изнаночная сторона, изнанка

**Vridd**

повернуть

**Vridd maske**

скрещенная или перекрещенная петля

Аббревиатуры

**1****1 fell**

убавить одну петлю

**1 rille**

платочная вязка ( 2 ряда лиц.)

**1 r, 1 vr**

1 л.п., 1 изн.п.

**1rla**

снять лиц. петлю как лиц.

**2rls**

снять петлю как лиц., 1 лиц. и протянуть ее через снятую петлю

**3rls**

снять петлю как лиц., провязать 2 петли вместе лиц. и протянуть эту петлю через снятую

**A****Arb**

работа, изделие

**Avslutn**

окончание

**B****Beg**

начало

**Bf**

основной цвет

**C****Ca**

примерно

**D****Dp**

домино-спицы

**Dbst**

столбик с двумя накидами

**E****EI.**

или

**F****Femdbst**

столбик с пятью накидами

**Fg**

цвет

**Fig**

фигура

**Firedbst**

столбик с четырьмя накидами

**Fm**

столбик без накида

**Foran**

за переднюю стенку петли

**G****Glstrikk**

гладь

**H****Hj.p**

дополнительная спица

**Hst**

полустолбик с накидом

**K****Kf**

контрастный цвет

**Kjm**

соединительный столбик (п/с без н.)

**L****Lm**

возд. петля

**M****M**

петля, петли

**Mrk**

Метка

## N

### **Np**

следующий ряд

## O

### **økn**

прибавить/прибавка

### **Oppl**

набор петель

## P

### **P**

ряд

## R

### **R**

лиц.п., лицевая гладь

### **Retts**

лицевая сторона, лицо

## S

### **S-fest**

закрытие петель

### **Sexdbst**

столбик с шестью накидами

### **Slutt-m**

конечная петля

### **Sm**

вместе

### **St**

столбик с накидом

### **Stsrt-m**

Это начальная петля, с которой начинается набор петель. Это может быть самая первая набранная петля, первая петля на спице в уже провязанном ряду или...?

## T

### **Trpst**

столбик с тремя накидами

## V

### **Vla**

снять петлю как изнаночную

### **Vr**

изнаночная, изн.п.

### **Vrangs**

изнаночная сторона, изнанка

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/norwegian-dictionary>

# Польско-Русский Словарик

## Термины

### A

#### **Agrafka do łapania oczek**

спица-булавка

#### **Azurowe**

ажурный

### C

#### **Centymetr ( cm )**

сантиметр

### D

#### **Dekagram ( dag )**

декаграмм (= 10 граммов)

#### **Długość ( dł. )**

длина

#### **Dobrac, dadawania**

прибавление

#### **Dodać**

прибавить - (D. - прибавить 1 лиц.п., DL. -

прибавить 1 изн.п., Do. - прибавить 1 скрещенную лиц.п.)

#### **Drut okragły**

круговая спица

#### **Drut pomocniczy**

дополнительная спица

#### **Druty**

спицы

#### **Druty do warkoczy**

спицы для провязывания косы

#### **Druty pończosznice**

чулочные, обоюдоострые спицы

#### **Druty z żyłkowym "przedłużaczem"**

гибкие спицы (с удлинителем, со шнуром)

#### **Dzianina**

вязанный материал, вязание

#### **Dziurek**

отверстие

### F

#### **Faldce**

защип

### G

#### **Gładki lewy**

изнаночная гладь

#### **Gładki prawe**

лицевая гладь

#### **Gram ( g. )**

грамм

#### **Guzikow**

Пуговицы

## H

### **Haftowania**

вышивание

## I

### **Igły do dzianin**

спицы для вязания

## K

### **Kazda**

каждый

### **Klebok**

клубок

### **Kółko**

кольцо

### **Kolorowa**

цветной

### **Kontynuować**

продолжать

## L

### **łańcuszek**

цепочка

### **Lewa strona**

левая (изнаночная) сторона

### **Licznik rzędów**

счетчик рядов

### **Luzno**

свободно

## M

### **Moherowy**

мохер

### **Motek**

клубок, моток

## N

### **Nabrać oczka**

набрать петли

### **Narzut ( N. )**

накид

### **Nitka poprzeczna poprzedniego rzędu**

поперечная нить

## O

### **Obszydelkować**

обвязывать

### **Obliczenie**

расчет

### **Oczka przełożyć przed robótkę**

петли перед работой (на вспом. спице)

### **Oczka przełożyć za robótkę**

петли за работой (на вспом. спице)

### **Oczko ( o. )**

петля

### **Oczko brzegowe ( o. brzeg., B. )**

кромочная петля

**Oczko łańcuszka ( o.lanc ), o.w powietrzu**

воздушная петля

**Oczko lewe ( L. )**

изнаночная петля

**Oczko prawe ( P. )**

лицевая петля

**Oczko przekręcone ( O. )**

скрещенная петля

**Oczko zamykające**

соединительный столбик, полустолбик без накида

**Odejmowania**

убавление

Р

**Pasy**

косы

**Pętelka**

петелька

**Pikotka**

пико

**Początek**

начало

**Połączyc**

сшить

**Polowa**

половина

**Półstupek ( polsl )**

столбик без накида

**Półstupek nawijany**

полустолбик с накидом

**Półstupek z narzuconą nitką**

полустолбик с накидом

**Pomiędzy**

между

**Powtórzyć**

повторить

**Prawa strona**

правая (лицевая) сторона

**Próbka na ilość oczek / rzędów; proba sciegu**

плотность вязания

**Przędza**

пряжа

**Przerabiać oczka na lewo**

вязать изнаночной гладью

**Przerabiać oczka na prawo**

вязать лицевой гладью

**Przekrecome**

перекрученная

**Przerobić razem**

связать вместе

**Przeskoczyć**

пропустить

**Przełożyc oczka na prawy drut nieprzerobione**

снятая петля(и)

**Przód**

перед; полочка

R

**Ramię bark**

плечо

**Razem**

вместе

**Rękaw**

рукав

**Robić na drutach**

вязать на спицах

**Robótki na drutach**

вязание на спицах

**Rozmiar**

размер

**Rząd ( rz. )**

ряд (nieparzystyca - нечетный, parzystyca - четный)

S

**ściągacz, ściągaczowy**

резинка, узор резинки

**ścieg**

вязка; стежок ; шов, строчка

**ścieg ażurowy**

ажурный узор

**ścieg pończoszniczy / ściągacz (1 o. pr, 1 o.l.)**

резинка

**ścieg siatkowy**

сетчатый узор, узор "сетка"

**ścieg z dziurkami**

дырчатый, ажурный узор

**ściegi / wzory wypukłe**

рельефный узор

**Skos rękawa**

скос рукава

**Słupek**

столбик с накидом

**Słupek poczwórny**

столбик с 4 накидами

**Słupek podwójny**

столбик с 2 накидами

**Słupek potrójny**

столбик с 3 накидами

**Srodek**

середина

**Stale**

постоянно

**Stójka pod szyją**

воротник на стойке, обвязка горловины

**Szerokosc**

ширина

**Szydełko**

вязальный крючок

**Szydełkować**

вязать крючком

**Szwy**

швы

T

**Tył**

спинка

U

**Układzie odwrotnym**

зеркальное отражение

W

**Warkocz**

коса

**Wełna**

шерсть

**Wełna moherowa**

мохеровая шерсть

**Wełna owcza, szorstka**

натуральная овечья шерсть

**Wszyc**

вшить

**Wycięcie**

вырез, пройма, декольте

**Wycięcie pod szyją**

вырез (у платья)

**Wycinek**

раппорт

**Wykonczenie**

завершение

**Wykroju, decoltu**

вырез горловины

**Wysasnienia do schematy**

пояснение к схеме

**Wysokosc**

высота

**Wzór podstawowy**

основной узор

**Wzór ryzowy**

"рисовый" узор, "путанка"

**Wzór warkoczowy**

узор косы

Z

**Zaczynać**

начинать

**Zakonczyc**

закрывать

**Zalamaniach**

сгиб

**Zaokraglenia**

закругление

**Zaznaczyć**

отметить, обозначить

Аббревиатуры

2

**2N.-4**

из двух накидов вывязать 3 и более

3

**3or.**

три скрещенные вместе

5

**5-1**

из 5-ти п. сделать одну

В

**В.**

кромочная петля

С

**Сm**

сантиметр

D

**D.**

прибавить (1 лиц.п.)

**Dag**

декаграмм (= 10 граммов)

**Dł.**

длина

**DL.**

прибавить 1 изн.п.

**Do.**

прибавить 1 скрещенную лиц.п.

G

**G.**

грамм

E

**E.**

из 4-х п. сделать одну

I

**I.-3**

из одной петли вывязать 3 и более п.

L

**L.**

изнаночная петля

N

**N.**

накид

**N.-2**

из одного накида вывязать 3 и более п.

**O**

**o.**

петля

**O.**

скрещенная петля

**o. brzeg.**

кромочная петля

**o.lanc**

воздушная петля

**P**

**P.**

лицевая петля

**polsl**

столбик без накида

**R**

**RZ.**

ряд

**T**

**T.**

снятая петля (нить сзади)

**V**

**V.**

из одной петли вывязать две

**Z**

**zp.**

2 п. провязать вместе лиц.

**zl.**

2 п. провязать вместе с наклоном влево

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/polish-dictionary>

# Португальско-Русский Словарик

## Термины

### 2

**2 p. cruzados à direita sobre 2 m.**

2 п. перекрестить направо над 2 лиц.

**2 p. cruzados à direita sobre 2 t.**

2 п. перекрестить направо над 2 изн.

**2 p. cruzados à esquerda sobre 2 m.**

2 п. перекрестить налево над 2 лиц.

**2 p. cruzados à esquerda sobre 2 t.**

2 п. перекрестить налево над 2 изн.

### A

**A contar da agulha**

считая от крючка

**A partir de**

начиная с

**Aba**

пола; поля (шляпы)

**Abaixo**

вниз, внизу

**Aberto**

открытый

**Abertura**

начало, отверстие, ворот (одежды)

**Abotoar**

застегивать

**Acabamento**

отделка; завершение, сборка

**Acabar**

заканчивать

**Acompanhar, acompanhe, acompanhando**

следовать, следуйте, следуя

**Acrilico**

акриловый

**Adjacente**

смежный, прилегающий

**Adulto**

взрослый

**Agora**

сейчас, теперь

**Agulha**

игла, иголка; спица (вязальная)

**Agulha circular**

круговые спицы

**Agulha darning**

штопальная игла

**Agulha de aluminio para crochê**

алюминиевый вязальный крючок

**Agulha de costura**

швейная игла

**Agulha niquelada para crochê**

никелированный вязальный крючок

**Agulha para crochê ( ag. )**

вязальный крючок

**Agulha para crochê de aço**

стальной вязальный крючок

**Agulha tapestry**

игла для трикотажа

**Agulhas para tricô ( ag. )**

спицы

**Aleatório**

случайный, произвольный

**Alfinete**

булавка

**Alfinete de segurança**

английская булавка

**Alinhavo**

наметка; приметать, пришить вручную

**Alternado**

чередующийся, попеременный

**Alternar**

чередовать

**Alto ( alt. )**

высокий, высота

**Altura ( alt )**

высота

**Alça**

арка, петля, ручки (для сумки), бретель

**Amarelo**

желтый

**Amarrar**

привязывать, прикреплять

**Amostra**

образец, плотность вязания

**Anel**

кольцо

**Ano, 2 anos**

год, 2 года

**Anterior ( ant )**

предыдущий

**Ao contrário**

наоборот

**Ao lado de**

рядом с, около

**Ao longo de**

вдоль

**Ao mesmo tempo**

в то же время, одновременно

**Ao redor**

вокруг

**Apenas**

только, лишь

**Apertar**

затягивать

**Aplicar**

применять

**Apresentar**

представлять

**Aproximadamente**

приблизительно, примерно

**Após**

после, потом

**Arco**

арка, кольцо

**Arrematar, arremate, arrematando ( arrem. )**

закончить/оборвать (нить), закончите, заканчивая

**Assim**

так, таким образом

**Ate sobraem**

до тех пор

**Atenção**

обратить внимание

**Atingir, atingindo**

достигнуть, достигнув

**Até**

до; даже

**Aumento, aumentar, aumente ( aum )**

увеличение/прибавление, увеличивать/прибавлять, прибавьте

**Auxiliar**

вспомогательный, дополнительный

**Auxílio**

помощь

**Averso**

противоположный, противный; обратная сторона, изнанка

**Averso: acompanhando os p.**

В изн. рядах петли вязать по рисунку.

**Azul**

синий; голубой

**Azul bebê**

бледно-голубой

**Azul celeste**

небесно-голубой

**Azul royal**

темно-синий

**Azul-claro**

светло-голубой

**Azul-escuro**

темно-голубой

**Azul-marinho**

темно-синий

**B****Babado**

оборка

**Baixo**

низкий

**Barra**

кромка, кайма

**Barra 1/1**

резинка 1/1

**Bebe azul**

бледно-голубой

**Bebê rosa**

бледно-розовый

**Bege**

бежевый

**Bem**

хорошо; очень

**Bico**

кончик, край

**Bloco**

блок

**Boca**

отверстие, вход

**Boina**

берет

**Bojo**

чашечка (лифа)

**Bola**

моток (пряжи)

**Bolsa**

сумка

**Bolsinha**

сумочка

**Borda**

край; кромка

**Bordado**

вышитый; вышивка; вышивание

**Bordado inglês**

кружевное шитье

**Bordar, borde**

вышивать, вышейте

**Botão, botões**

пуговица, пуговицы

**Botãozinho**

пуговка

**Bouclê**

букле

**Branco**

белый

**Bustiê**

лиф, бюстье

**Busto**

грудь, бюст

**C****Cada**

каждый

**Cada lado separadamente**

каждая сторона отдельно

**Cadarço**

шнурок, лента; тесьма

**Calcanhar**

пятка

**Camurça**

замша

**Canto**

угол

**Caracol**

спираль

**Carreira ( carr. )**

ряд

**Casa**

петля; петлица

**Casaco**

жакет; пиджак; пальто

**Casaquinha**

дамский жакет

**Cava, cavas**

пройма, проймы

**Cenoura**

морковный цвет

**Centro**

центр

**Cerca de**

около, приблизительно

**Chapéu**

шляпа, шапка

**Chato**

плоский

**Chave de sinais**

условные обозначения

**Cintura**

талиа, пояс

**Cinturado**

в талию, облегающий талию; с поясом

**Cinza**

серый (пепельный) цвет

**Circular**

круглый, круговой

**Circumferência**

окружность

**Claro**

светлый

**Colar**

клеить, наклеивать

**Colchete**

застежка, кнопка, крючок, пряжка

**Colete**

жилет

**Colocar, colocar**

помещать/размещать/устанавливать/располагать, поместите

**Com ( с )**

с, со; вместе с; передается также творительным падежом без предлога

**Comece, começar**

начните, начать

**Começo**

начало

**Como as**

также как

**Como fazer**

как сделано

**Como mostra**

как это показано

**Completamente**

полностью

**Completar**

заканчивать, завершать; дополнять

**Compor**

составлять; входить в состав (чего-либо)

**Comprimento ( comp. )**

длина

**Concluir, concluindo**

завершать/заканчивать, заканчивая

**Cone**

моток (пряжи)

**Conforme**

соответствующий; в соответствии, согласно

**Conjunto**

совместный; набор, комплект

**Conservar**

хранить, сохранять

**Conta**

бусина, бусинка

**Contar**

считать

**Continuar, continuando ( cont. )**

продолжать, продолжая

**Continuação**

продолжение

**Contornar, contorne**

обвязать, обвяжите

**Contorno**

контур, очертание

**Contrário**

противоположный, обратный

**Cor**

цвет

**Corda**

коса

**Cordão**

цепочка (из воздушных петель), шнур

**Corpo**

тело, туловище

**Corrente**

цепь, ряд

**Correntinha ( corr. )**

воздушная петля

**Correspondente**

соответствующий

**Cortar, corte**

резать/отрезать, отрежьте

**Costas**

спинка

**Costura**

шов

**Costurar, costure**

сшить/пришить, пришейте

**Creme**

кремовый цвет

**Cru**

цвет небеленой шерсти, цвет слоновой кости, кремовый,экрю

**Cruz**

крест

**Curva**

кривая (линия); поворот

**Curvo**

кривой, изогнутый

**Círculo**

круг

**D****Dar**

дать, предоставить

**De cada lado**

с обеих сторон, с каждой стороны

**De fora**

извне

**De ida e volta**

в прямом и обратном направлении (туда и обратно)

**De madeira**

деревянный

**Decorado**

декоративный

**Decorar**

украшать, декорировать

**Decote**

вырез, горловина

**Deixar, deixe, deixando**

оставлять/прекращать, оставьте/отложите, отложив

**Deixe à espera**

временно отложить

**Dentro**

внутри

**Depois**

потом, после

**Desejar, desejado**

желать, желаемый

**Desenho**

рисунок, чертеж

**Deslocar**

перемещать, передвигать

**Detalhe**

деталь, элемент

**Diagrama**

схема

**Diante**

впереди

**Dificuldade**

трудность, сложность

**Diminuir, diminua, diminuindo ( dim. )**

уменьшать/убавлять, убавьте, убавляя

**Diminuição**

уменьшение, убавление

**Direita**

правый или лицевой

**Disposição**

расположение, размещение

**Distribuir**

распределять

**Distribuição**

распределение

**Distribuído**

распределенный

**Distância**

расстояние, дистанция

**Dividir, divida, dividindo**

разделить, разделите, разделив

**Dobrar, dobre**

удваивать/сгибать/складывать, сложите

**Dois, duas**

два, две

**Dourado**

золотистый

**Duplo**

двойной

**Durante**

в течение, во время

## E

### **Elástico**

резинка, эластичная тесьма

### **Em baixo**

внизу

### **Em cima**

наверху

### **Em seguida**

затем; позже, после, потом; далее

### **Em sentido contrário**

в зеркальном отражении

### **Em volta de**

вокруг

### **Emendar**

присоединить, продолжить или откорректировать

### **Encher**

наполнять, набить

### **Enrolar**

свертывать

### **Entre cada**

между каждым

### **Entre si**

между собой

### **Então**

тогда, так

### **Envolver**

завертывать, обертывать

### **Escuro**

темный

### **Espaço**

пространство, промежуток, интервал

### **Espiral**

спиральный; спираль

### **Esquema**

схема

### **Esquema de montagem**

схема сборки

### **Esquerda**

левый или изнаночный

### **Este, esta**

этот, эта

### **Estrela**

звезда

### **Executar**

исполнять, выполнять

### **Execução**

выполнение, исполнение

### **Extensão**

протяженность

### **Externo**

внешний

### **Extremidade**

край, конец

## F

### **Facilitar**

облегчать

### **Faixa**

пояс, лента, полоса

**Fazer, faça**

сделать, сделайте

**Fechados juntos**

закрытые вместе

**Fechar, feche, fechando**

соединить/замкнуть/заккрыть, соедините, соединяя

**Feito**

сделанный, выполненный

**Feminino**

женский

**Fenda**

щель

**Ferrugem**

цвет ржавчины

**Ficar, fica**

оставаться, оставьте

**Fim**

конец, окончание

**Fino**

тонкий, мелкий

**Fio**

нить

**Fita**

лента, тесьма

**Fita de cetim**

атласная лента

**Flor**

цветок

**Florzinha**

цветочек

**Folha**

лист

**Fora**

вне, снаружи

**Formar, formando**

формировать, формируя

**Forro**

подклад

**Franja**

бахрома

**Franzir, franza**

присборить, присборьте

**Frente**

перед

**Frente direita**

правая полочка

**Frente esquerda**

левая полочка

**Fundo**

глубокий; дно; фон

**Fácil**

легкий

**G****Gola**

воротник, ворот

**Gorro**

берет

**Grande**

большой, крупный

**Gráfico**

схема

I

**Igual**

одинаковый, равный; подобный

**Ilhó**

дырочка (для продевания шнура, тесьмы); петелька

**Ilustração**

иллюстрация

**Inclusive**

включительно, включая

**Indicado**

указанный

**Indicar**

указывать, показывать, означать

**Infantil, infantis**

детский, детские

**Inferior**

нижний

**Inicial**

начальный

**Iniciar, inicie, iniciando**

начинать, начните, начиная

**Início, do início**

начало, от начала

**Inteiro**

целый; весь

**Interno**

внутренний

**Intervalo**

интервал, промежуток

**Introduzir**

вводить, вставлять, вкладывать, вдевать

**Inverter**

перевертывать, располагать в обратном порядке

J

**Juntar, junta**

соединять/собирать, соедините

**Junto ( j. )**

вместе

**Já**

уже

L

**Lado**

сторона; бок

**Lado avesso**

изнаночная сторона

**Lado direito**

лицевая сторона

**Lantejoulas**

пайетки

**Lapela**

отворот, лацкан

**Largura**

ширина

**Lastex**

резиновая жилка

**Laterais**

боковые; бока, боковые стороны

**Lateral**

боковой, бок

**Laçada ( laç. )**

накид

**Laço**

бант, узел

**Legenda**

условные обозначения

**Lembrando**

помня

**Leque**

веер

**Levantar**

набрать (петли); поднимать; давать начало

**Leve**

легкий

**Lilás**

сиреневый

**Linha**

пряжа, нитки; линия

**Linha de costura**

нитки для шитья

**Listra**

полоса

**Lugar**

место

**Lápis**

карандаш

**Lã**

шерсть

**M****Macacão**

комбинезон

**Mais**

еще; больше, более

**Mais 3 corr. para subir**

+ 3 в.п. для подъема

**Mais 3 corr. para virar**

+ 3 в.п. для подъема

**Mais ou menos**

более или менее; приблизительно

**Maneira**

способ, манера

**Manga**

рукав

**Manter**

сохранять

**Marcar, marque**

отмечать, отметьте

**Marinho**

темно-синий

**Marrom**

коричневый

**Masculino**

мужской

**Meia ( m. )**

лицевая петля

**Meia duplo ( m. duplo )**

лицевая под петлю

**Meia sem fazer ( m. sem fazer )**

снять как лицевую

**Meio**

середина; половинный; средний; наполовину

**Meio ponto**

полустолбик с накидом

**Meio ponto alto ( m.p.a, m.p.a. )**

полустолбик с накидом

**Mesmo**

тот же; тот же самый; такой же; точно

**Metade**

половина

**Metro**

метр

**Miçangas**

бисер

**Modo**

способ

**Molde**

модель, выкройка

**Montagem**

сборка

**Montar, monte**

набрать, наберите

**Mostarda**

горчичный цвет

**Mostrar**

показывать

**Mudança**

изменение, перемена

**Mudar, mude**

изменить/сменить, смените

**Muito**

много; очень

**Multicolor, multicolor**

разноцветный, многоцветный

**Médio**

средний

**Mês, 3 meses**

месяц, 3 месяца

**N****No, na, nos**

из, на, в

**Novamente**

снова

**Novelo ( nov )**

моток (пряжи)

**Não**

не

**Nó**

узел

**O****Observar, observe, observando ( ob., obs. )**

замечать/обращать внимание, обратите внимание, обращая внимание

**Obter**

достигать, добиваться; получать

**Ombro**

плечо

**Onde**

где

**Oposto**

противоположный

**Ou**

или

**Ou seja**

или же, то есть

**Ouro**

золотистый цвет

**Outro**

другой

**P****Pala**

кокетка

**Papel**

бумага

**Par, pares**

четный, четные

**Para cima**

вверх

**Para costura**

для шитья

**Para fechar o arco**

чтобы замкнуть кольцо

**Para, pela, pelo ( p )**

для

**Parar**

останавливать, прекращать

**Parte**

часть; деталь; сторона

**Passar**

переходить; вдевать, продевать

**Pegar, pegando**

схватить/приклеить, захватывая/приклеивая

**Peito do pé**

подъём ноги; передняя часть (пинеток)

**Pelerine**

пелерина

**Penúltimo**

предпоследний

**Pequeno**

маленький, небольшой

**Perna**

нога

**Perto**

близко

**Perto de**

около, рядом

**Peça**

часть; деталь; предмет; вещь

**Picô**

пико

**Pingente**

подвеска, кисточка

**Plano**

ровный, плоский

**Ponta**

кончик, край, конец, угол

**Pontilhado**

отмеченный пунктиром

**Ponto ( p )**

петля; узор; точка; стежок, шов

**Ponto alto ( pa, p.a. )**

столбик с накидом

**Ponto alto duplo ( pad, p.a.d., p.a.duplo )**

столбик с двумя накидами

**Ponto alto em relevo no avesso**

вогнутый столбик с накидом

**Ponto alto em relevo no direito**

выпуклый столбик с накидом

**Ponto alto em relevo pela frente**

выпуклый столбик с накидом

**Ponto alto em relevo por trás**

вогнутый столбик с накидом

**Ponto alto quádruplo ( paq )**

столбик с четырьмя накидами

**Ponto alto triplo ( p.a.t. )**

столбик с тремя накидами

**Ponto baixissimo ( pbx, p.bx., p.bxmo. )**

соединительный столбик

**Ponto baixo ( pb, p.b. )**

столбик без накида

**Ponto barra 1/1**

резинка 1/1

**Ponto barra inglesa**

английская резинка

**Ponto caranguejo**

рачий шаг

**Ponto cordão de tricô**

платочная вязка

**Ponto de barra 1/1**

резинка 1/1

**Ponto de repetição**

раппорт

**Ponto fantasia**

фантазийный узор

**Ponto segredo**

соломонов узел

**Ponto sem fazer ( p. sem fazer )**

снятая петля

**Ponto tricô**

платочная вязка

**Por cima**

сверху

**Porém**

однако, но

**Preencher, preenchendo**

заполнять, заполняя

**Pregar, pregue**

прикрепить/пришить/приколоть, прикрепите

**Prender, prenda, prendendo**

присоединить/привязать/прикрепить, прикрепите, прикрепив

**Preto**

Черный

**Primeiro**

первый; сначала; во-первых

**Procedimento**

процедура

**Procurar**

стараться, пытаться

**Pronto**

готовый, законченный

**Prosseguir, prossiga**

продолжать, продолжите

**Próximo**

следующий

**Pular**

пропустить

**Punho**

манжета, низ рукава

**Pé**

нога; ножка

**Pérola**

жемчужина, жемчуг

**Pétala**

лепесток

**Pêssego**

персиковый цвет

**Q****Quadrado**

квадратик

**Quadrado**

квадрат, квадратный

**Quadro**

квадрат

**Quantidade**

количество

**Quanto**

сколько; насколько

**Quatro**

четыре; четвертый

**R****Rabo**

ручка

**Raglan, raglãs**

реглан

**Realização**

изготовление, описание работы

**Receita**

описание

**Rede**

сеть

**Reduzir**

сокращать, уменьшать, убавлять

**Regular**

правильный, регулярный

**Relevo**

рельеф

**Rematar ( rem. )**

заканчивать, завершать; оборвать (нить); обмётывать (швы)

**Renda**

кружево

**Repetir de \* a \***

повторять от \* до \*

**Repetir, repita, repetindo ( rep. )**

повторить, повторите, повторяя

**Repetição**

повторение, раппорт

**Representar**

представлять собой

**Reservar, reserve**

откладывать/оставлять, отложите

**Respeitando**

соблюдая

**Restante**

остальной, остающийся; остаток

**Reto**

прямой, вертикальный

**Retângulo**

прямоугольник

**Rosa**

розовый

**Roxo**

фиолетовый

**S****Saia**

юбка, нижняя часть

**Salmão**

цвет лосося

**Secar**

сушить, высушивать

**Seda**

шелк

**Seguinte ( seg )**

следующий

**Seguir, siga, seguindo**

следовать, следуйте, следуя

**Segundo**

второй

**Sem ( s )**

без

**Sempre**

всегда

**Sentido**

направление

**Separadamente**

отдельно, раздельно

**Seta**

стрела, стрелка

**Sob**

под

**Sobras**

остатки

**Sobre**

на, над, о, относительно

**Sola**

подошва

**Somente**

только, лишь

**Substituir, substituindo**

заменять/замещать, заменяя

**Superfície**

поверхность

**Superior**

верхний

**São**

являются (мн.ч. 3 л. наст. времени глагола ser - быть)

**Só**

один; только, лишь

**T****Tamanho**

размер

**Também**

также, тоже

**Tanto**

такой; столько

**Tanto quanto**

столько же; столько, сколько

**Tanto... quanto**

...настолько ...насколько

**Tecido**

ткань

**Terminar, termine, terminando**

заканчивать, закончите, заканчивая

**Tesoura**

ножницы

**Tira**

полоса, лента

**Toalha**

скатерть, полотенце

**Toda a volta**

все повторить

**Todo**

весь, целый; каждый, всякий

**Trabalhar, trabalhe, trabalhando ( trab. )**

работать, работайте, работая

**Trabalho**

работа

**Transferir, transfira**

переносить/перемещать, перенесите

**Transparente**

прозрачный

**Transpassar**

прокалывать; продевать

**Tricote ( tric. )**

вяжите (спицами)

**Tricô ( t. )**

изнаночная петля

**Trigo**

пшеничный цвет

**Triplo**

тройной

**Triângulo**

треугольник

**Troca**

изменение, замена, перемена

**Trás**

за, позади; после

**Tubo de lastex**

резиновая жилка

**Turquesa**

бирюзовый

**Tão**

столь, такой же

**U****Um, uma**

один, одна

**Uniformemente**

равномерно

**Unir, una, unindo**

соединить/присоединить, присоедините, соединяя

**União**

соединение

**Usado duplo**

вязать нитью в два сложения

**Usar, usando**

применять/употреблять/использовать, используя

**Uva**

фиолетовый (цвет винограда)

**V****Variar, variando**

чередовать/менять, чередуя/меняя

**Vazio**

пустой, пустота

**Ver, veja**

видеть/смотреть, смотрите

**Verde**

зеленый

**Verde-abacate**

зеленый (цвет авокадо)

**Verde-bandeira**

зеленый (как на бразильском флаге)

**Verde-claro**

светло-зеленый

**Verde-escuro**

темно-зеленый

**Vermelho**

красный

**Ve, uma vez, duas vezes, 3 vezes ( v. )**

раз, 1 раз, 2 раза, 3 раза

**Virar, vire**

переворачивать/поворачивать, поверните

**Voal**

вуаль (ткань)

**Volta**

поворот; оборот, виток

**Voltar**

вернуться, повернуть

**Vário**

разный, различный

**Vários**

некоторые; несколько

**Z****Zipper**

замок-молния

à

**à volta de**

вокруг

á

**água**

вода

**área**

площадь

í

**ímpar, ímpares**

нечетный, нечетные

ú

**último**

последний

Аббревиатуры

A

**Ag.**

вязальный крючок

**Ag.**

спицы

**Alt**

высота

**Alt.**

высокий, высота

**Ant**

предыдущий

**Arrem.**

закончить/оборвать (нить), закончите, заканчивая

**Aum**

увеличение/прибавление, увеличивать/прибавлять, прибавьте

C

C

c, со; вместе с; передается также творительным падежом без предлога

**Carr.**

ряд

**Comp.**

длина

**Cont.**

продолжать, продолжая

**Corr.**

воздушная петля

D

**Dim.**

уменьшать/убавлять, убавьте, убавляя

J

**J.**

вместе

L

**Laç.**

накид

M

**M.**

лицевая петля

**M. duplo**

лицевая под петлю

**M. sem fazer**

снять как лицевую

**Mpa, m.p.a.**

полустолбик с накидом

**N****Nov**

моток (пряжи)

**O****Ob., obs.**

замечать/обращать внимание, обратите внимание, обращая внимание

**P****P**

для

**P**

петля; узор; точка; стежок, шов

**P. sem fazer**

снятая петля

**P.a.t.**

столбик с тремя накидами

**Pa, p.a.**

столбик с накидом

**Pad, p.a.d., p.a.duplo**

столбик с двумя накидами

**Paq**

столбик с четырьмя накидами

**Pb, p.b.**

столбик без накида

**Pbx, p.bx., p.bxmo.**

соединительный столбик

**R****Rem.**

заканчивать, завершать; оборвать (нить); обмётывать (швы)

**Rep.**

повторить, повторите, повторяя

**S****S**

без

**Seg**

следующий

**T****T.**

изнаночная петля

**Trab.**

работать, работайте, работаю

**Tric.**

вяжите (спицами)

**V****V.**

раз, 1 раз, 2 раза, 3 раза

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/portuguese-dictionary>

# Финско-Русский Словарик

## Термины

1

**1 raita= 2 oikeaa kerrosta**

провязать лицевой и изнаночный ряд лицевыми

2

**2 s neulotaan oikein yhteen.**

2 лиц. провязать вместе

A

**Aikaisemmalta kerrokselta nostettu silmukka**

поднятая петля

**Aikaisemmalta kerrokselta nostettu silmukka neulotaan kiertäen**

поднятая скрещенная петля

**Aina**

всегда

**Ainaoikeinneule**

платочная вязка

**Ainoastaan**

только

**Alku**

начало

**Aloita, aloittaa, aloitus**

начинать, начать

**Aloituis**

начало

**Aloitussilmukka=silmukka jolla neule aloitetaan. se voi olla uusi s tai s, joka on jo puikolla tai työssä oleva silmukkakaari.**

Это начальная петля, с которой начинается набор петель. Это может быть самая первая набранная петля, первая петля на спице в уже провязанном ряду или

**Arupuikko**

дополнительная спица

**Arupuikko odottamaan jätetyille silmukoille – esim. iso hakaneula**

спица-булавка

**Arupuikko, palmikkopuikko**

спица для вязания кос

**Aseta**

поместить

**Aukko**

дырка, отверстие

D

**Dominopuikot**

домино-спицы

E

**Edellinen**

предыдущий

**Edessä, eteen, etukappale**

перед, передний

**Erikseen**

отдельно, раздельно

**Etu-, edessä**

перед, передний

**G****Gramma**

грамм

**H****Halkio**

разрез

**Hame**

юбка

**Helma, reunus**

подрубка, вязаная кромка

**Helmineule**

узор «рис»

**Hiha**

рукав

**Hiha-aukko**

пройма

**Hihapyöriö**

изгиб рукава в длину

**Horisontaalisesti, vaakasuunnassa**

горизонтально

**J****Jaа, jakaа kahtia**

разделить на две части

**Jakku, takki**

куртка

**Jatka**

продолжить

**Joka (esim. joka toinen)**

все

**Joka kerroksella**

в каждом ряду

**Joka toinen/kolmas (krs, s tms.)**

обе/все три сразу

**Joka, jokainen**

каждый

**Joustin**

вязать резинкой

**Joustinneule**

резинка

**Jälkipisto**

шов «назад иголку», трикотажный шов

**Jätä odottamaan**

оставить в стороне

**K****Kahden kerroksen helmineule**

«пшеничный узор», (на нечетном кл-ве п.) 1 р: \*1лиц, 1 изн\* повторять от \* до \*, закончить 1 лиц; 2 р, 4р:как смотрят петли; 3 р:\*1 изн, 1 лиц\* \* повторять от \* до \*, закончить 1 изн

**Kahden silmukan kaventaminen**

двойная убавка

**Kahden silmukan ylivetokavennus (nosta 1 s neulomatta, neulo 2 s oikein yhteen, vedä nostettu neulotun yli – kavennus kallistuu vasemmalle)**

двойная протяжка

**Kaikki**

все

**Kaksinkertainen**

двойной

**Kallistunut (esim. vasemmalle kallistuva kavennus)**

наклонный

**Kaula-aukko**

горловина

**Kaula-aukko (v-aukko)**

горловина (V-вырез)

**Kaulahuivi**

шарф

**Kaulus**

воротник

**Kavenna, kavennus**

убавить, убавка

**Kaventaa**

убавить

**Kerros ( krs )**

ряд

**Kerroslaskuri**

счетчик рядов

**Kertaa**

раз

**Kerä**

моток ниток

**Keski-, keskusta**

середина, центр

**Keskikappale**

центральная часть

**Ketjusilmukka ( kjs )**

воздушная петля

**Kierretty**

повернуть

**Kiertäen neulottu silmukka**

скрещенная петля

**Kiinnitä langan päät**

закрепить конец

**Kiinteä ketjusilmukka ( kkjs )**

соединительная петля (полустолбик без накида)

**Kiinteä silmukka ( ks )**

столбик без накида

**Kireä**

затянутая

**Kirjoneule**

жаккард

**Kirjonta, koristeommel**

Вышивка

**Kohopylväs**

рельефный столбик

**Kohopylväs etukautta ( kpe )**

выпуклый столбик с накидом

**Kohopylväs takakautta ( kpt )**

вогнутый столбик с накидом

**Koko**

ширина; размер

**Korkeus**

высота

**Krs-korkeus**

количество рядов вертикально

**Krs-määrä**

количество рядов

**Kuminauha**

эластичный

**Kuukausi**

месяц

**Kuvio**

фигура

**Kädentie**

пройма

**Käännä**

повернуть

**Kääntöpuoli, nurja puoli**

изнаночная

**L****Langan) vahvuus**

толщина (нити)

**Langankierto ( lk )**

накинуть, накид

**Lantio**

бедро

**Leninki**

платье

**Liivi**

жилет

**Lisä-, apu-**

дополнительный

**Lisätä / lisäys**

прибавить/прибавка

**Lisäys, lisäykset**

набор петель

**Lisäys, lisäykset**

прибавление

**Lisää**

прибавить

**Lopetus**

окончание

**Loput silmukat**

оставшиеся петли

**Lyhyt**

короткий

**Läpi (myös toisto, esim. kerroksen loppuun asti)**

через

**Löysä**

спущенная

**M****Malli, kaava**

выкройка

**Malli, ohje, selitys**

объяснение

**Mallikerta**

мотив

**Mallipiirros**

схема (узора)

**Mallitilkku**

образец

**Merkkaa**

метка

**Miehusta**

лиф платья, корсаж

**Mitta, mitata**

мерка, измерять

**Mittanauha**

швейный сантиметр

**Mukaan lukien, sisältäen**

включительно

**Muoto, muotoile**

в форме, сформировать

**Mussy, pipo**

шапка

**Myös**

также

**N****Napinläpi**

петелька (для пуговицы)

**Napituskaitale**

лапка

**Nappi, napit**

пуговица(ы)

**Nauha)kuja / kaitale**

подрубка для прокладывания шнура

**Neule(työ)**

работа

**Neuletiheys, mallitilkku**

образец

**Neulo**

вязать спицами

**Neulo 3 silmukkaa oikein yhteen (kavennus kallistuu oikealle)**

3 петли вместе

**Neulo kaksi silmukkaa oikein yhteen**

провязать две петли вместе лицевой

**Neulo kaksi silmukkaa ristikkäin niin että oikeanpuoleinen /vasemmanpuoleinen jää päälle**

2 петли перекрестить налево/направо

**Neulo kolme silmukkaa oikein yhteen**

убавить 3 п. вместе лицевой

**Neulo langanpäät neuleeseen.**

закрытие петель

**Neulo yhdestä silmukasta kolme silmukkaa**

3 петли из одной петли

**Neuloa**

вязать

**Noin**

примерно, около

**Nosta 1 s oikein, 2 o yhteen, veda nostettu s yhteen neulottujen yli.**

снять петлю как лиц., провязать 2 петли вместе лиц. и протянуть эту петлю через снятую

**Nosta 1 silmukka oikein (nosta silmukka puikolta, kuten neuloisit sen oikein).**

снять лиц. петлю как лиц.

**Nosta 1s oikein, 1 o, vedä nostettu s silmukan yli.**

снять петлю как лиц., 1 лиц. и протянуть ее через снятую петлю

**Nosta 2 silmukkaa neulomatta niin, että työnnät puikon niiden läpi vasemmalta oikealle,**

**neulo 1 s oikein, vedä nostetut neulotun yli. 2 silmukkaa kaventuu, ja keskisilmukka jää**

**päällimmäiseksi = ”kaunis” kavennus**

двойная убавка

**Nosta nurin.**

снять петлю как изнаночную

**Nostettu silmukka, lanka kulkee työn edessä / takana**

снятая петля, нить пере/за работой

**Nostettu, nostaa, liu’uttaa**

снятый, снять

**Numero, määrä**

число

**Nuppineula**

заколка

**Nurja**

изнаночная

**Nurja puoli ( np )**

изнаночная сторона, изнанка

**Nurja silmukka ( n )**

изнаночная петля

**Nurja, nurin**

изнаночная сторона, изнаночная петля

○

**Odottamaan jätetyt**

оставить в стороне

**Oikea**

лицевая, правый(ая)

**Oikea puoli ( op )**

лицевая сторона

**Olkea silmukka ( o )**

лицевая петля

**Olkapäähän**

Плечо

**Ommel**

стежок

P

**Paitsi**

исключение, кроме

**Palmikko**

коса

**Parilliset/parittomat kerrokset**

четные/нечетные ряды

**Peilikuvana, toisinpäin, (sisäpuoli ulospäin)**

зеркально, симметрично

**Pellava**

лен

**Piilosilmukka ( ps )**

соединительная петля (полустолбик без накида)

**Pitkä**

длинный

**Pitkäpylväs ( pp )**

длинный столбик (столбик с двумя накидами)

**Pitsi**

кружево

**Pitsineule**

дырчатый мотив, кружево

**Pituus**

длина

**Pituussuunta**

вдлину

**Pohjaväri**

основной цвет

**Poimi**

снова набрать, поднять

**Puikko**

спица

**Puikkomittari**

измеритель спиц

**Puikot**

ряд

**Puolipylväs ( ½ p )**

полустолбик с накидом

**Puuvilla**

хлопок

**Pylväs ( p )**

столбик с накидом

**Pyöreä, pyörönä**

круг, по кругу

**Pyöröpuikko**

круговая спица

**Päätellä**

закрывать

**Päätellä, lopettaa**

Закончить

**Päätä**

закрывать, закончить

**R****Raidat**

полоски

**Ranne, ranneke**

манжет

**Rapuvirkkaus**

рачий шаг

**Reunasilmukka**

кромочная петля

**Reunus, reuna**

кромка

**Ristikkäin ja sisäkkäin neulotut silmukat; vedä oikean puikon kärjellä vasemman puikon 2. silmukka 1. yli oikealle, silmukat ovat nyt sisäkkäin. neulo ensin oikealle kallistuva silmukka oikein, sitten vasemmalle kallistuva oikein. työhön jää päällimmäiseksi oikealle kallistuvan silmukan reuna.**

закрытая петля направо

**Ristipisto**

скрещенный стежок (в вышивке крестом)

**S****Samanaikaisesti**

одновременно

**Sauma, saumojen ompelu**

соединение, сборка

**Seuraava**

следующий

**Seuraava kerros**

следующий ряд

**Siirry, hyppää yli, nosta neulomatta**

сбросить, снять

**Siirrä**

переносить; перемещать

**Sileä neule**

узор гладью

**Sileä neule, oikealla o, nurjalla n**

гладь

**(Sileä) nurja neule: oikealla n, nurjalla o**

изнаночная гладь

**Silkki**

шелк

**Silmu, lenkki, langankierto**

петелька, обернуть нить вокруг спицы

**Silmukan etu/takareuna**

за переднюю/заднюю стенку петли

**Silmukka, silmukat ( s )**

петля, петли

**Silmukka/neule**

узор, стежок (например, ainaoikeinneule - платочная вязка)

**Silmukkamerkki**

маркировочное кольцо

**Silmukoiden luominen, luo**

набор петель

**Silmukoiden päättäminen**

закрытие петель

**Sisään, sisäpuolelle**

внутри, внутрь

**Sopiva, riittävä**

адекватный, годный

**Sukkapuikko**

спицы для рукавов

**Sukkapuikot**

обоюдоострые спицы, чулочные спицы

T

**Tai**

или

**Taite, laskos**

заложить складки, складка

**Taka-, takana**

сзади, задняя часть

**Takakappale, selkä**

спинка

**Takana, taakse**

сзади, назад; задняя часть

**Takareunasta (kiertäen)**

сзади

**Tasan, tasaisesti (jakautuen)**

равномерно (распределить)

**Tasku**

карман

**Tehdä (tee) / työ**

работать

**Toista**

повторить

**Toista tähtien väli**

от \* до \*

**Työ**

работа, изделие

**Työnnä oikea puikko 1. silmukan läpi oikealta vasemmalle ja neulo 2. silmukka sen läpi oikein. siirrä neulottu silmukka oikealle puikolle ja neulo vasemmalle kallistuva silmukka oikein. työhön jää päällimmäiseksi vasemmalle kallistuvan silmukan reuna.**

закрытая петля налево

**Tällä tavoin, näin**

согласно описания, таким образом

V

**(Vaate)koko**

размер

**Vaihda**

изменить, сменить

**Vartalo-osa, etu- ja takakappale (vartalonympäryys yleensä ”poitrine”)**

тело=спинка и перед

**Vartalonympäryys**

грудь

**Vasen**

левый(ая)

**Vastakkaiseen suuntaan**

противоположная сторона

**Vastakkaisväri(t)**

контрастный цвет

**Venyä, venytä**

протянуть

**Vertikaalisesti, pystysuunnassa**

вертикально

**Viimeinen silmukka**

конечная петля

**Viistottaa**

наклон, скос

**Villa**

пряжа

**Virhe**

ошибка

**Virkkaa**

вязать крючком

**Virkkuukoukku**

крючок

**Vuorotellen**

попеременно

**Vuosi**

год, лет

**Vuuyhti**

клубок ниток

**Väli**

промежуток

**Väri (t)**

цвет

**Y****Yhden silmukan kaventaminen**

простая убавка

**Yhteen, yhdessä**

вместе

**Yhteensä**

всего

**Yksinkertainen**

простой

**Yli, jälkeen**

после

**Ylivetokavennus (nosta 1 s neulomatta, neulo seuraava oikein, vedä nostettu silmukka neulotun yli)**

простая протяжка (снять 1 петлю как лиц. непровязанной, провязать 1 петлю и протянуть её через снятую петлю)

Аббревиатуры

\*-\* = toista tähtien väli = повторить от \* до \*

**½ p**

полустолбик с накидом

**kjs**

воздушная петля

**kkjs, ps**

соединительная петля (полустолбик без накида)

**кре**

выпуклый столбик с накидом

**крт**

вогнутый столбик с накидом

**krs**

ряд

**ks**

столбик без накида

**lk**

накид

**n**

изнаночная петля

**np**

изнаночная сторона

**o**

лицевая петля

**op**

лицевая сторона

**p**

столбик с накидом

**pp**

длинный столбик (столбик с 2-мя накидами)

**s**

петля

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/finnish-dictionary>

# Французско-Русский словарь

## Термины

1

### **1 m end, 1 m env**

1 л.п., 1 изн.п.

2

### **2 m end, 2 m env**

2 л.п., 2 изн.п.

### **2 m ens à l'endroit**

2 п. вместе лиц.

### **2 m ens à l'envers**

2 п. вместе изн.

### **2 mailles croisees à droite**

2 п. перекрестить направо: 2-ю п. провязать лиц. перед 1-й, затем провязать лицевой 1-ю п.

### **2 mailles croisees à gauche**

2п. перекрестить налево: 2-ю п. провязать лиц. за 1-й, затем провязать лицевой 1-ю п.

A

### **À (vers) l'intérieur**

внутри, к внутреннему краю

### **Acrylique**

акрил

### **Aiguille ( Aig. )**

спица

### **Aiguille auxiliaire ( aig. aux. )**

дополнительная спица

### **Aiguille circulaire**

круговая спица

### **Aiguilles doubles pointes**

обоюдоострые, чулочные спицы

### **Ainsi**

так же

### **Ajuster**

отрегулировать, поправлять, выровнять

### **Aller retour**

туда и обратно

### **Allongée**

вытянутая (петля)

### **Alternativement ( alt., altern. )**

поочередно, попеременно

### **Alterner**

чередовать

### **Alvéole**

ячейка, ямка (в рельефных рисунках, напоминающих соты)

### **An (année)**

год

### **Anneau**

кольцо

### **Anse**

ручка (у сумки)

### **Approprié, adéquat**

подходящий

### **Approximativement, environ**

примерно

### **Apres**

после

**Arceau**

арка, дуга

**Arceau – espace**

пространство арки

**Arrondit**

окат рукава

**Arrêt de mailles**

спица-булавка

**Arrêter**

остановиться

**Astarkan**

каракуль

**Au total**

итога, всего

**Au travers**

через

**Augmentation, augmenter ( Augmn., augm. )**

прибавка, прибавить

**Augmenter en relevant le fil du rang précédent, et le tourner pour le tricoter**

прибавить, поднимая нить из предыдущего ряда, и поворачивая ее при провязывании

**Aussi**

также

**B****Bande**

шнур, полоса

**Bandeau**

повязка (например, на голову)

**Barre**

полоса из двух рядов

**Biaiser**

скосить (плечо)

**Bonnet, chapeau**

шляпа, шапка

**Bordure au crochet**

крючковая кайма

**Bordure d'encolure**

окантовка горловины

**Bordure de devant (avec boutonnières)**

передняя кромка ( с петельками)

**Bordure devant**

передняя кромка, окантовка

**Bordure, bord**

кромка, окантовка

**Bordure, sillon**

рубчик на кромке

**Boucle, maille (parfois arceau au crochet)**

петля (иногда крючковая арка)

**Boule**

то же, что шишечка (поре)

**Bourrelet**

валик, поперечная полая складка в полотне

**Bourrer**

набивать (чем-нибудь)

**Bouton (s)**

пуговица(ы)

**Boutonnière(s) ( bout. )**

петелька(и)

**Bras (manche)**

рука (рукав)

**Bride ( b. )**

столбик с накидом

**Bride**

завязка (головного убора); соединительная нить; обмётка (вокруг пуговицы и т. п.) ; последний стежок (для закрепления)

**Brin**

нить

**Brin arrière (de la maille)**

задняя стенка (петли)

**Brin avant de la m**

передняя стенка петли

**Broder**

вышить, украсить

**Broderie**

вышивка

**C****Cache-coeur**

вид кофты, в котором перед состоит из двух треугольных частей, каждая из которых заканчивается завязкой на острие треугольника. Он застегивается наложением этих частей друг на друга, протягиванием двух завязок вокруг бюста и завязыванием на спине или на боку, в зависимости от их длины.

**Cape**

плащ, накидка

**Cassure**

сгиб

**Ceinture**

пояс

**Centimètre ( cm. )**

сантиметр

**Centrale ( Centr. )**

центральная

**Centre**

центр

**Changer**

изменить

**Chaque ( Ch. )**

каждый(ая)

**Chaînette ( chaî. )**

цепочка

**Circulaire, en rond**

по кругу

**Col**

воротник

**Coloris ( Col. )**

цвет

**Comme**

как

**Commencer ( comm. )**

начать

**Composer, joindre**

соединить, сочетать

**Confectionner**

изготовить

**Continuer ( cont. )**

продолжить

**Continuer à tricoter tout droit**

продолжить вязание прямо

**Corde**

веревка, шнур

**Cordelière**

витой шнур

**Corps = dos et devant**

корпус = спинка и перед

**Côtes 1/1, 2/2, anglaises**

резинка 1/1, 2/2, английская резинка

**Côtes mousse**

повторять - лиц.п., 2 изн.п.

**Côtes perlées**

жемчужная резинка

**Côtes piquées**

кром.п., \*2 лиц.п., 1 изн.п.\* повторять от \* до \*, 2 лиц.п., кром.п. В изн.р. вязать как смотрят петли

**Coton**

хлопок

**Coudière**

налокотник

**Couleur, coloris**

цвет

**Coup de fer**

быстрая глажка

**Couper**

отрезать, перерезать

**Court**

короткий

**Couture**

шов

**Couture des épaules**

плечевые швы

**Couture invisible**

потайной шов

**Crocheter ( croch. )**

вязать крючком

**Croix, croiser**

скрещивать, пересекать

**Côte opposé, de l'autre côté**

противоположная сторона, другая сторона

**Côtes**

резинка, рубчик

**Côté endroit**

лицевая сторона

**Croquis**

чертеж, эскиз

**D****Dans le brin avant de la m**

за переднюю стенку петли

**Dans le sens de la longueur**

в направлении длины, вдоль

**De \* à \***

от \* до \*

**De ch. côté**

с кажд. стороны

**De long, en longueur**

в длину

**Demi-bride ( d.b. )**

полустолбик с накидом

**Dentelle**

Кружево

**Dernier(ère) ( Dern. )**

последний(ья)

**Derrière ( derr. )**

сзади, назад; задняя часть

**Dé**

наперсток

**Démaïier**

спускать (петли)

**Deux par deux ( 2 par 2 )**

по две (п.)

**Deuxième**

второй

**Devant ( dev. )**

перед

**Devant droit**

правая полочка

**Devant, endroit du travail**

перед, лицевая сторона работы

**Diminution, diminuer, diminuant ( Dim. )**

убавка, убавить, убавляемый

**Diviser**

разделить

**Diviser l'ouvrage au milieu**

разделить работу посередине

**Divisible ( div. )**

делимый

**Dos**

спинка

**Double ( dble )**

двойной

**Double bride ( D.B. )**

столбик с двумя накидами

**Double diminution**

2 п. снять вместе, как при лиц. вязании, 1 п. провязать лиц. и протянуть через нее снятые петли

**Droit ( dr. )**

право(ая)

**E****écaille**

чешуйка

**échantillon**

образец

**écharpe**

шарф

**écheveau**

клубок ниток

**égaliser**

выравнивать

**élastique**

эластичный

**Emmanchure ( Emman., emmanch. )**

пройма

**Empiècement**

кокетка

**En 1 fois ( en 1 fs )**

за один раз, одновременно

**En même temps**

в то же время, одновременно

**En tout,ensemble**

все вместе

**Encolure ( Encol., enc. )**

горловина

**Endroit ( Endr. , end. )**

лицевая сторона/лицевая петля

**Ensemble ( Ens. )**

вместе

**Ensuite**

затем

**Envers ( Env. )**

изнаночная сторона/изнаночная петля

**Environ**

около, примерно

**épaisseur**

толщина; густота, плотность

**épaule(s)**

плечо(и)

**épingle**

булавка, шпилька

**épingler**

приколоть (к выкройке)

**Espacé**

разделенный промежутками

**étiré**

вытянутый

**Excepter, exception, sauf**

исключение, исключать, кроме

**Explication**

объяснение

**F****Faire les coutures / coudre**

выполнить швы /сшить

**Fantaisie ( fant. )**

фантазийный

**Façon**

образом

**Fente**

разрез

**Fermer**

закончить, закрыть

**Fermer en rond**

замкнуть в кольцо

**Fermeture à glissière**

замок-молния

**Fil**

нить

**Fil derrière l'ouvrage**

нить за работой

**Fil devant l'ouvrage**

нить перед работой

**Finitions**

окончания

**Flèche**

стрелка (на схеме)

**Fois ( Fs. )**

раз

**Forme, former**

форма, придать форму

**Frange**

бахрома

**Fronce**

складка

**G****Gauche ( g. )**

лево(ая)

**Gland**

кисточка; шишечка

**Glisser, glissée ( glis., gliss. )**

снять, перевести (1 или несколько п. на др. правую или левую спицу не провязывая) — или снятая (п.); просунуть, продеть (к примеру, резинку, цветную нить)

**Glisser 1 m à l'endroit**

снять 1 п. как лиц.

**Gramme ( gr. )**

грамм

**Grafting (couture)**

шов, используемый при сшивании кромки (к примеру, при пришивании рукавов - к ряду из кромочных п. пришивается ряд закрытых п. этим швом)

**Grille tricot**

вязальная схема

**H****Hanches**

бедро

**Haut de la manche, diminutions**

в длину рукава, убавки

**Hauteur ( Haut. )**

высота

**Horizontalement ( horizon. )**

горизонтально

**I****Identique**

подобно, так же, идентично

**Il rest**

осталось

**Inclinaison, incliner**

наклон, скос

**Incliné**

с наклоном (влево, вправо)

**Inverse/inverser**

обратный, зеркально

**Inversé, faire en vis-à-vis**

инверсивно, зеркально, наоборот

**J****Jacquard**

жаккард

**Jersey**

гладь

**Jersey endroit**

лиц. гладь

**Jersey envers**

изн. гладь

**Jeté**

накид

**Joindre**

Присоединить

**Jupe**

юбка

**L****L'un par dessus l'autre**

одна поверх другой

**Laçage**

шнуровка

**Lâcher**

спускать (петлю)

**Laine**

пряжа

**Laisser en attente**

отложить, оставить

**Laisser les (m) restantes**

отложить оставшиеся (п)

**Largeur ( larg. )**

ширина

**Layette**

пеленки, приданое для новорожденного

**Liens**

завязки

**Lisière, bordure**

кромка

**Livre**

фунт (456 г)

**Long**

длинный, долгий

**Longeur ( long. )**

длина (повдоль)

**Longueur totale**

общая длина

**Losange**

ромб

**Lâcher**

спустить

**Lâcher une maille**

спустить петлю

**M****Maille ( m. )**

петля

**Maille coulée ( m.c., mc )**

соединительный столбик (полустолбик без накида)

**Maille du milieu**

центральная петля

**Maille en l'air ( m.l., ml )**

воздушная петля

**Maille endroit double**

ввести в соотв. п. предыдущего ряда и провязать ее лиц., при этом п. пред. р. распускается

**Maille endroit torse**

лиц. скрещенная

**Maille endroit, jersey endroit**

лиц.п., лицевая гладь

**Maille envers ( m.env. )**

изн.п.

**Maille envers torse**

изн. Скрещенная

**Maille lisière ( m. lis., ml )**

кромочная петля

**Maille serrée ( m.s., ms )**

столбик без накида

**Maille torsée ou croisée**

скрещенная или перекрещенная петля

**Mailles utilisées**

используемые петли

**Manche**

рукав

**Marqueur**

маркер

**Mesure(s), mesurer**

мерки, измерять

**Milieu devant/dos**

центр, середина переда/спинки

**Modèle de tricot**

модель для вязания

**Mois**

месяц

**Montage de mailles, monter**

набор петель, набрать

**Motif à répéter**

повторяющийся мотив

**Moufles**

рукавицы, варежки, перчатки

**Multiple**

многократный

**Même (identique)**

так же (идентично)

**N****Nombre ( nb., nbe )**

количество

**Nombre de mailles ( n. de m. )**

кол-во петель

**Nombre de rangs ( n. de r. )**

количество рядов

**Nombre impair**

нечетное количество

**Nope**

шишечка

**Nouer**

завязать (узлом)

**O****Once**

унция (1 унция = 28.35 г.)

**ôter**

снимать, удалять, освобождаться

**Ou**

или

**Ouate**

вата

**Ourlet**

складка

**Ourlet**

подрубка, край, кайма, подрубленный край

**Ouverture**

отверстие, открытие

## Р

### **Pair nombre**

четное число

### **Passant**

шлёвка, кожаная петля

### **Passer**

пропустить; поместить; продеть

### **Passer la m glissée par dessus**

поместить снятую п. сверху

### **Patron**

выкройка, образец

### **Patte**

лапка; петлица, клапан, язычок

### **Patte de serrage**

петлица-зажим

### **Pattes d'épaule**

погоны

### **Pelote(s) ( pel. )**

моток(ки)

### **Perle**

жемчужина; бусина

### **Pétale**

лепесток (у цветка)

### **Petit**

маленький

### **Pied de col**

основание воротника (рубahi)

### **Placer**

поместить

### **Pliage (en dedans)**

сгиб (внутри)

### **Pli**

складка; pli creux — складка внутрь

### **Poche**

карман

### **Poignet**

манжет

### **Point ( pt. )**

стежок

### **Point arrière**

строчный шов, шов "назад иголку"

### **Point ajouré (trou-trou)**

ажурный узор

### **Point d'écaille**

узор "чешуйки"

### **Point d'écrevisse**

рачий шаг

### **Point de ble**

(на нечетном кл-ве п.) 1 р: \*1лиц, 1 изн\* повторять от \* до \*, закончить 1 лиц; 2 р, 4р: как смотрят петли; 3 р: \*1 изн, 1 лиц\* \* повторять от \* до \*, закончить 1 изн

### **Point de chaînette**

тамбурный строчный шов (цепочка)

### **Point de chausson**

шов "козлик"

### **Point de croix**

скрещенный стежок, крестовый, перекрестный шов

### **Point d'épine**

шов "елочка"

**Point de côtes**

узор резинки

**Point de feston**

обметочный шов

**Point de noeud**

французский узелок

**Point de poste**

узелковый шов, жгутик, гусеничный шов, почтовый шов

**Point de riz**

"рис" (на нечетном кл-ве п.) 1 р: \*лиц, 1 изн\* повторять от \* до \*, закончить 1 лиц; все время повторять этот ряд

**Point de tige**

стебельчатый шов

**Point de vierge**

петелька (при вышивке)

**Point devant**

сметочный шов (шов "вперед иголку")

**Point fantaisie**

фантазийный узор

**Point godron**

узор из выпуклых овалов

**Point lancé**

гладь, прямой стежок

**Point mousse**

платочная вязка

**Pointe**

клин; верхушка, кончик

**Préalablement**

предварительно, сначала

**Précédent**

предыдущий

**Premier ou première ( prem. )**

первый(ая)

**Pull**

пуловер/свитер

**Pull à col roulé**

пуловер с высоким воротом

**Pull, gilet sans manche**

жилет

**Q****Quadruple**

учетверенный

**Qualité ( qual. )**

качество

**R****Rabat**

клапан, клапанчик (например, у кармана)

**Rabattre ( rab. )**

закрыть

**Raccourcie**

укороченный (ряд)

**Rang ( rg., r. )**

ряд

**Rangs ( rgs. )**

ряды

**Rayé, rayures**

полосатый, полоски

**Relever ( rel. )**

(снова) поднять, восстановить

**Remplacer**

заменять, замещать

**Remplir**

исполнить, осуществить, заполнить

**Répartir ( répart. )**

распределить (de) наполнить

**Répéter**

повторить (раппорт)

**Replier**

складывать, сворачивать, заворачивать

**Prendre ( repr. )**

снова взять

**Repérer**

отметить

**Resserrer**

крепче стягивать, затягивать

**Restant(es) ( rest. )**

оставшийся(еся)

**Réunir**

соединять, связать

**Revers ( du col )**

отворот (воротника)

**Robe**

платье

**Rosace**

розочка

**Rouban de satin**

сатиновая ленточка

**S****Sangle**

ремень, ляпка

**Sauter**

пропустить, перепрыгнуть

**Semelle**

подошва

**Serrer**

стянуть, затянуть

**Seulement**

только

**Sillon**

рубчик на кромке

**Simple ( sple )**

простой

**Simultanément ( simult. )**

одновременно

**Smocks**

буфы, складки

**Sommet**

верх, верхушка, вершина

**Souplement**

свободно (при закрытии петель)

**Suivant ( suiv. )**

следующий

**Surjet ( sjt )**

Протяжка

**Surjet double ( S.D. )**

двойная протяжка (1 п. снять как при лицевом вязании, след.2 п. провязать вместе лиц. и протянуть через нее снятую петлю)

**Surjet simple ( S.S. )**

простая протяжка (1 п. снять как при лицевом вязании, след. п. провязать лиц., протянуть через них снятую петлю)

**Séparément ( sép. )**

отдельно, по отдельности

**T****Taille**

размер

**Taille unique**

один размер / уникальный на всех

**Tailler**

выкраивать

**Talon**

пятка

**Terminer ( term. )**

закончить

**Tirer (le fil) à travers 1 boucle**

протянуть (нить) через петлю

**Torsade (tresse)**

коса (плетеная)

**Totale ( tot. )**

общее число

**Toujours ( tjrs )**

всегда, все время

**Tour**

круговой ряд

**Tour de poitrine**

обхват груди

**Tourner (l'ouvrage)**

повернуть (работу)

**Tous ( ts )**

все (муж.род)

**Toutes ( ttes )**

все (женс.род)

**Transférer**

перенести

**Transversal**

поперечный

**Travail ( trav. )**

работа

**Travailler un multiple de xxx**

работать над многократным повторением XXX

**Transparente**

прилаг. - прозрачный; сущ. - кружево, шелк на подкладке из тонкой ткани

**Tresse**

коса

**Tricoter ( tric. )**

вязать спицами

**Tricotin**

устройство для плетения шнура

**U****Un (une)**

один (одна)

## V

### **Vaporiser**

выпаривать

### **Verticalement ( vertic. )**

вертикально

### **Veste**

кардиган/куртка

Аббревиатуры

## D

### **2 par 2**

по две (п.)

## A

### **Aig.**

спица

### **Aig. aux.**

дополнительная спица

### **Alt., altern.**

поочередно, попеременно

### **Att.**

(оставить) в стороне

### **Augmn., augm.**

прибавка, прибавить

## B

### **B.**

столбик с накидом

### **Bout.**

петелька(и)

## C

### **Centr.**

центральная

### **Ch.**

каждый(ая)

### **Chai.**

цепочка

### **Cm.**

сантиметр

### **Col.**

цвет

### **Comm.**

начать

### **Cont.**

продолжить

### **Croch.**

вязать крючком

## D

### **d.b.**

полустолбик с накидом

### **D.B.**

столбик с двумя накидами

### **Dble**

двойной

### **Dern.**

последний(ая)

### **Derr.**

сзади, назад; задняя часть

**Dev.**

перед

**Dim.**

убавка, убавить, убавляемый

**Div.**

делимый

**Dr.**

право(ая)

**E****Emman., emmanch.**

пройма

**Encol., enc.**

горловина

**Endr., end.**

лицевая сторона/лицевая петля

**Ens.**

вместе

**Env.**

изнаночная сторона/изнаночная петля

**F****Fant.**

фантазийный

**Fs.**

раз

**G****G.**

лево(ая)

**Glis., gliss.**

снять, перевести (1 или несколько п. на др. правую или левую спицу не провязывая) — или снятая (п.)

**Gr.**

грамм

**H****Haut.**

высота

**Horizon.**

горизонтально

**L****Larg.**

ширина

**Lis.**

кромка

**Long.**

длина (повдоль)

**M****M.**

петля

**M. lis., ml**

кромочная петля

**M.c., mc**

соединительный столбик (полустолбик без накида)

**M.env.**

изн.п.

**M.l., ml**

воздушная петля

**M.s., ms**

столбик без накида

**N****N. de m.**

кол-во петель

**N. de r.**

количество рядов

**Nb., nbe**

количество

**P****Pel.**

моток(ки)

**Prem.**

первый(ая)

**Pt.**

стежок

**Q****Qual.**

качество

**R****Rab.**

закрыть

**Rel.**

(снова)поднять, восстановить

**Répart.**

распределить (de) наполнить

**Repr.**

снова взять

**Rest.**

оставшийся(еся)

**Rg., r.**

ряд

**Rgs.**

ряды

**S****S.d.**

двойная протяжка (1 п. снять как при лицевом вязании, след.2 п. провязать вместе лиц. и протянуть через нее снятую петлю)

**S.s.**

простая протяжка (1 п. снять как при лицевом вязании, след. п. провязать лиц., протянуть через них снятую петлю)

**Simult.**

одновременно

**Sjt**

протяжка

**Sple**

простой

**Suiv.**

следующий

**Sép.**

отдельно, по отдельности

**T****Term.**

закончить

**Tjrs**

всегда, все время

**Tot.**

общее число

**Trav.**

работа

**Tric.**

вязать спицами

**Ts**

все (муж.род)

**Ttes**

все (женс.род)

**V****Vertic.**

вертикально

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/french-dictionary>

# Чешско-русский словарь

## Термины

### A

А

и

**Anglicky hladce oko**

лицевая скрещенная петля

### B

**Barvení příze sekční**

пряжа секционного крашения

**Bavlněná příze**

пряжа х/б

**Beret**

берет

**Běžová**

беж

**Bílá**

белый

**Bordury**

бордюр, кайма

**Voků**

бедра

### Č

**Čepice**

шапочка

**Černá**

черный

**Červená**

красный

**Číslo**

число

### D

**Deska**

борт

**Dečka**

салфетка

**Dlouhý sloupek**

столбик с 1 накидом

**Dohotovení**

сборка (завершение) изделия

**Do spirály**

по спирали (вязать)

**Druhy**

второй

**Důležité pravidlo**

основное (главное) правило

### H

**Háčkování**

вязание крючком

**Háček**

крючок

**Háčky**

крючки

**Halenka**

блузка, кофточка

**Horní obvod**

обхват груди

**Hladce oko ( hl., h.oko )**

лицевая петля

**Hustota vzoru**

плотность узора

**Hustota základního vzoru**

плотность вязания основной вязки (узора)

**J****Jeden**

один

**Jehlice**

спицы (kruhovou jehlicí - круговые (кольцевые) спицы, čtyře (4) jehlicí - спицы для чулочного вязания)

**K****Klopě**

отворот

**Kolo**

круг

**Knoflíky**

пуговицы

**Krajka**

кружево (ажур)

**Krajkové háčkování**

кружевная (ажурная) вязка крючком

**Krajkové vzory**

кружевные (ажурные) узоры

**Krajové oko**

крайняя или кромочная петля

**Krátký sloupek ( kr.sl. )**

столбик без накида

**L****Límeč**

ворот, воротник

**M****Manžeta**

манжет

**Mezi**

между

**N****Nahodit**

накид (2 x nahodit - 2 накида)

**Nákresech**

схема

**Například**

пример, образец

**Nebo**

или

**Neutrální pozadí**

нейтральный фон

**Nitka**

нить

**Návody**

описание, инструкция, схема и т. п.

О

**Oko**

петля

**Obrace oko**

изнаночная петля

**Obvod**

обхват

**Obvod pasu**

обхват талии

**Obvod boků**

обхват бедер

**Oprakovat**

повторить

**Oprávkujeme od \* to \***

повторяем от \* до \*

Р

**Pasu**

талия

**Patent**

резинка, патент

**Plastické vzory**

эластичные узоры

**Pletení**

вязание спицами

**Pletení dokola**

вязание по кругу

**Poslední**

последний

**Poutka**

петли (для застежки)

**Pozor!**

внимание

**Pracovní postup**

порядок работы

**Před**

перед

**Přidat**

прибавить

**Příze**

пряжа

**Připojení**

соединение

**Průramek**

пройма

**První**

первый

**Pulovr**

пуловер

**R****Raglan**

реглан

**Rameno**

плечо

**Rubova řada ( rub.ř. )**

изнаночный ряд

**Ručna práce**

ручная работа

**Rukáv**

рукав

**Ř****Řada**

ряд

**S****Sada**

костюм

**Šaty**

платье

**Sešít**

сшить (детали)

**Šev**

шов

**Směs**

меланж

**Splest**

связать (вместе)

**Spolu**

вместе

**Spona**

застежка

**Strana**

сторона (изделия, работы)

**Střídavě**

попеременно

**Strojové pletení**

машинное вязание

**Sukně**

юбка

**U****Uzavírání**

закрытие (петель)

**V****Velikost**

размер

**Vesta**

Жилет

**Véta vzoru ( VV )**

раппорт узора

**Vplétané vzory**

эластичные узоры

**Vysvětlivky**

разъяснения (пояснения)

**Vzory**

узоры, вязки

**Z****Začáteční smyčka**

начальная петля (при наборе петель)

**Začínáme**

начинаем

**Začátek**

начало

**Základní vzor**

основная вязка (узор)

**Zkratky**

сокращения

**Zásady**

основы

**Zelená**

зеленый

**Zpoždění**

отложить

Аббревиатуры

**A****angl.**

лицевая скрещенная петля

**C****Csa**

размер плоских изделий (шали,салфетки и пр.)

**Č****č.**

число

**D****dl.sl.**

столбик с 1 накидом

**H****h.oko, hl.**

лицевая петля

**K****kr.sl.**

столбик без накида

**R****rub. ř.**

изнаночный ряд

**V****VV**

раппорт узора

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/czech-dictionary>

# Шведско-Русский Словарик

## Термины

1

**1 ribba = 2 räta varv**

провязать лицевой и изнаночный ряд лицевыми

2

**2 m stickas tillsammans rätt.**

2 лиц. провязать вместе

A

**Akryl**

акрил

**Alla**

все

**Alltid**

всегда

**Allt**

все

**Alternativ**

альтернатива

**Andra**

второй

**Antal**

количество

**år**

год

**Arbete(t) ( arb )**

работа, изделие

**ärm**

рука (рукав)

**ärmshål**

пройма

**ärmskulle**

окат рукава

**åt sidan**

(оставить) в стороне

**återstående**

оставшийся

**Avig maska ( am )**

изн.п.

**Avigsidan**

изнаночная сторона, изнанка

**Avmaskning ( avm )**

закрывать, убавить петли

**Avsluta**

окончания

**Axelsöm**

плечевые швы

**Axel**

Плечо

## В

### **Bakersta maskbågen**

задняя стенка (петли)

### **Bakifrån, in i maskan**

по направлению сзади

### **Bakom**

сзади, позади

### **Bakstycke**

спинка

### **Bara**

только

### **Begynnelsen**

начало

### **Beskrivning**

вязаная модель, объяснения

### **Bomull**

хлопок

### **Bottenfärg**

основной цвет

### **Broderi**

вышивка

### **Bubbla**

кисточка

### **Bystvidd**

обхват груди

### **Byt mellan**

попеременный

### **Byt**

изменить

### **Bålen**

спинка и перед

### **Bård**

кромка, окантовка

### **Börja(n)**

начало, начинать

## С

### **Cirka ( ca )**

примерно

## D

### **De stickade maskorna**

используемые петли

### **Dela**

разделить

### **Dela på mitten**

разделить работу посередине

### **Delbart med**

работать над многократным повторением

### **Dominostickor**

домино-спицы

### **Drag den lyfta m över**

поместить снятую п. Сверху

**Drag den lyfta m över**

поместить снятую п. сверху

**Drag garnet genom öglan**

протянуть (нить) через петлю

**Dubbelstolpe ( dst )**

столбик с двумя накидами

E

**Efterstygn**

шов «назад иголку»

**Eller**

или

**En storlek**

один размер / уникальный на всех

**En virkad maska**

столбик без накида

**Endast**

только

**En**

один (одна)

F

**Fastmaska ( fm )**

столбик без накида

**Ficka**

карман

**Figur**

фигура

**Flera**

многократный

**Flytta**

перенести

**Fläta**

коса (плетеная)

**Flätsticka**

дополнительная спица

**Forma ärmkullen**

сформировать окат рукава

**Form**

форма, придать форму

**Fortsätt**

продолжить

**Fram- och bakstyck**

спинка и перед

**Framkant**

кромка

**Framkant**

передняя кромка, окантовка

**Framsidan ( på arb )**

лицевая сторона (изделия)

**Framstycke**

перед

**Främre maskbåge**

передняя стенка петли

**Från \*-\***

от \* до \*

**Färg(er)**

цвет

**Fästa trådändarne**

закрепить конец

**Fåll**

подрубка ???

**Följande**

следующий

**Fördelat på 4 strumpst**

разделенный (-ая, -ое) на 4 чулочные спицы

**Föregående varv**

предыдущий ряд

**Föregående**

предыдущий

**Förklaring /förkl**

объяснение

**Först**

первый

**Förutom**

исключение, исключать, кроме

G

**Garnet bakom**

нить за работой

**Garnet framför arb**

нить перед работой

**Garn**

нить (пряжа)

**Genom främre maskbågen**

через переднюю стенку петли

**Genom**

через

**Gånger ( ggr )**

раз

H

**Halsduk**

шарф

**Halskant**

окантовка горловины

**Halsringning**

горловина (воротник)

**Halvstolpe ( hst )**

полустолбик с накидом

**Hel längd**

общая длина

**Hjälpsticka ( hj.st )**

дополнительная спица

**Hoppa över en maska**

пропустить петлю

**Hoppa över**

пропустить (петлю, ряд)

**Härva**

клубок ниток

**Hålmönster**

ажурный узор

**Hålvärv**

ряд ажурного узора

**Höft**

бедро

**Höger framst**

правая сторона переда

**Höger sticka**

правая спица

**Höger**

правый

**I****Ihop,tillsammans, tills**

вместе

**Ihoptakning**

убавить одну петлю

**Inklusive**

включая

**Intagning**

убавляемый, убавление

**Inåt**

внутри, к внутреннему краю

**J****Jämnt**

ровно, равномерно; четное (число)

**K****Kantmaska ( kantm )**

кромочная петля

**Kant**

кромка

**Kjol**

юбка

**Klipp tråden**

обрезать нить

**Klänning**

платье

**Knappar**

пуговица(ы)

**Knapphålskant**

передняя кромка ( с петельками)

**Knapphål**

петелька

**Kofta**

кардиган/куртка, кофта

**Kontrastfarge**

контрастный цвет

**Korsa**

скрещивать, пересекать

**Korsstyggn**

скрещенный стежок

**Kort**

короткий

**Krage**

воротник

**Kvar**

оставшийся

**L****Linning**

подрубка для эластичности??

**Liten**

маленький

**Luftmaska ( lm )**

воздушная петля

**Luva**

шляпа, шапка

**Lyft 1 m rät, 2 r tillsammans, dra den lyfta m över de hopstickade m.**

снять петлю как лиц., провязать 2 петли вместе лиц. и протянуть эту петлю через снятую

**Lyft 1 maska rät (lyft maskan av stickan, som om den skulle stickas rätt).**

снять лиц. петлю как лиц.

**Lyft 1 maska rät, 1 r, dra den lyfta m över m**

снять петлю как лиц., 1 лиц. и протянуть ее через снятую петлю

**Lyft 1 m**

соединительный столбик (п/с без н.)

**Lyft 1 rm**

снять 1 п. как лиц.

**Lyft avig**

снять петлю как изнаночную

**Lägg upp**

набор петель, набрать

**Lägg, placera**

поместить

**Lägg, sätt**

место

**Lämna resterande maskor**

оставить оставшиеся (п)

**Längd**

длина

**Längs med**

в длину

**Lång**

длинный, долгий

**M****Markera**

отметить, поставить метку

**Markör märktråd**

маркер

**Maska ( m )**

петля

**Maska av ( avm )**

закрыть, убавить петли, остановиться

**Maska av**

закрывать, убавить петли

**Maska(r)**

петля, петли

**Maskbåge**

петля

**Maskhållare**

спица-булавка

**Mellanrum**

пространство арки

**Minska**

убавить

**Mitten**

центр

**Mittmaskan**

центральная петля

**Mittstycke**

центр переда/спинки

**Montering**

соединение, сборка

**Moss-stickning**

«рис»

**Motsatt sida**

противоположная сторона, другая сторона

**Mudd, manschett**

манжет

**Märktråd**

маркирующая нить

**Mäta**

измерить

**Månad**

месяц

**Mått**

мерки

**Mönsterrapport**

повторяющийся мотив

**Mönster**

образец

**N****Nederkant**

подгиб низа

**Nystan**

клубок

**Nästa varv**

следующий ряд

**Nästa**

следующий

**O****Obs**

замечания

**Också**

также

**öгла**

петля (иногда крючковая арка)

**Ojämnna antal varv**

нечетное количество рядов

**Ojämnt antal maskor**

нечетное количество петель

**Ok**

кокетка

**öka**

прибавить/прибавка

**ökning(ar)**

прибавление

**Omlott**

одна поперек другой

**Omslag**

1 накид

**Omvänt**

обратный/зеркально

**öppning**

отверстие, открытие

**övervidd, bröstmått**

обхват груди

**över**

на, сверху, после

**Р****Passande**

подходящий, адекватный

**Placera**

поместить снятую п. сверху

**Plocka upp**

поднять

**Pund ( oz )**

унция (1 унция = 28.35 г.)

**På längden**

в направлении длины

**På samma sätt**

подобно, так же

**Р****Rapport**

раппорт

**Repetera**

повторить

**Resår**

резинка, рубчик

**Resårband**

эластичная лента, резинка

**Resårstickning**

узор резинки

**Rullekrave**

пуловер с высоким воротом

**Rundsticka**

круговая спица

**Runt ok**

кокетка

**Runt**

круговой ряд

**Ränder**

полоски

**Rät**

лицевая

**Räta varv**

вязать ряд лицевыми

**Rätmaska ( rm )**

лиц.п., лицевая гладь

**Rätsida**

лицевая сторона

**Rätstickning**

платочная вязка

**Rättsidan**

лицевая сторона, лицо

**S****Samma**

так же (идентично)

**Samtidigt**

в то же время, одновременно

**Sedan**

затем

**Sista**

последний

**Sjal**

шарф

**Slutet**

окончание

**Slutmaska(n/r)**

конечная петля

**Slätstickning/slätst**

гладь

**Smygmaska ( sm )**

соединительный столбик (п/с без н.)

**Snedda**

наклон, скос

**Som**

как

**Spegelvänd**

инверсивно, зеркально, наоборот

**Spets**

кружево

**Sprund**

разрез

**Startmaska(n) = den maska som s-uppl brukar börja i. det kan vara en helt ny m som läggs upp, en som redan finns på stickan eller en maskbåga i arb.**

Это начальная петля, с которой начинается набор петель. Это может быть самая первая набранная петля, первая петля на спице в уже провязанном ряду

**Sticka ihop 2 am**

2 п. вместе изн.

**Sticka ihop 2 rm**

2 п. вместе лиц.

**Sticka in trådändar(na)**

закрытие петель

**Sticka rakt upp**

продолжить вязание прямо

**Sticka runt**

по кругу

**Sticka tillbaka**

вязать в следующем ряду

**Sticka upp maskor**

вязать петли

**Sticka**

вязать спицами

**Sticka**

спицы для вязания

**Stickfasthet**

плотность вязания

**Stickning**

вязание

**Stolpm / stolpe ( st )**

столбик с накидом

**Storlek**

размер

**Strumpstickor**

обоюдоострые спицы

**Sträcka**

вытянуть

**Stygn**

стежок

**Sy ihop**

выполнить швы (сшить)

**Sätt ihop / sätt samman**

присоединить

**Sätt maskorna på en hjälpsticka**

поместить на спицу-булавку

**Så här**

таким образом

**Söm**

шов

T

**Tappa en maska**

спустить петлю

**Tillsammans**

вместе

**Totalt**

все вместе

**Tredubbel stolpm**

столбик с 4-мя накидами

**Tråd, garn**

нить (пряжа)

**Tröja**

пуловер/свитер

**Töja sig**

вытянуть

**U****Ull**

шерсть

**Ungefär**

около, примерно

**Uppläggnig(ar)**

набор петель

**Upprepa**

повторить

**V****Var för sig**

отдельно, разделенные

**Varje**

каждый

**Varv eller stickor**

? ряды или спицы

**Varvantal**

количество рядов

**Varvhöjd**

количество рядов в длину

**Varv ( v )**

круговой ряд

**Veck**

складка

**Vidare**

затем

**Viktmått**

1 фунт (456 г)

**Vik**

согнуть (внутри)

**Virkad kant**

крючковая кайма

**Virka**

вязать крючком

**Virknål**

крючок

**Vriden**

повернуть; вязать за заднюю стенку

**Vriden maska**

скрещенная или перекрещенная петля

**Vänd arbetet**

повернуть (работу)

**Vänd, vända**

повернуть

**Vänster**

левый

**Väst / linne**

жилет

**Växelvis**

попеременно

Аббревиатуры

1

**1 rm, 1 am**

1 л.п., 1 изн.п.

2

**2 rm, 2 am**

2 л.п., 2 изн.п.

A

**Am**

изн.п.

**Arb**

работа, изделие

**Avm**

закрыть, убавить петли, остановиться

M

**M**

петля

A

**Avm**

закрыть, убавить петли

C

**Ca**

примерно

D

**Dst**

столбик с двумя накидами

F

**Fm**

столбик без накида

G

**Ggr**

раз

H

**Hst**

полустолбик с накидом

**Hj.st**

дополнительная спица

K

**Kantm**

кромочная петля

L

**Lm**

воздушная петля

P

**Oz**

унция (1 унция = 28.35 г.)

F

**På arb**

лицевая сторона (изделия)

R

**Rm**

лиц.п., лицевая гладь

S

**Sm**

соединительный столбик (п/с без н.)

**St**

столбик с накидом

V

**V**

круговой ряд

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/swedish-dictionary>

# Эстонско-Русский Словарик

## Термины

1

**1 silmus kududa eelmise rea silmuste vahelisest lõngast**

снятая петля

2

**2 silmust pahempidi keerus kokku kududa**

2 петли провязать вместе скрещенной изнаночной

**2 silmust pahempidi kokku kududa**

2 петли провязать вместе изнаночной петлей

**2 silmust parempidi kokku**

2 петли провязать вместе лицевой петлей

**2 silmust parempidi ületõstmisega kokku**

протяжка (одну петлю снять как лицевую непровязанной, провязать следующую петлю лицевой, протянуть через нее снятую петлю)

A

**Äär**

край, кромка, кант, обвязка

**Ääresilmus, kudumisel rea esimene ja viimane silmus**

кромочная петля, краевая петля

**Aas/nööpauk**

петелька для пуговицы

**Aassilmus ( Aass )**

соединительная петля

**Abivarras**

дополнительная спица

**Ahelsilmus ( As )**

воздушная петля

**Ainult**

только

**Akrü-ül**

акрил

**Algsilmus**

начальная петля, петля для наборного края

**Algus**

начало

**All**

внизу

**Alustamine**

начинание

**Arv**

число, количество

**Aurutamine**

отпаривание

**Ava/auk**

отверстие

E

**Edasi**

Дальше

**Eelnev/eelmine**

предыдущий

**Eest**

впереди, вперед

**Eraldi**

отдельно

**Esimene**

первый

**Esiosa**

перед/полочка/передняя часть

**G****Grupikahandus**

групповое убавление, провязывание нескольких столбиков с одной вершиной

**H****Haaknõel**

булавка

**Hargipits**

вилочное кружево

**Heegelahel**

арка из воздушных петель

**Heegeldamine**

вязание крючком

**Heegeldamise alguskoht**

начало вязания крючком

**Heegeldamise lõpp (niidi katkestamise koht)**

конец вязания (место разрыва нити)

**Heegeldatud**

связанное/вязанное крючком

**Heegelhark**

вилка

**Heegelnõel**

крючок

**Heegelnõel torka mitte aassilmuse, vaid samba tagant läbi**

столбик, которым охватывается петля предыдущего ряда

**I****Iga/igauks**

каждый

**Iiri heegeldamine / gipü-ürpitsi heegeldamine**

ирландское вязание

**J****Jalg/jala**

нога/ноги/ножной

**Jämedus**

толщина

**Järgmine**

следующий

**Jätkama/edasi tegema**

продолжать, продолжить

**Juurdekudumine**

прибавление, прибавка, наращивание

## К

### **Kaabu/kübar**

шляпа

### **Kael**

горловина, шея

### **Kaelus**

воротник, хомут, шейка

### **Kahandus, kahandamine**

убавка, убавление

### **Kahe silmuse vahelise lõngajooksu alt üks uus pahempidine silmus juurde kududa**

из протяжки вывязать новую петлю изнаночной

### **Kahekordne õhksilmus (kaks keerdu ümber varda)**

двойной накид (два оборота вокруг спицы)

### **Kahekordne samm**

столбик с двумя накидами

### **Kaks**

два

### **Kaks silmust pahempidi keerus kokku kududa**

2 петли провязать вместе скрещенной изнаночной

### **Kaks silmust pahempidi kokku kududa**

2 петли провязать вместе изнаночной петлей

### **Kaks silmust parempidi kokku**

2 петли провязать вместе лицевой петлей

### **Kaks silmust parempidi ületõstmisega kokku**

протяжка (1 п. снять как при лицевом вязании, 1 п. провязать лицевой и протянуть через нее снятую петлю)

### **Kampsun**

свитер, кофта

### **Kand**

пятка

### **Kannakii**

клин подъёма

### **Kannalakk**

стенка пятки

### **Kannapõhi**

дно пятки, нижняя часть пятки

### **Kardlõng, väga peenike kardlõng**

канитель, мишура

### **Käsi/käe**

рука/ручной

### **Käsitöö**

рукоделие

### **Kasvata ühest silmusest niimitu silmusest nagu on kirjutatud**

вывязать из одной петли столько петель, сколько указано

### **Kasvatamine**

прибавка, прибавление

### **Keerama/pöörama**

повернуть

### **Keerule**

сложный

### **Keha**

тело, туловище, торс, корпус

**Keskmine**

средний, центральный

**Kinnas (-dad)/labak/käpik**

варежка

**Kinnissilmus ( Ks )**

столбик без накида

**Kirjakord, see osa mustrist, mis kordub**

раппорт узора, это часть узора, которая повторяется

**Kirjamine, mitut värvi lõngaga mustri kudumine**

вывязывание узора несколькими цветами

**Kirju**

пестрый, разноцветный

**Kleit**

платье

**Koekiri, koekirjaskeem**

схема узора, схема вязания

**Koht**

место

**Kokku**

вместе

**Kokkukudumine**

провязывание вместе, убавка, убавление

**Kõik**

все

**Kolm**

три

**Kolm silmust parempidi ületõstmisega kokku**

двойная протяжка (1 п. снять как при лицевом вязании, 2 п. провязать вместе лицевой и протянуть через эту снятую петлю)

**Kolm silmust paremale**

три петли направо

**Kolm silmust ülestõstmisvõttega kokku kududa**

двойная протяжка

**Kolm silmust vasakule**

три петли налево

**Kolme silmuse reljeefne kokkuvõtmine (kõigepealt tõsta parempidise võttega kudumata korraga ära teine ja esimene silmus, siis kududa parempidi kolmas silmus ja seejärel tõsta teine ja esimene silmus korraga üle kootud kolmanda silmuse)**

рельефное провязывание трех петель вместе (сначала снять две петли вместе как лицевую, затем провязать третью петлю лицевой и затем протянуть через снятые петли)

**Koo**

вяжи

**Koo 3 silmust kokku, nii et keskmise silmus jääb kõige peale**

провяжи три петли вместе так, чтобы средняя петля оказалась сверху

**Koo niimitu silmust kokku nagu on kirjutatud**

провяжи столько петель вместе, сколько указано

**Koo silmused pahemale kokku**

свяжите петли влево, протяжка, убавление петель с наклоном влево

**Koo silmused pahempidi kokku**

свяжите петли вместе изнаночной

**Koo silmused paremale kokku**

свяжите петли вправо, две петли вместе лицевой

**Kootud**

вязаное спицами, вязаный трикотаж

**Kord**

раз, единожды, порядок

**Korda/kordamine/kordama**

повтори/повторение/повторять

**Korduv**

повторяющийся

**Krae**

ворот, воротник

**Kude, erinevatest silmustest ja kudumisvõtetest tekkinud koepind**

вязка, полотно, полученное из различных видов петель и вязальных приемов

**Kudumine**

вязание спицами

**Kudumata silmus**

непровязанная петля

**Kuus parempidist silmust viia palmikuvõttesse suunaga paremalt vasakule**

шесть лицевых петель провязать приёмом жгута в направлении справа налево

**Kuus parempidist silmust viia palmikuvõttesse suunaga vasakult paremale**

шесть лицевых петель провязать приёмом жгута в направлении слева направо

L

**Labane kude (parempidine)**

трикотажная, чулочная, лицевая вязка

**Laius**

ширина

**Leht/lehed**

лист, листок

**Lihtne**

лёгкий

**Lõige**

разрез, выкройка

**Lõng**

пряжа

**Lõngatokk, tööstuslikult keritud lõng**

фабричный клубок пряжи, моток пряжи, промышленно смотанный

**Lõngaviht, lõdvalt ümber käte haspli või muu vahendi ümber keritud lõng**

моток пряжи, пасма, свободно скрученная вокруг руки или при помощи другого устройства

**Lõngavöö, lõngakera ümbritsev vajaliku infoga paberriba**

ярлык пряжи, полоска бумаги, окружающая моток пряжи, с нужной информацией

**Looma/loo/luua**

образовать/образуй/образовывать

**Loomine**

образование

**Lõpetama**

закончить, окончить

**Lõpetamine**

заканчивание, оканчивание

**Lõpp**

конец

**Lühike**

короткий

## M

### **Mähitud**

обернутые

### **Märgistajad**

маркеры

### **Mahakudumine**

закрытие петель

### **Moodustamine**

формирование

### **Mõõt/mõõtmise/mõõtma/mõõda**

мерка/измерение/измерять/измерь

### **Muster**

узор, рисунок

### **Müts**

шапка

### **Muu/teised**

остальной, прочий, другой

## N

### **Narmad**

бахрома

### **Neli silmust pahempidi kokku kududa**

четыре петли провязать вместе изнаночной

### **Nõel**

иглолка, булавка

### **Nööp**

пуговица

### **Nupp**

шишечка

### **Nupuline kude**

узор шишечками

### **Nurk**

угол

## O

### **Õhksilmus**

накид

### **Õis**

цветок

### **Õlarätt**

шаль

### **Õlg**

плечо

### **Õmblema**

шить, прошить, вшить

### **Õmblus**

шов

### **Osa**

часть

### **Ots**

конец, кончик

## P

### **Paaris**

четный

**Paaritu**

нечетный

**Pael**

тесьма, лента, шнурок, завязка

**Painutama/murdma/kõverdama**

согнуть, сгибать

**Palmik**

жгут, коса

**Parem**

правый

**Pahempidine keerdsilmus**

скрещенная изнаночная петля

**Pahempidine kude**

изнаночная вязка

**Pahempidine silmus ( Ph )**

изнаночная петля

**Palmikkude**

вязание косичками, жгутами

**Parempidi (keerus) kokku kududa**

провязать вместе (скрещенной) лицевой петлей

**Parempidine keerdsilmus**

лицевая скрещенная петля

**Parempidine kude;kude, kus vahelduvad parem ja pahempidiste silmuste read**

лицевая вязка, чулочная вязка, полотно с чередованием рядов лицевых и изнаночных петель

**Parempidine silmus ( Pp )**

лицевая петля

**Pärl/ -id**

бусина, бисер, жемчужина /ы

**Pärlkude/"kananahk"**

жемчужная вязка, "рис"

**Patentkude**

патентная вязка

**Pikk**

длинный

**Pikkus**

длина

**Pits**

кружево

**Pitskude**

кружевная, ажурная вязка

**Põhiline/põhi-**

основной

**Pöid**

стопа

**Polüamiid**

полиамид

**Pool**

половина/сторона

**Pool/külg**

Сторона

**Poolsammas**

полустолбик

**Püksid**

брюки, штаны

**Pullover**

пуловер

**Puusad**

бедро

**Puuvill**

хлопок

**R****Raglaan**

реглан

**Rätik**

платок

**Reljeefne, ebatasane**

рельефный; выпуклый

**Riba**

полоса, планка

**Rida/rea**

ряд, -а

**Rind**

грудь

**Ring**

круг

**Ringheegelduse algus**

начальное кольцо для кругового вязания крючком

**Ringvardad**

круговые спицы

**Ripskude, kude, mille kõik silmused kootakse parempidi**

репсовая вязание; платочное вязание; полотно, в котором все петли вяжутся лицевыми

**Ristsammas ( Sx )**

крест из столбиков с накидами

**Roosimine, kudumisviis, mille korral kaunistuslõnga tõstmisel töö paremale ja pahemale poole tekib madalpistetikandit meenutav muster**

вязание с протяжками (???)

**Ruut**

клетка, квадрат

**S****Säär**

голень

**Sall**

шарф, шаль

**Sammas heegeldatakse välja alumise rea silmuse tagumisest aasast**

рельефный столбик без накида

**Sammas, mis heegeldatakse ümber eelmise rea silmuse**

рельефный столбик с накидом

**Sammast nupp**

"шишечка" связанная крючком

**Samuti**

Также

**Seelik**

юбка

**Segu/seg-**

меланж, смесь/смешанный

**Seitse silmust pahempidi keerdsilmusega kokku kududa**

семь петель провязать вместе изнаночной скрещенной

**Serv**

край, кромка

**Selg**

спина, спинка

**Seljaosa**

спинка

**Siid**

шелк

**Silmus**

петля

**Silmuse kasvatamine eelmise rea põhjast**

прибавление петель из основания предыдущего ряда

**Silmuseline äär**

петельчатый край

**Silmuste arv**

число петель

**Silmuste kahandamine pahempidise kudumisvõttega**

убавление петель - провязать две петли вместе изнаночной

**Silmuste kahandamine parempidise kudumisvõttega**

убавление петель – провязать две петли вместе лицевой

**Silmuste kahandamine silmuse ülestõstmega**

убавление петель протяжкой

**Silmuste ülesloomine**

набор петель

**Sirge**

прямой, ровный

**Sirutama**

вытягивать, расправить

**Sobiv**

подходящий, удобный

**Sokk/sokid**

носок/носки

**Sõlm**

узел, петля

**Sõlmeline äär**

узелковый, петельчатый край

**Soonik, soonikkude**

резинка; узор «в резиночку»

**Soovitud pikkus**

желаемая длина

**Sukavardad**

чулочные спицы

**Sukk/sukad**

чулок/чулки

**Suur**

большой

**Suurus**

размер

**Sviiter**

свитер

**T****Taga**

сзади

**Tagaosa**

задняя часть

**Talje/piht**

талия

**Tasku**

карман

**Teine**

второй

**Tihedus**

плотность, частота

**Tikkimine**

вышивание

**Tingmärgid**

условные обозначения

**Tipp (pikoo)**

пико

**Tõsta silmused ümber nii nagu on skeemil näidatud**

поменяйте петли так, как показано на схеме

**Tühi aken ei tähenda midagi**

пустое окошечко ничего не значит, нет петли

**Tuniisi tehnik**

техника тунисского вязания

**Tups**

кисточка

**Tutt**

помпон

**U****Ühekordne samm / mitmekordne samm niimitme lõnga keeruga, kuimitu on põikriipse**

столбик с накидом / столбик с таким количеством накидов, сколько показано горизонтальных черточек

**Ühendama**

присоединить, сшить, соединить

**Ühenduskoht**

место соединения

**Ühest silmusest kasvata mitu silmust**

из одной петли вывязать несколько

**Ühest silmusest kasvatada (paaritu arv) silmuseid**

вывязать из одной петли (нечетного числа петель)

**Ühest silmusest kahe silmuse kasvatamine**

прибавление - из одной петли вывязать две

**Ühest silmusest kasvatada (paaris arv) silmuseid**

вывязать из одной петли (четного числа петель)

**Ühest silmusest kolme silmuse väljakudumine (esimene silmus tuleb kududa parempidi, teine silmus tuleb kududa parempidi keerdu ja siis kolmas jälle parempidi)**

вывязывание из одной петли трёх (первую петлю провязать лицевой, вторую провязать лицевой скрещенной и тогда третью опять лицевой)

**Üks**

один

**Ülejääk**

остаток

**Ülejäänud/muu/teised**

остальной, прочий

**Üleval**

сверху

**Ümber**

вокруг

**Übermõõt**

объем, обмер, окружность

V

**Vähikäik**

рачий шаг

**Väike**

маленький

**Väljavenitatud silmus**

вытянутая петля

**Varras/vardad**

спица/спицы

**Varrukaauk**

пройма

**Varrukas**

рукав

**Värv**

цвет

**Vasak**

левый

**Venitatud silmus**

вытянутая петля

**Vest**

жилет

**Viimane**

последний

**Vikkel, kude kus parempidised silmused kulgevad diagonaalselt üle kootud pinna**

косичка; узор жгут (??? неточный перевод, скорее, узор из скрещенных лицевых петель)

**Vill**

шерсть

**Viskoos**

вискоза

**Või**

или

**Vöö**

пояс, кушак, поясок

Аббревиатуры

**Aass**

соединительная петля

**As**

воздушная петля

**Ks**

столбик без накида

**N**

шишечка без накида

**N<sup>2</sup>**

шишечка с накидом

**Ph**

изнаночная петля

**Pp**

лицевая петля

**S**

полустолбик с накидом

**S<sup>2</sup>**

столбик с накидом

**S<sup>3</sup>**

столбик с тремя накидами

**Sx**

крест из столбиков с накидами

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/estonian-dictionary>

# Японско-русский словарь

## Базовые термины вязания

編	вязание	糸	пряжа
棒針	вязальная спица	かぎ針	вязальный крючок
号	номер (спиц/крючка)	ゲージ	плотность (вязания)
目	петля	段	ряд
回	повторение, раз	次	следующий
左	левый	右	правый
下	низ	上	верх
中	середина	模様	модель
モチーフ	мотив	図	рисунок, схема
表	лицевой	表目	лицевая петля
裏	изнаночный	裏目	изнаночная петля
掛	накид	始	начать
終	закончить	増	прибавить
減	убавить	作	набрать (петли)
伏	закрывать (петли)	端	край

## Узоры

メリアス編み	чулочная вязка
ガーター編み	платочная вязка
ゴム編み	резинка
一目ゴム編み	резинка 1x1
二目ゴム編み	резинка 2x2
ねじりゴム編み	скрещенная резинка
レース	кружево
かのか編み	путанка

## Информация о пряже

### Состав пряжи

毛	шерсть	メリノ	меринос
タスマニア メリノ	тасманский меринос	カシミヤ	кашемир
アンゴラ	ангора	モヘア	мохер
キッド モヘア	кид мохер	キヤメル	верблюжья шерсть
ヤク	шерсть яка	ラマ	шерсть ламы
アルパカ	альпака	絹	шелк
綿	хлопок	麻	лен
紙	бумага	ポリエステル	полиэстер

ナイロン	нейлон	アクリル	акрил
レーヨン	вискоза	ラメ	люрекс
спанコール	блестки	ポリプロピレン	полипропилен
ポリウレタン	полиуретан	キュプラ	купра

### Типы пряжи по толщине

← Тонкая

Толстая →

Японское обозначение 極細 合細 中細 合太 並太 極太 超極太

Длина нити в мотке 50 г 430M 270M 190M 140M 100M 70M 60M~

### Японские производители пряжи

ダイヤモンド毛糸	Diamondo
ハマナカ毛糸	Hamanaka
リッチモア毛糸	Rich More
オリムパス毛糸	Olympus
パピー毛糸	Puppy
ウイスター毛糸	Wister
クローバー毛糸	Clover
スキー毛糸	Ski
ダルマ毛糸	Daruma
野呂英作毛糸	Eisaku Noro

Пряжу(примерный состав и толщину) и другие рукодельные принадлежности можно посмотреть на следующих сайтах

<http://www.kanzawa.com/>

<http://www.shugale.com/>

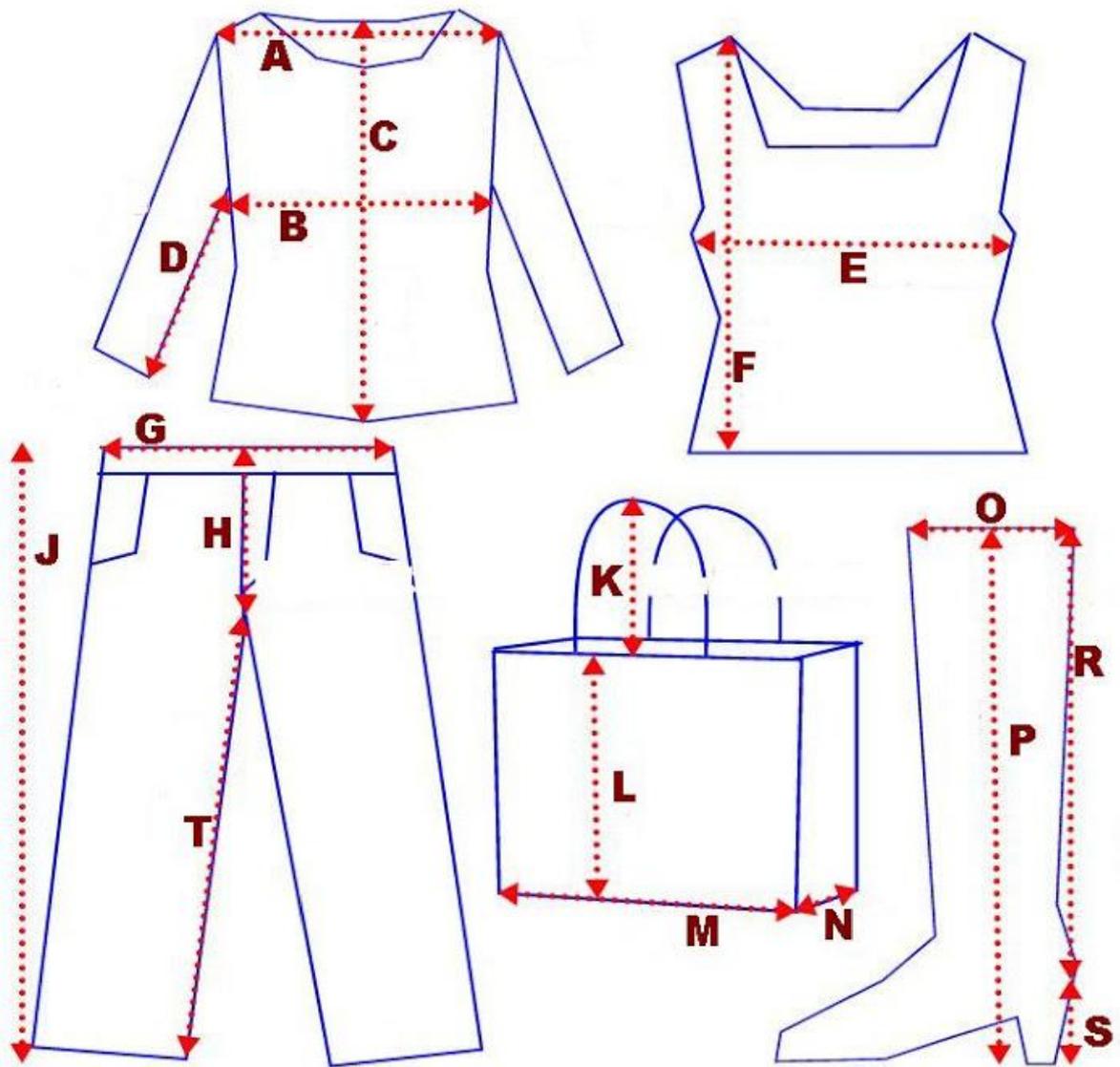
## Японская классификация размеров спиц и крючков

Приведена в [разделе "Справочник"](#)

### Детали одежды

身頃	деталь одежды	側	полочка
後	спинка	前	перед
そで(袖)	рукав	襟(エリ)	воротник
ヨーク	кокетка	ポケット	карман
ボタン	пуговица	ボタン穴	петля
ラペル	лацкан	ダーツ	вытачка

### Определение размеров



Пояснения к картинке:

### Мерки

幅	ширина	丈	длина	囲	обхват
---	--------	---	-------	---	--------

### Плечевые изделия

バスト(胸囲)	обхват груди	ウエスト(腹囲) <b>G</b>	обхват талии
ヒップ(腰囲)	обхват бедер	肩幅 <b>A</b>	ширина плеч
身幅 <b>B-E</b>	ширина груди(спины)	着丈 <b>C-F</b>	длина переда(спины)
袖丈 <b>D</b>	длина рукава **		

\*\* Длина рукава на схеме измеряется по шву рукава, но обычно измеряется от наивысшей точки оката рукава до нижнего среза рукава

### Поясные изделия

総丈 <b>J</b>	длина изделия
ウエスト(腹囲) <b>G</b>	обхват талии
股下丈 <b>T</b>	длина брюк(по шаговому шву)
股上	высота сиденья
前身ごろ股上 <b>H</b>	длина переднего среднего шва брюк

### Сумки

横幅 <b>M</b>	ширина сумки
持ち手部分高さ <b>K</b>	высота ручек сумки
深さ <b>L</b>	глубина(высота)сумки
奥行き(マーチ) <b>N</b>	ширина днища сумки

### Обувь

サイズ	размер
履き口周り <b>O</b>	ширина(обхват голенища сапог сверху)
かかとから上の高さ <b>R</b>	длина(от верха голенища до каблука)
全体の高さ <b>P</b>	длина сапог до пола
ヒール <b>S</b>	высота каблука

## Соответствие размеров одежды Японии и других стран

См. [японский международный стандарт JIS](#) в справочном разделе сайта.

## Части тела

頭	голова	顔	лицо
頭髮	волосы	額	лоб
こめかみ	висок	まゆ	бровь
眼	глаз	耳	ухо
鼻	нос	くちびる	губа
口	рот	ほお	щека
あご	подбородок	のど	горло
首	шея	胴	туловище
肩	плечо	乳房	грудь
乳首	сосок	わきの下	подмышка
横腹	бок	腹	живот
腰	поясница	ウエスト	талиа
へそ	пупок	背	спина
もも	бедро	尻	ягодицы
腕	рука	ひじ	локоть
手	кисть руки	指	палец
手のひら	ладонь	こぶし	кулак

脚	нога	ひざ	koleno
すね	голень	ふくらはぎ	икра
くるぶし	лодыжка, щиколотка	アキレス腱	ахиллесово сухожилие
足	стопа	足の裏	ступня
かかと	пятка		

## Меры и веса

度量衡	меры и веса	長さ	длина
メートル	метр	センチメートル	сантиметр
ミリメートル	миллиметр	キロメートル	километр
面積	площадь	平方メートル	квадратный метр
ヘクタール	гектар	体積	объём
立方メートル	кубометр	リットル	литр
デシリットル	децилитр	重さ	вес
グラム	грамм	キログラム	килограмм
トン	тонна	度	градус
幅の広い	широкий	幅の狭い	узкий
高い	высокий	低い	низкий
深い	глубокий	浅い	мелкий

<b>重い</b>	тяжёлый	<b>軽い</b>	легкий
<b>大きい</b>	большой	<b>小さい</b>	маленький

## Цвета

<b>色調</b>	тон	<b>透明な</b>	прозрачный
<b>鮮やかな</b>	яркий	<b>ぴかぴか光る</b>	блестящий
<b>明るい</b>	светлый	<b>暗い</b>	тёмный
<b>色</b>	цвет		
<b>赤い色</b>	красный	<b>ピンク色</b>	розовый
<b>オレンジ色</b>	оранжевый	<b>茶色</b>	коричневый
<b>ベージュ色</b>	бежевый	<b>黄色</b>	жёлтый
<b>緑色</b>	зелёный	<b>うす緑色</b>	светло-зелёный
<b>深緑色</b>	тёмно-зелёный	<b>青い色</b>	синий
<b>紺色</b>	тёмно-синий	<b>空色</b>	голубой
<b>紫色</b>	фиолетовый	<b>ぴかぴか光る</b>	блестящий
<b>灰色(グレイ色)</b>	серый	<b>白い色</b>	белый
<b>黒い色</b>	черный	<b>金色</b>	золотой
<b>銀色</b>	серебряный		

## Базовые термины шитья

裁縫	шитьё	ミシン	швейная машина
針	игла	糸	нитка
はさみ	ножницы	糸巻き	катушка
刺繍(刺しゅう)	вышивание, вышивка	型紙(パターン)	выкройка
安全ピン	английская булавка	かぎホック	крючок
スナップ	кнопка	ファスナー(ジッパー)	молния
布地(生地)	ткань	ハンガー	вешалка
アイロン	утюг	アイロン台	гладильная доска

## Ткани

綿(コットン)	хлопчатобумажная ткань
麻	лен
ギャバジン	кабардин
ツイード	твид
毛(ウール)	шерсть
コーデュロイ	вельвет
絹	шёлк
サテン	сатин

ビロード	бархат
ニット地	трикотаж
化学繊維	синтетическая ткань
レーヨン	вискозный шёлк
ナイロン	нейлон

### Расцветка тканей

チェック	клетчатый, в клетку
ストライプ	полосатый, в полоску
水玉模様	горохи, в горошек
花模様	цветастый, в цветочек
ヘイズリー	турецкий узор

### Одежда, обувь, головные уборы, аксессуары

帽子類	головные уборы		
帽子	шляпа	ニット帽子	шапка
ハンチング(ケピ帽)	кепка	ベレー帽	берет
靴	обувь		
パンプス(ハイヒール)	туфли	長靴(ブーツ)	сапоги
深靴(オーバーシューズ)	ботинки	運動靴	кеды

ジョギングシューズ	кроссовки	サンダル	сандалии
スリッパ	тапочки	靴ひも	шнурок
ヒール(靴のかかと)	каблук	靴底	подошва
衣服	одежда		
ズボン	брюки	ブラウス	блузка
ジーンズ	джинсы	ベスト	жилет
カーディガン	кардиган	スーツ	костюм
ストッキング(タイツ)	колготки, чулки	水着	купальный костюм
ソックス(靴下)	носки	コート(オーバー)	пальто
レインコート	плащ	ジャケット	пиджак
ワンピース	платье	ポンチョ	пончо
プルオーバー	пуловер	マフラー	шарф
毛皮コート	шуба	ショール	шаль
スカート	юбка	水泳パンツ	плавки
シャツ	рубашка	セーター	свитер
ボータイ(蝶ネクタイ)	бабочка	ミトン	варежки
ネクタイ	галстук	ベルト	пояс
サスペンダー	подтяжки	スカーフ	платок

手袋	перчатки	バッグ	сумка
アンダーウェア	нижнее белье		
ブラジャー	бюстгалтер	スリッパ	комбинация
ランニングシャツ(Tシャツ)	майка	パンツ(トランクス)	труссы

## Меха и кожа

毛皮	мех
クロテン	соболь
ミンク	норка
アストラカン	каракуль
レザー	кожа

## Ювелирные изделия

宝石	ювелирные изделия		
指輪	кольцо	ピアス	серьги
イヤリング	клипсы	ブローチ	брошь
ブレスレット	браслет	ネックレス	цепочка, бусы
ペンダント	кулон	ネクタイピン	булавка для галстука
カフスポタン	запонка		
貴金属	благородные металлы		

金	золото	銀	серебро
銅	бронза	プラチナ	платина
宝石	драгоценные камни		
ダイヤモンド	бриллиант	サファイヤ	сапфир
ルビー	рубин	エメラルド	изумруд
オパール	опал	トルコ石	бирюза
トパーズ	топаз	アメジスト	аметист
めのう	агат	オニキス	оникс
真珠	жемчуг	さんご	коралл
こはく	янтарь	ムーンストーン	лунный камень
孔雀石	малахит		

<http://knitting-dict-ru.wikidot.com/japan-dictionary>

